Baxter

Hillrom

TRANSPORTNÉ, PROCEDURÁLNE A ŠPECIÁLNE LÔŽKA

Návod na použitie

Číslo produktu P8000, P8005
P8010, P8020 P8040, P8050
145396 REV 7

PATENTY/PATENT hillrom.com/patents

Na produkt sa môže vzťahovať jeden alebo viac patentov. Pozrite na vyššie uvedenej internetovej adrese.
Spoločnosti Hill-Rom sú majiteľmi európskych, amerických a iných patentov, ako aj patentov čakajúcich na schválenie.

Právne zodpovedný výrobca:	**Oprávnený zadávateľ pre Austráliu:**
HILL-ROM, INC. 1069 STATE ROUTE 46 E BATESVILLE, IN 47006-9167 USA	HILL-ROM PTY LTD 1 BAXTER DRIVE OLD TOONGABBIE NSW 2146 AUSTRÁLIA
Autorizovaný obchodný zástupca pre Brazíliu:	**Autorizovaný zástupca pre Európsku úniu a dovozca z EÚ*:**
VR MEDICAL – MEDICAL DEVICES IMPORTER & DISTRIBUTOR, LTDA. 391 BATATAES STREET CJ 11-13, 8TH FLOOR SÃO PAULO, SP - BRAZÍLIA CNPJ: 04.718.143/0001-94	HILL-ROM SAS B.P. 14 - Z.I. DU TALHOUET 56330 PLUVIGNER FRANCÚZSKO Tel.: +33 (0)2 97 50 92 12
Autorizované výrobné zariadenia:	
HILL-ROM DE MEXICO S. DE R.L. DE C.V. AVENIDA DEL TELEFONO NO. 200 HUINALA NUEVO LEON C.P. 66640 APODACA MEXIKO	HILL-ROM SAS B.P. 14 - Z.I. DU TALHOUET 56330 PLUVIGNER FRANCÚZSKO

***Autorizovaný zástupca pre Európsku úniu a dovozca z EÚ:** Platí pre všetky lôžka vyrobené a uvedené na trh (predané) v EÚ, konkrétne P8000 bez transportného systému **IntelliDrive**, P8005 a P8040.

Bez písomného súhlasu spoločnosti Hill-Rom Services, Inc. (Hill-Rom) nesmie byť žiadna časť tohto dokumentu reprodukovaná alebo prenášaná v akejkoľvek podobe alebo akýmikoľvek prostriedkami, či už elektronickými alebo mechanickými, vrátane fotokopírovania a nahrávania, alebo akýmkoľvek informačným alebo vyhľadávacím systémom.

Informácie v tejto príručke sú dôverné a nesmú byť poskytnuté tretím osobám bez predchádzajúceho písomného súhlasu spoločnosti Hill-Rom.

Informácie v tomto návode podliehajú zmenám bez predchádzajúceho upozornenia. Spoločnosť Hill-Rom sa nezaväzuje dopĺňať ani aktualizovať informácie v tomto návode.

Spoločnosť Hill-Rom si vyhradzuje právo bez upozornenia zmeniť dizajn, technické parametre a modely. Jedinou zárukou spoločnosti Hill-Rom je výslovná písomná záruka poskytovaná pri predaji alebo prenájme jej produktov.

Poznámka pre používateľov a/alebo pacientov v EÚ – Každý závažný incident, ku ktorému by došlo v súvislosti s týmto zariadením, sa musí nahlásiť výrobcovi a kompetentnému orgánu členského štátu, v ktorom sídli používateľ alebo pacient.

Táto príručka (145396) bola pôvodne vydaná a dodaná v anglickom jazyku. Zoznam dostupných prekladov získate od technickej podpory spoločnosti Hill-Rom.

Obrázky a označenia produktu sú uvedené výlučne na ilustračné účely. Skutočný produkt a označenie sa môžu líšiť.

Siedme vydanie, 2023-05

Prvý výtlačok v roku 2007

CSA je ochrannou známkou asociácie Canadian Standards Association, Inc.

Clorox Healthcare je ochrannou známkou spoločnosti Clorox Professional Products Company, Inc.

Oxycide je ochrannou známkou spoločnosti EcoLab USA, Inc.

Velcro je ochrannou známkou spoločnosti Velcro Industries, BV (holandskej korporácie).

Virex je ochrannou známkou spoločnosti Diversey, Inc.

Wex-Cide je ochrannou známkou spoločnosti Wexford Labs, Inc.

Logo ETL je ochrannou známkou spoločnosti Intertek Testing Services NA, Inc.

Logo UL je ochrannou známkou spoločnosti Underwriter's Laboratories, Inc.

Baxter, AccuMax Quantum, BackSaver Fowler, Comfortline, Hillrom, Hill-Rom, IntelliDrive a OneStep sú ochranné známky spoločnosti Baxter International Inc. alebo jej dcérskych spoločností.

Vymeňte túto príručku (145396), ak je poškodená alebo nečitateľná.

Technickú podporu k produktu alebo ďalšie kópie tohto návodu (145396) získate u svojho distribútora, miestneho zástupcu spoločnosti Hill-Rom alebo na stránke hillrom.com.

Referenčné dokumenty

Transportné, procedurálne a špeciálne lôžka Hillrom Servisná príručka (144386)

Transportné, procedurálne a špeciálne lôžka Hillrom Pokyny na rozbalenie (145624)

Obsah

Určené použitie 1

Úvod 1

Symboly 1

Symboly na produkte 2

Zoznam vlastností a ovládacích prvkov Quick View 8

- Procedurálne lôžko (P8000) 8
- Transportné lôžko (P8005) 9
- Chirurgické lôžko (P8010) 10
- Elektrické lôžko (P8020) 11
- Traumatologické lôžko (P8040) 12
- Pôrodnícko-gynekologické lôžko (P8050) 13

Štandardné funkcie 14

- Ovládacie prvky brzdenia a riadenia 14
- Aktivácia 14
  - Riadiaci systém Steering Plus 15
- Posun nahor/nadol pomocou tlakového prúdenia 15
  - Tlakové prúdenie 15
- Trendelenburgova a opačná Trendelenburgova poloha 16
- Hlavová časť 17
- Polohy postranných držadiel 17
- Otvory na pripevnenie infúznych stojanov 18
- Matrace 18
- Tlmiaci systém 19
- Úložný priestor krytu podstavca 19
  - Lôžka bez transportného systému IntelliDrive 19
  - Procedurálne lôžko (P8000) s transportným systémom IntelliDrive 20
- Držiaky prepravných pásov 20

Voliteľné funkcie 20

- Zabudovaný systém na uloženie nádoby s kyslíkom (M03438/39) 20
- Podložka na pomôcky (150767/8) 21
- Sklápacie rúčky na tlačenie (k dispozícii so zabudovanými rúčkami na presun infúzneho stojana alebo bez nich) 21

Systém aktívneho brzdenia – už nie je k dispozícii 21
Váha 22
Držadlá na tlačenie 23
Zabudovaná rúčka na presun infúzneho stojana 23
Ovládanie posunu nahor/nadol a Trendelenburgovej/opačnej Trendelenburgovej polohy v prednej (nožnej) časti 24
Posun nahor/nadol 24
Ovládanie Trendelenburgovej/opačnej Trendelenburgovej polohy 24
Kľuka na ohnutie kolennej časti 24
Nastavenie maximálnej polohy pre kolená 24
Manuálne ovládanie polohy nôh 25
Stály vysúvací infúzny stojan 25
Trojstupňové – procedurálne (P8000), chirurgické (P8010), elektrické (P8020), traumatologické (P8040), pôrodnícko-gynekologické (P8050) lôžka a niektoré transportné lôžka (P8005) 25
Dvojstupňové – transportné (P8005) lôžko 26
Špeciálne funkcie 26
Procedurálne lôžko (P8000) 26
Postranné držadlá 26
Postranné držadlo KX1 26
Pedále posunu nahor/nadol a Trendelenburgovej/opačnej Trendelenburgovej polohy . . . 27
RTG – nekontrastný povrch 27
Zvislý držiak na röntgenové kazety (P279AT) 27
Šírka spánkovej dosky 27
Funkcia Auto Contour 27
Funkcia BackSaver Fowler 28
Transportný systém IntelliDrive – už nie je k dispozícii 28
Transportné lôžko (P8005) 31
Postranné držadlá 31
Ovládacie pedále posunu nahor/nadol a Trendelenburgovej/opačnej Trendelenburgovej polohy 31
RTG – nekontrastný povrch 31
Zvislý držiak na röntgenové kazety (P279AT) 31
Šírka spánkovej dosky 31
Chirurgické lôžko (P8010) 31
Brzdenie a riadenie 31

Riadenie 32
Brzdenie 32
Nastavenia povrchu – zadná časť 32
Poloha s nadstavcami PACU 32
Poloha na opretie ramien (alebo s odstránenými opierkami) 33
Nastavenia povrchu – hlavová časť 33
Operačné držadlo 33
Nadstavce PACU/opierky na ramená (P261EC) 34
Nadstavce PACU/opierky na ramená 34
Podhlavníky hlavovej časti 35
Remeň na zadržanie hlavy (P449) 35
Doplnková opierka na zápästie (P262A01) 35
Dočasná opierka na zápästie (P262A02) 36
Elektrické lôžko (P8020) 37
Ovládacie prvky pre pacienta 37
Ovládacie prvky pre ošetrovateľa 37
Manuálne ohýbanie 38
Ďalšie polohy kolennej a nožnej časti 38
Úložný priestor na napájací kábel 39
Uvoľňovacia páčka na poskytnutie prvej pomoci 39
Traumatologické lôžko (P8040) 39
Páčka na zdvihnutie röntgenovej kazety 39
RTG – nekontrastný povrch 39
Zvislý držiak na röntgenové kazety (P279AT) 40
Postranný držiak na röntgenové kazety (P264) 40
Pôrodnícko-gynekologické lôžko (P8050) 40
Zabudované opierky na nohy 40
Zasúvacia nožná časť 40
Plošina na posun pacientky 41
RTG – nekontrastný povrch 41
Zvislý držiak na röntgenové kazety (P279AT) 41
Zabudované vyšetrovacie svetlo na báze vláknovej optiky (P7915AT) – už nie je k dispozícii 41
Odnímateľná zachytávacia nádržka/nádržka na tekutiny (P265) 42
Vysúvacie opierky na lýtka (P35745AT) 42

Príslušenstvo 43
Prepravné pásy (P349) 43
Kryty postranných držadiel (P931BT) 44
Hlavový/nožný panel (P4120CT) 44
Viacúčelový nožný panel (P350CT) 44
Transportná polica/miesto na lekárske záznamy 45
Nadstavec nožnej časti s podložkou (P929G1/2) 45
Držiak na lekárske záznamy (P361) 46
Odnímateľný vysúvací infúzny stojan (P2217) 46
Prenosný stojan podporného systému infúznych zariadení (PSIZ) (P158) 46
Adaptér podporného systému infúznych zariadení (PSIZ) (P163) 47
Zariadenie na presun infúzneho stojana (P491) 47
Držiak na nádobu s kyslíkom (P276A) 48
Horizontálny držiak na nádobu s kyslíkom (P27603) 48
Držiak na nádobu s kyslíkom (P27604) 50
Držiak na nádobu s tekutým kyslíkom (P273) 50
Tácka pre pacienta (P490) 51
Opierka na rameno (P344CT) 51
Vankúš (P1425C) 52
Podložka na pomôcky (P297B01/02) 52
Strmene na členky (P347AT) 52
Držiak na papierové kotúče (P364AT01/02) 52
Zvislý držiak na röntgenové kazety (P279AT) 52
Postranný držiak na röntgenové kazety (P264) 53
Bezpečnostné informácie 53
Brzdy 53
Tekutiny 54
Postranné držadlá/zábrany/monitorovanie pacientov 54
Elektrina 55
Súčasti a príslušenstvo 55
Používanie lôžka/opatrenia týkajúce sa jeho povrchu 55
Transport 56
Polohy pri transporte a stabilita 57
Procedurálne lôžko (P8000) s transportným systémom IntelliDrive 57
Povrch na spanie/matrac 57

Inštalácia 58
Ohýbanie lôžka 58
Kyslíkové zariadenie a prívod kyslíka 59
Upozornenie návštev 59
Čistenie a dezinfekcia 59
Odporúčania 60
Čistenie a dezinfekcia 61
Príprava lôžka na čistenie a dezinfekciu 61
KROK 1: Čistenie 61
KROK 2: Dezinfekcia 62
Sprchovanie 62
Procedurálne lôžko (P8000) s transportným systémom IntelliDrive a elektrické lôžko (P8020) 62
Procedurálne lôžka (P8000) bez transportného systému IntelliDrive, transportné (P8005), chirurgické (P8010), traumatologické (P8040) a pôrodnícko-gynekologické (P8050) lôžka 62
Textílie matracov (pôrodnícko-gynekologické lôžko) 63
Preventívna údržba 63
Pokyny na vyraďovanie a likvidáciu 64
Predpokladaná životnosť 64
Výmena batérií 65
Váha 65
Transportný systém IntelliDrive 65
Riešenie problémov 66
Lôžko sa nespúšťa alebo nezdvíha rovnomerne, pri stlačení pedála Hore vydáva hluk alebo sa na zdvihnutie vyžaduje viac ako 30 stlačení 66
Procedurálne lôžko (P8000) s transportným systémom IntelliDrive 66
Bliká indikátor Service (Servis) 66
Počas transportu dochádza k výskytu nadmerného hluku 66
Technické parametre 66

POZNÁMKY:

URČENÉ POUŽITIE

Transportné, procedurálne a špeciálne lôžka Hillrom sú určené pre ošetrovateľov na účely ošetrovania a transportu pacientov vo vnútorných priestoroch nemocníc, v chirurgických centrách a v ostatných zdravotníckych zariadeniach poskytujúcich starostlivosť o pacientov. Transportné, procedurálne a špeciálne lôžka Hillrom sú určené len na používanie v uzavretých priestoroch. Použitie vo vonkajšom prostredí môže spôsobiť dočasné alebo trvalé poškodenie lôžka. Pokiaľ sa lôžka používajú v súlade s týmto návodom na použitie, nie sú známe žiadne kontraindikácie.

ÚVOD

Lôžka smú používať odborní pracovníci zdravotníckych zariadení, ktorí disponujú fyzickými a psychickými schopnosťami potrebnými na prevádzku a ovládanie lôžka. Ak pacient nedisponuje potrebnými fyzickými alebo psychickými schopnosťami potrebnými na obsluhu ovládacích prvkov na lôžku, postupujte podľa bezpečnostných postupov zdravotníckeho zariadenia.

Táto príručka obsahuje pokyny týkajúce sa bežnej prevádzky transportných, procedurálnych a špeciálnych lôžok Hillrom. Pred prevádzkou lôžok si obsah tejto príručky podrobne a s porozumením prečítajte. Je veľmi dôležité, aby ste si prečítali bezpečnostné pokyny uvedené v tejto príručke a dodržiavali ich. Bočnou stranou lôžka sa myslí bočná strana z pohľadu pacienta ležiaceho na lôžku na chrbte.

Niektoré modely transportných, procedurálnych a špeciálnych lôžok Hillrom môžu byť vybavené zabudovanou váhou, ktorá je určená na meranie hmotnosti pacientov na lôžku.

SYMBOLY

Táto príručka obsahuje rôzne typy písma a symboly, ktoré pomáhajú pri čítaní a pochopení obsahu.

- Bežné písmo – uvádzajú sa ním všeobecné informácie.
- **Tučné písmo** – zdôrazňuje slovo, frázu alebo ochrannú známku.
- **POZNÁMKA:** – oddeľuje špeciálne údaje alebo objasňuje dôležité pokyny.
- KONTRAINDIKÁCIA, VAROVANIE alebo UPOZORNENIE

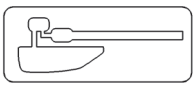
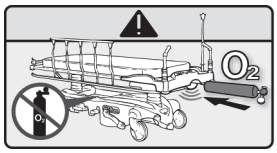
  - KONTRAINDIKÁCIA označuje situácie alebo úkony, ktoré môžu ovplyvniť bezpečnosť pacienta.
  - VAROVANIE označuje situácie alebo úkony, ktoré môžu ovplyvniť bezpečnosť pacienta alebo používateľa. Ignorovaním varovania môže dôjsť k poraneniu pacienta alebo používateľa.
  - UPOZORNENIE označuje špecifické postupy alebo opatrenia, ktoré sa musia rešpektovať, aby sa predišlo poškodeniu zariadenia.

SYMBOLY NA PRODUKTE

Symbol	Popis
	Aplikovaná časť typu B, podľa normy IEC 60601-1
IPX4	Stupeň ochrany proti presakovaniu tekutín a identifikácia zariadenia, ktoré je chránené pred striekajúcou a špliechajúcou vodou, podľa normy IEC 60529. (Lôžka P8000, P8005 a P8040 s váhou, lôžko P8000 s transportným systémom **IntelliDrive** a lôžko P8020 s váhou alebo bez nej)
IPX0	Obyčajný prístroj: Nie je klasifikovaný na presakovanie tekutín podľa normy IEC 60529. Platí to **len** pre riadiacu jednotku pôrodnícko-gynekologického vyšetrovacieho svetla.
	Všeobecný symbol UPOZORNENIE je v súlade s normou IEC 60601-1. (Tento symbol je čierny s bielym pozadím.) Poznámka: Pri modeli G a starších lôžkach tento symbol znamená „POZOR: Prečítajte si sprievodnú dokumentáciu“.
	Všeobecný symbol VAROVANIE je v súlade s normou IEC 60601-1. (Tento symbol je čierny so žltým pozadím. Žlté pozadie signalizuje **varovanie**.) (Model H a novšie lôžka)
	Symbol Dodržiavajte prevádzkové pokyny v súlade s normou IEC 60601-1. (Tento symbol je čierny s bielym pozadím.) (Model H a novšie lôžka)
	Katalógové číslo
	Výrobné číslo
	Výrobca
	Dátum výroby
	Zdravotnícke elektrické zariadenie klasifikované spoločnosťou Underwriters Laboratories Inc. s ohľadom na riziká úrazu elektrickým prúdom, požiaru a mechanické riziká iba v súlade s normami IEC/EN 60601-1 a CAN/CSA C22.2 č. 60601-1. (Na niektorých lôžkach môže byť namiesto čísla E351608 číslo 4PR9.)
	Zdravotnícke elektrické zariadenie klasifikované spoločnosťou Underwriters Laboratories Inc. s ohľadom na riziká úrazu elektrickým prúdom, požiaru a mechanické riziká iba v súlade s normami UL 60601-1 a CAN/CSA C22.2 č. 601.1.

Symbol	Popis
ETL CLASSIFIED C ETL US LISTED Intertek 3186598	Zdravotnícke elektrické zariadenie vyhovuje požiadavkám noriem UL 60601-1, IEC 60601-1-4 a je certifikované podľa normy CAN/CSA C22.2 č. 601.1. (Iba lôžko P8000 s transportným systémom **IntelliDrive** – transportný systém **IntelliDrive** bol ukončený v roku 2017)
CE	Vyhovuje európskym požiadavkám na zdravotnícke pomôcky triedy I v súlade s nasledovnými: • Smernica 93/42/EHS do 25. mája 2021, • Nariadenie (EÚ) 2017/745 do 26. mája 2021. Označenie CE bolo prvýkrát použité na všetkých lôžkach v roku 1996. Po 1. júni 2012 značka platí len pre lôžka P8000 s transportným systémom **IntelliDrive**, P8005 a P8040.
MD	Zdravotnícka pomôcka
	Ekvipotenciál
	Striedavý prúd
	Ochranná zem (uzemnenie)
MAX.	Dovolené zaťaženie – zobrazuje dovolené zaťaženie lôžka.
	Symbol Pripravené na transport, na základe normy IEC/TR 60878:2003 (Symbol č. 5661) – príslušné varovania nájdete v časti „Polohy pri transporte a stabilita“ na strane 57. (Model G a staršie modely lôžok)
	Symbol Pripravené na transport v súlade s normou IEC/TR 60878:2003 (Symbol č. 5661) – príslušné varovania nájdete v časti „Polohy pri transporte a stabilita“ na strane 57. (Model H a novšie lôžka)
CPR	Ovládací prvok používaný pri poskytovaní prvej pomoci – spúšťa funkciu poskytnutia prvej pomoci. (Iba lôžko P8020)
	Ovládací prvok zdvihnutia röntgenovej kazety – zobrazuje umiestnenie ovládacieho prvku zdvihnutia röntgenovej kazety a smer potrebný na jej zdvihnutie. (Iba lôžko P8040)
	Ovládací prvok zníženia lôžka – zobrazuje, ktorým smerom sa lôžko pohne po stlačení pedála.

Symbol	Popis
	Ovládací prvok zdvihnutia lôžka – zobrazuje, ktorým smerom sa lôžko pohne po stlačení pedála.
	Ovládací prvok Trendelenburgovej polohy – slúži na nastavenie Trendelenburgovej polohy lôžka.
	Ovládací prvok opačnej Trendelenburgovej polohy – slúži na nastavenie opačnej Trendelenburgovej polohy lôžka.
	Uvoľňovacia zarážka postranného držadla – slúži na zníženie postranného držadla. Ovládací prvok uvoľnenia čela lôžka – slúži na uvoľnenie čela lôžka.
	Ovládací prvok kľuky – slúži na zvýšenie a zníženie hlavovej alebo kolennej časti.
	Ovládací prvok Kolená nahor a Kolená nadol – slúži na zdvihnutie alebo zníženie kolennej časti. (Iba lôžko P8020)
	Ovládací prvok Hlava nahor a Hlava nadol – slúži na zdvihnutie alebo zníženie hlavovej časti. (Iba lôžko P8020)
	Uvoľnenie opierky na rameno. (Iba lôžko P8010)
	Držadlo na uvoľnenie rúčok na tlačenie lôžka – slúži na zníženie rúčok na tlačenie do úložnej polohy.
	Úprava bočných opierok na chodidlá. (Iba lôžko P8050)
	Ruky preč. (Iba lôžko P8040)
	Zadržiavací systém na členky – zobrazuje umiestnenie zadržiavacieho systému na členky.
	Otáčanie opierok na chodidlá (Iba lôžko P8050)

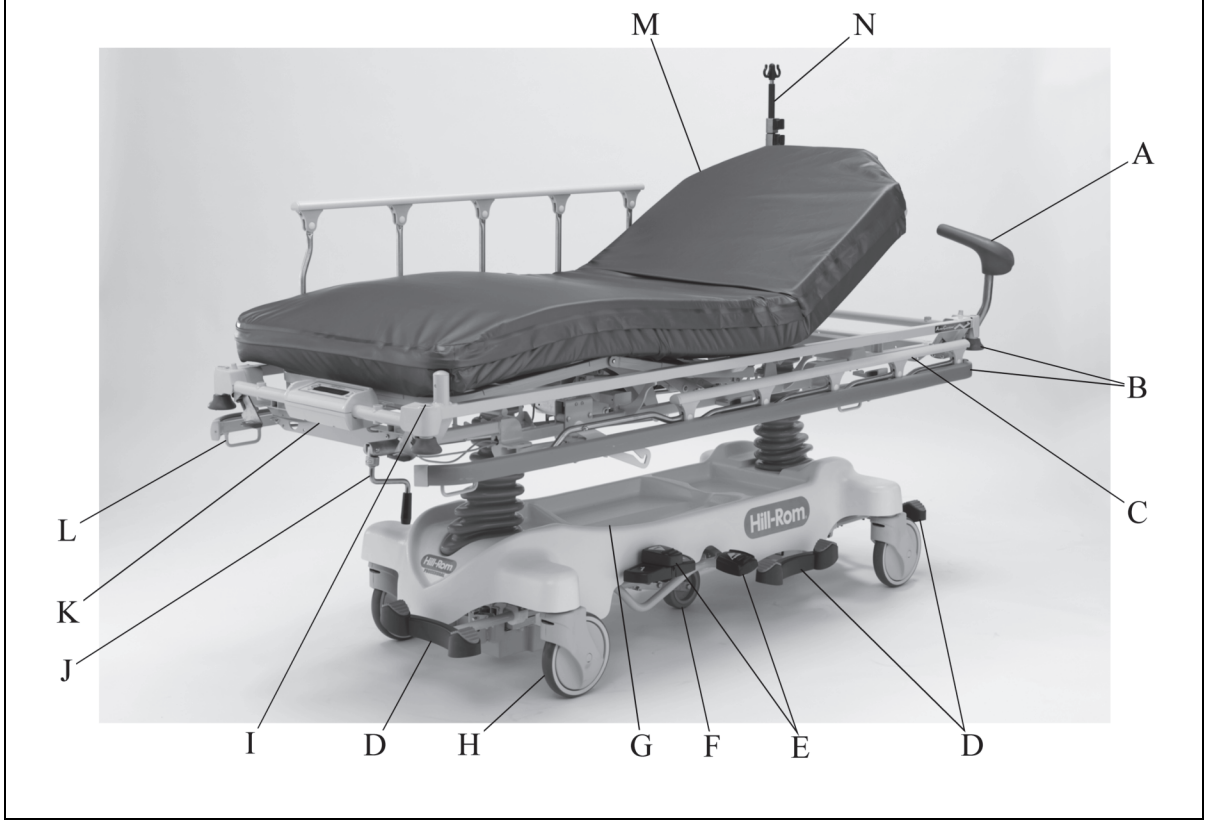
Symbol	Popis
	Opierky na lýtka (Iba lôžko P8050)
	Váha, ovládací prvok Vážiť pacienta – slúži na meranie hmotnosti pacientky.
	Váha, ovládací prvok Posledná hmotnosť – slúži na zobrazenie poslednej odmeranej hmotnosti.
	Ovládací prvok Zapnúť – zapne ovládací prvok Vynulovať na lôžkach s váhou.
	Váha, ovládací prvok Vynulovať – vynuluje váhu.
	Váha, indikátor Battery Low (Nízka úroveň nabitia batérií) – rozsvieti sa, keď treba vymeniť batérie.
	Váha, indikátor Ruky preč – rozsvieti sa pri meraní hmotnosti.
	Lôžka s elektrickými funkciami nie sú vhodné na použitie v prostredí obohatenom kyslíkom ani v prostredí s horľavou zmesou anestetík s obsahom vzduchu, kyslíka alebo oxidu dusného.
	Nesprchovať. (Iba lôžko P8000 s transportným systémom **IntelliDrive** a lôžko P8020)
	Na tomto mieste neinštalujte infúzny stojan. (Iba lôžko P8000 s transportným systémom **IntelliDrive**)
	Indikátory transportného systému **IntelliDrive**: Service (Servis) – bliká, keď je čas vymeniť poháňacie reťaze. Battery Charge Level (Úroveň nabitia batérií) – zobrazuje úroveň nabitia batérií. Ready (Pripravený) – svieti, keď je lôžko v režime Riadenie a batéria je nabitá na viac než 0 %. (Iba lôžko P8000 s transportným systémom **IntelliDrive**)
	Kyslíkovú fľašu neklaďte na kryt podstavca; postavte ju do zabudovaného držiaka. (Iba lôžko P8000 s transportným systémom **IntelliDrive**)

Symbol	Popis
	Označuje miesto na uloženie kyslíkovej fľaše na lôžkach so zabudovaným držiakom kyslíkovej fľaše.
	Nedodržanie prevádzkových pokynov môže vystaviť pacienta alebo obsluhu riziku v súlade s normou IEC 60601-1. (Tento symbol je biely s modrým pozadím. Modré pozadie signalizuje povinný úkon.) (Novší model H a novšie lôžka)
	Varovanie pred napätím

POZNÁMKY:

ZOZNAM VLASTNOSTÍ A OVLÁDACÍCH PRVKOV QUICK VIEW

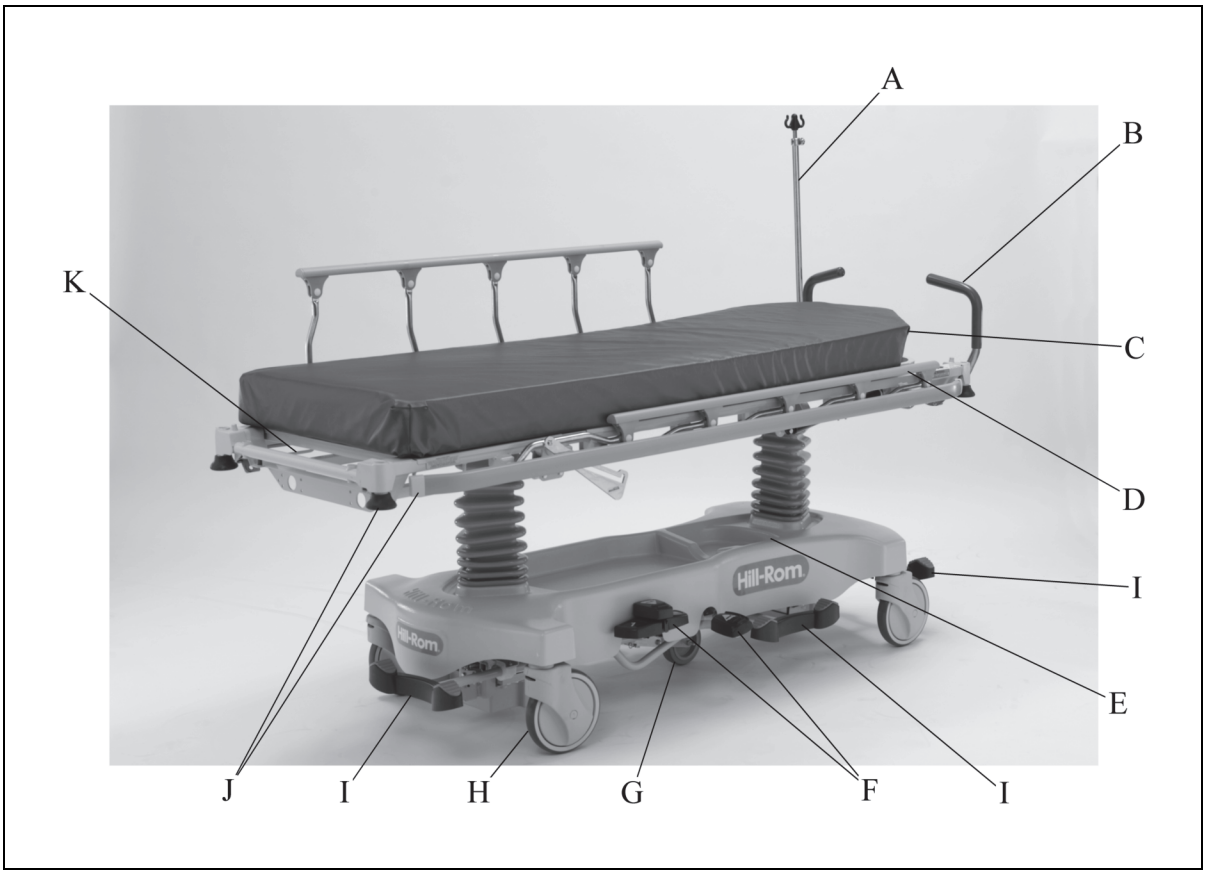
PROCEDURÁLNE LÔŽKO (P8000)



Položka	Popis	Položka	Popis
A	Rúčka na tlačenie so zabudovanou rúčkou na presun infúzneho stojana (voliteľná súčasť)	I	Otvor na infúzny stojan
B	Tlmiaci systém	J	Kľuka na ohnutie kolennej časti (voliteľná súčasť)
C	Postranné držadlá TuckAway **OneStep**	K	Váha (voliteľná súčasť)
D	Pedále brzdenia a riadenia (bočné pedále sú voliteľnou súčasťou)	L	Držiak vaku na tekutiny (po jednom na každom rohu)
E	Ovládacie pedále na posun nahor/nadol a úpravu Trendelenburgovej a opačnej Trendelenburgovej polohy	M	Matrac s hrúbkou 76 mm (3") (matrace s hrúbkou 102 mm (4") a 127 mm (5") sú voliteľnými súčasťami)
F	Riadiaci systém Steering Plus Transportný systém **IntelliDrive** (ukončenie v roku 2017)	N	Stály infúzny stojan (voliteľná súčasť)

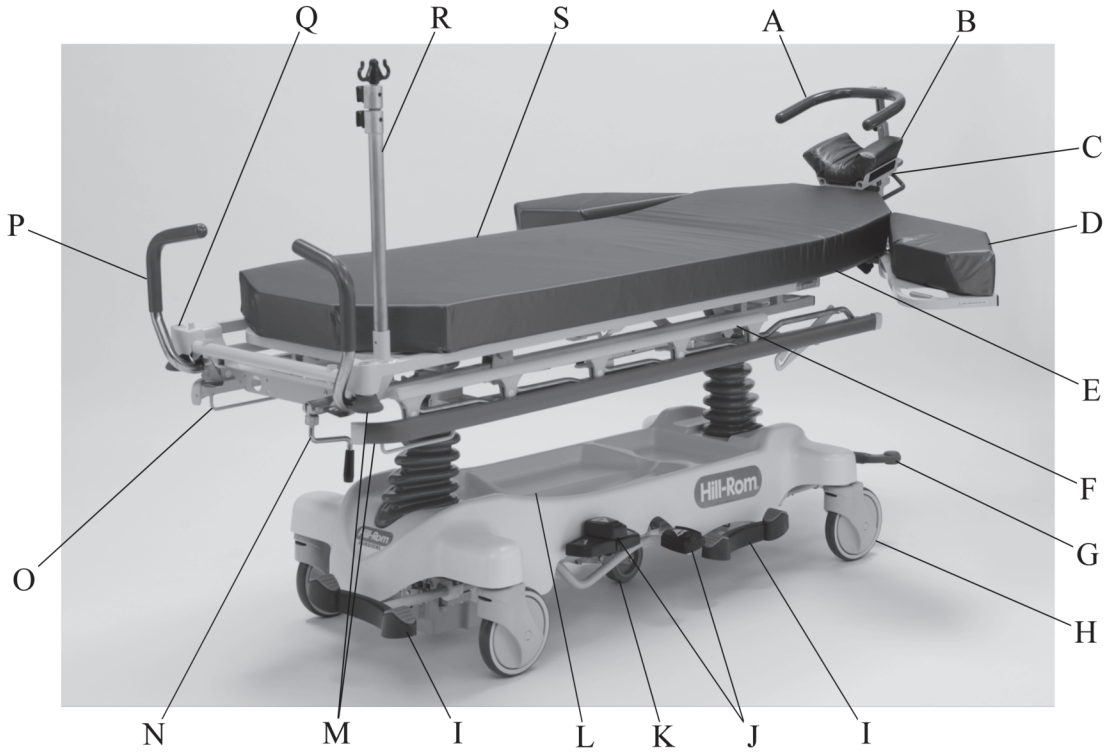
Položka	Popis	Položka	Popis
G	Držiak na nádobu s kyslíkom a úložný priestor pre potreby pacienta		Zabudovaný systém na uloženie nádoby s kyslíkom (nie je na obrázku; voliteľná súčasť pre model F a novšie modely vyrobené v júni 2008 a neskôr)
H	Kolieska veľkosti 203 mm (8") potiahnuté uretánovou vrstvou		

TRANSPORTNÉ LÔŽKO (P8005)



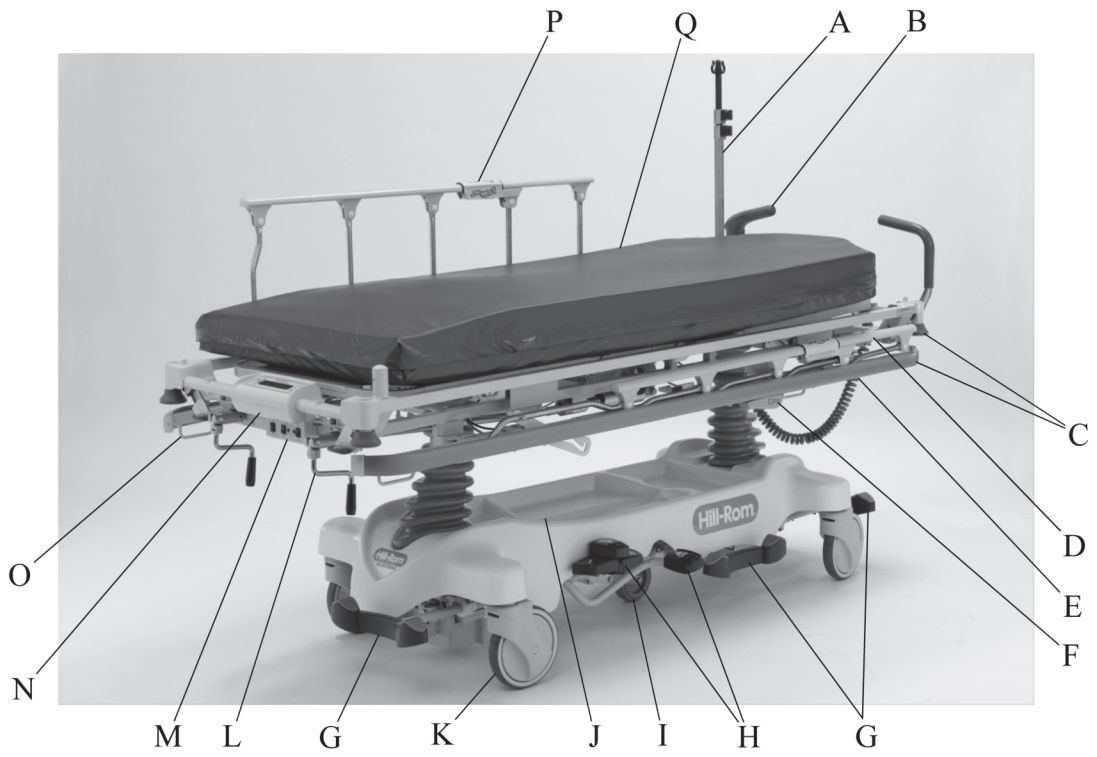
Položka	Popis	Položka	Popis
A	Stály infúzny stojan (voliteľná súčasť)	G	Riadiaci systém Steering Plus (voliteľná súčasť)
B	Rúčky na tlačenie (voliteľná súčasť)	H	Kolieska veľkosti 203 mm (8") potiahnuté uretánovou vrstvou
C	Matrac s hrúbkou 76 mm (3") (matrace s hrúbkou 102 mm (4") a 127 mm (5") sú voliteľnými súčasťami)	I	Pedál brzdenia a riadenia (bočné pedále sú voliteľnou súčasťou)
D	Sklápacie postranné držadlá	J	Tlmiaci systém
E	Držiak na nádobu s kyslíkom a úložný priestor pre potreby pacienta	K	Držiak vaku na tekutiny (iba v prednej (nožnej) časti, po jednom na každej strane)
F	Ovládacie pedále na posun nahor/nadol a úpravu Trendelenburgovej a opačnej Trendelenburgovej polohy		Zabudovaný systém na uloženie nádoby s kyslíkom (nie je na obrázku; voliteľná súčasť pre model F a novšie modely vyrobené v júni 2008 a neskôr)

CHIRURGICKÉ LÔŽKO (P8010)



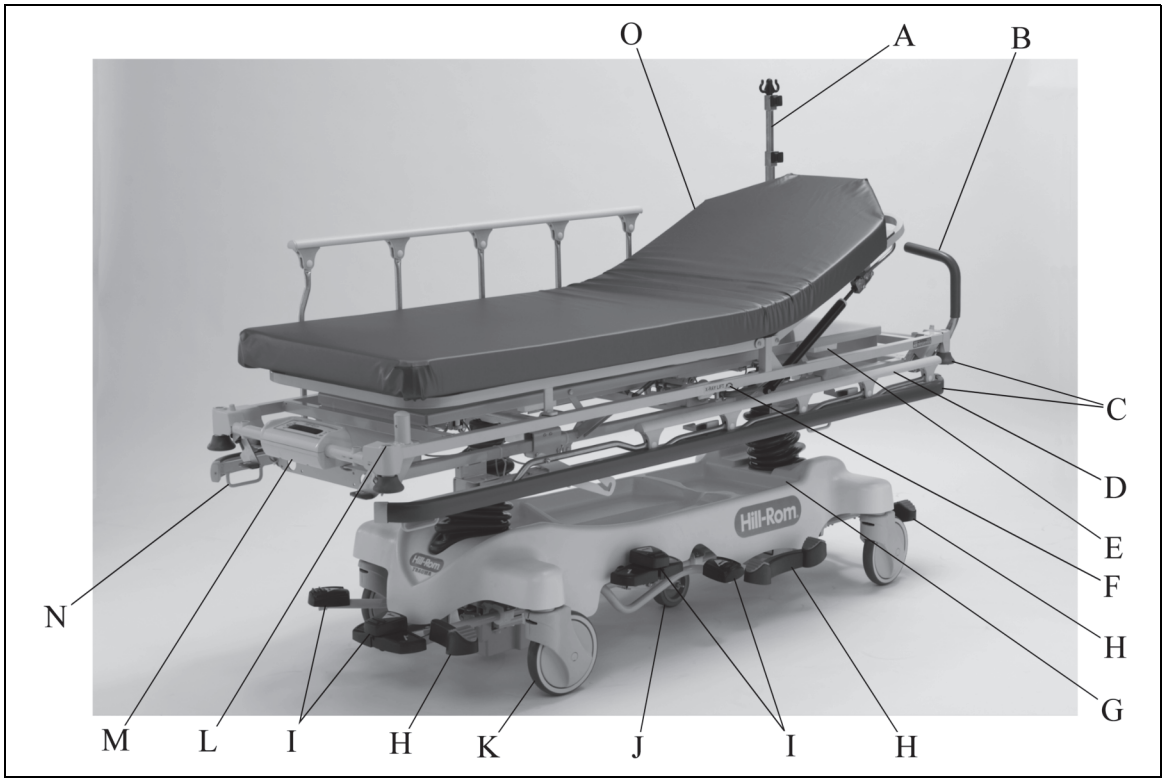
Položka	Popis	Položka	Popis
A	Opierka na zápästie (voliteľná súčasť)	K	Riadiaci systém Steering Plus
B	Podhlavník	L	Držiak na nádobu s kyslíkom a úložný priestor pre potreby pacienta
C	Zariadenie na otáčanie hlavovej časti so zabudovanými rúčkami na transport lôžka	M	Tlmiaci systém
D	Nadstavce PACU/opierky na ramená (voliteľná súčasť)	N	Kľuka na ohnutie kolennej časti (voliteľná súčasť)
E	Operačné držadlo (na oboch stranách)	O	Držiak vaku na tekutiny (po jednom na každom rohu)
F	Postranné držadlá TuckAway **OneStep**	P	Rúčky na tlačenie (voliteľná súčasť)
G	Otočný brzdový/riadiaci pedál na hlavovej časti	Q	Otvory na infúzne stojany
H	Kolieska veľkosti 203 mm (8") potiahnuté uretánovou vrstvou	R	Stály infúzny stojan (voliteľná súčasť)
I	Pedále brzdenia a riadenia (bočné pedále sú voliteľnou súčasťou)	S	Matrac s hrúbkou 102 mm (4")
J	Pedále na posun nahor/nadol a úpravu Trendelenburgovej a opačnej Trendelenburgovej polohy		

ELEKTRICKÉ LÔŽKO (P8020)



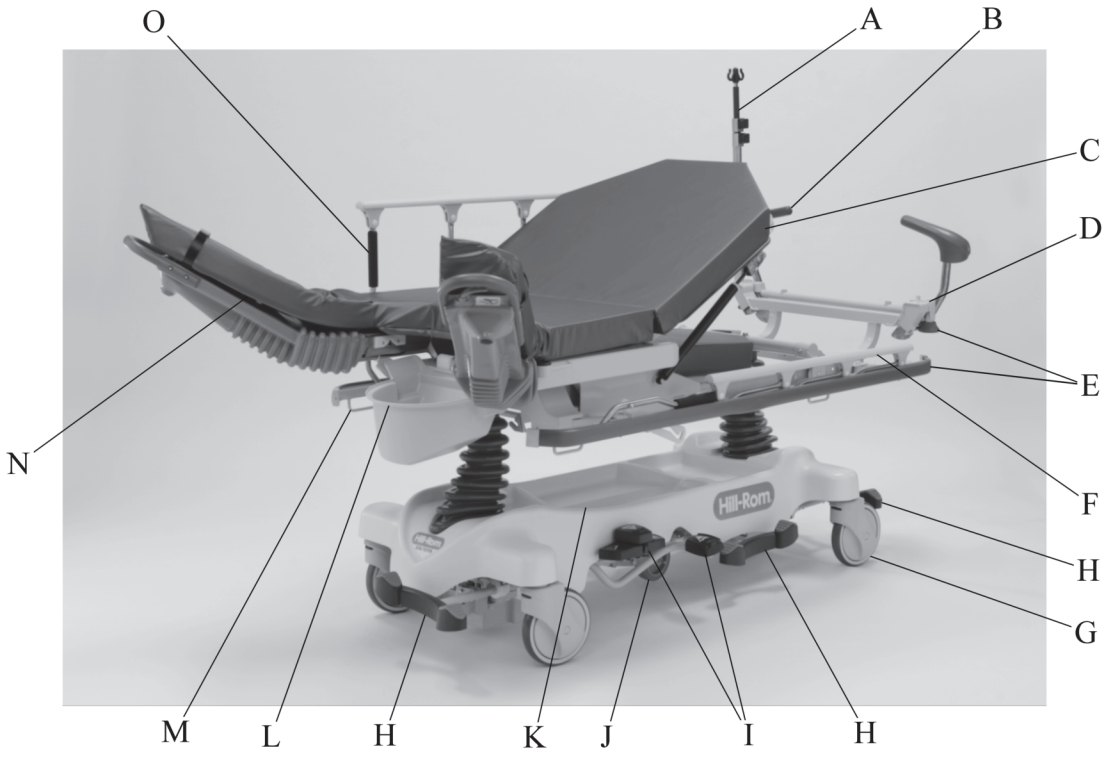
Položka	Popis	Položka	Popis
A	Stály infúzny stojan (voliteľná súčasť)	J	Držiak na nádobu s kyslíkom a úložný priestor pre potreby pacienta
B	Rúčky na tlačenie so zabudovaným držiakom na infúzny stojan (voliteľná súčasť)	K	Kolieska veľkosti 203 mm (8") potiahnuté uretánovou vrstvou
C	Tlmiaci systém	L	Manuálne ovládacie prvky
D	Postranné držadlá TuckAway **OneStep**	M	Ovládací panel ošetrovateľa (iba v prednej (nožnej) časti)
E	Úložný priestor na napájací kábel	N	Váha (voliteľná súčasť)
F	Pohotovostné páčky na poskytnutie prvej pomoci	O	Držiak vaku na tekutiny (po jednom na každom rohu)
G	Pedále brzdenia a riadenia (bočné pedále sú voliteľnou súčasťou)	P	Ovládacie prvky polohy pacienta
H	Ovládacie pedále na posun nahor/nadol a úpravu Trendelenburgovej a opačnej Trendelenburgovej polohy	Q	Matrac s hrúbkou 102 mm (4") (matrac s hrúbkou 127 mm (5") je voliteľnou súčasťou)
I	Riadiaci systém Steering Plus		

TRAUMATOLOGICKÉ LÔŽKO (P8040)



Položka	Popis	Položka	Popis
A	Stály infúzny stojan (voliteľná súčasť)	I	Ovládacie pedále na posun nahor/nadol a úpravu Trendelenburgovej a opačnej Trendelenburgovej polohy (pedále v prednej (nožnej) časti sú voliteľnou súčasťou)
B	Rúčky na tlačenie (voliteľná súčasť)	J	Riadiaci systém Steering Plus
C	Tlmiaci systém	K	Kolieska veľkosti 203 mm (8") potiahnuté uretánovou vrstvou
D	Postranné držadlá TuckAway **OneStep**	L	Otvor na infúzny stojan (po jednom na každom rohu)
E	Zásuvka na röntgenovú kazetu na snímanie celého tela	M	Váha
F	Páčka na zdvihnutie röntgenovej kazety	N	Držiak vaku na tekutiny (po jednom na každom rohu)
G	Držiak na nádobu s kyslíkom a úložný priestor pre potreby pacienta	O	Matrac s hrúbkou 76 mm (3") (matrace s hrúbkou 102 mm (4") a 127 mm (5") sú voliteľnými súčasťami)
H	Pedál brzdenia a riadenia (bočné pedále sú voliteľnou súčasťou)		

PÔRODNÍCKO-GYNEKOLOGICKÉ LÔŽKO (P8050)



Položka	Popis	Položka	Popis
A	Stály infúzny stojan (voliteľná súčasť)	I	Ovládacie pedále na posun nahor/nadol a úpravu Trendelenburgovej a opačnej Trendelenburgovej polohy
B	Rúčky na tlačenie so zabudovaným držiakom na infúzny stojan (voliteľná súčasť)	J	Riadiaci systém Steering Plus
C	Matrac s hrúbkou 76 mm (3")	K	Držiak na nádobu s kyslíkom a úložný priestor pre potreby pacienta
D	Otvor na infúzny stojan (iba v zadnej (hlavovej) časti)	L	Zabudovaná zachytávacia nádržka (voliteľná súčasť)
E	Tlmiaci systém	M	Držiak vaku na tekutiny (po jednom na každom rohu)
F	Postranné držadlá TuckAway **OneStep**	N	Zabudované opierky na nohy
G	Kolieska veľkosti 203 mm (8") potiahnuté uretánovou vrstvou	O	Pôrodné rúčky pre pacientku
H	Pedále brzdenia a riadenia (bočné pedále sú voliteľnou súčasťou)		

ŠTANDARDNÉ FUNKCIE

OVLÁDACIE PRVKY BRZDENIA A RIADENIA

VAROVANIE:

Varovanie – pokiaľ je lôžko obsadené a pacientov neprevážate, vždy ho zabrzdite. Pred prenášaním pacientov skontrolujte, či je lôžko zabrzdené. V opačnom prípade môže dôjsť k poraneniu osôb alebo poškodeniu zariadenia.

Pedále brzdenia a riadenia sa nachádzajú v zadnej (hlavovej) a prednej (nožnej) časti lôžka. Ako voliteľné súčasti sú k dispozícii aj pedále brzdenia a riadenia nachádzajúce sa po stranách lôžka. K dispozícii sú tri polohy:

- **Brzda** – pohybu zariadenia zabránite tak, že zošliapnete **oranžový** brzdový pedál do úplne spodnej polohy.
- **Neutrálna poloha** – pohyb zariadenia vo všetkých smeroch umožní posunutie pedálu do **vodorovnej** polohy. Neutrálna poloha pomáha pri bočnom pohybe v rámci miestnosti alebo v rámci malého uzavretého priestoru, resp. pri pripojení zariadenia k inému povrchu.
- **Riadenie** – pohyb zariadenia priamo vpred a manévrovanie chodbami vám umožní zošliapnutie **zeleného** pedálu riadenia do úplne spodnej polohy.

AKTIVÁCIA

Brzda (oranžový pedál)
Stúpnite na oranžový brzdový pedál až kým sa nezastaví.

Neutrálna poloha
Posuňte brzdový pedál alebo pedál riadenia do vodorovnej polohy.

Riadenie (zelený pedál)
Stúpnite na zelený pedál riadenia, až kým sa nezastaví.

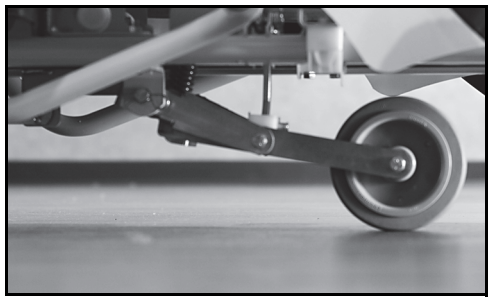
Na týchto nosidlách sa nachádzajú dva ďalšie riadiace systémy: Steering Plus a transportný systém **IntelliDrive**.

- **P8005 bez** riadiaceho systému Steering Plus – ľavé koliesko prednej (nožnej) časti sa zablokuje.
- **Lôžka s** riadiacim systémom Steering Plus **–** aktivuje sa riadiaci systém Steering Plus. Pozrite „Riadiaci systém Steering Plus“ na strane 15.
- **Lôžko P8000 s transportným systémom IntelliDrive (ukončené v roku 2017)** – všetky štyri kolieska lôžka sa dajú do neutrálnej polohy. Lôžko tak môže zapnúť hnacie koliesko transportného systému. Pozrite časť „Transportný systém IntelliDrive – už nie je k dispozícii“ na strane 28.

POZNÁMKA:

Kolieska lôžka pomáhajú zabezpečovať ochranu pred elektrostatickým výbojom.

Riadiaci systém **Steering Plus**



Riadiaci systém Steering Plus je štandardnou možnosťou na procedurálnych (P8000), chirurgických (P8010), elektrických (P8020), úrazových (P8040) a pôrodnícko-gynekologických (P8050) lôžkach.

Riadiaci systém Steering Plus je voliteľnou možnosťou na transportnom lôžku (P8005).

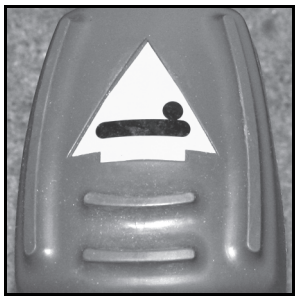
Súčasťou riadiaceho systému Steering Plus je stredové koliesko, ktoré sa aktivuje po stlačení pedálov brzdenia a riadenia.

Neutrálna poloha – stredové koliesko sa zodvihne z podlahy.

Riadenie – stredové koliesko sa zníži k podlahe, čím sa dosiahne maximálne ovládanie riadenia.

Brzdenie – stredové koliesko sa zodvihne do výšky 89 mm (3,5") od podlahy.

Posun nahor/nadol pomocou tlakového prúdenia



VAROVANIE:

Varovanie – ak je pacient bez dozoru, lôžko musí ostať v nízkej polohe so zaistenou brzdou. V opačnom prípade môže dôjsť k poraneniu osôb.

Nožné pedále na posun lôžka nahor/nadol, ktoré sa nachádzajú po stranách lôžka, sa používajú na jeho zdvihnutie a zníženie.

Zdvihnutie – stlačením a pumpovaním pedála **Posun nahor** nastavte požadovanú výšku lôžka.

UPOZORNENIE:

Upozornenie – pri znižovaní lôžka buďte opatrní. Skontrolujte, či predmety v úložnom priestore krytu podstavca nebránia v pohybe vrchnému rámu alebo upevňovacím držiakom postranných držadiel. Môže dôjsť k poškodeniu zariadenia.

Zníženie – stláčaním pedála **Posun nadol** nastavte požadovanú výšku lôžka.

Tlakové prúdenie

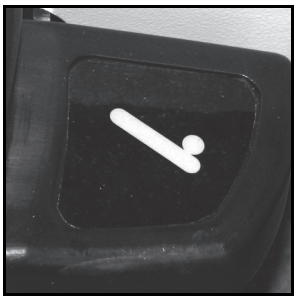
Tlakové prúdenie umožňuje rovnomerné zníženie lôžka aj pri nerovnomernom rozložení zaťaženia.

TRENDELENBURGOVA A OPAČNÁ TRENDELENBURGOVA POLOHA

VAROVANIE:

Varovanie – pri zmene polohy lôžka skontrolujte, či sa ruky a nohy pacienta a vybavenie nachádzajú mimo rámu lôžka. V opačnom prípade môže dôjsť k poraneniu osôb alebo poškodeniu zariadenia.

Pedále na úpravu Trendelenburgovej a opačnej Trendelenburgovej polohy sa nachádzajú po stranách nosidiel. Minimálny sklon Trendelenburgovej a opačnej Trendelenburgovej polohy je 12°.



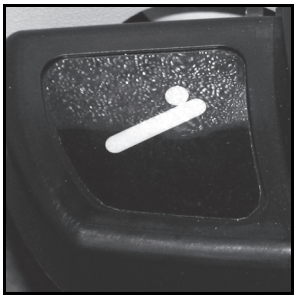
Trendelenburgova poloha

1. Skontrolujte, či sa lôžko nachádza v najvyššej polohe; pozrite „Posun nahor/nadol pomocou tlakového prúdenia“ na strane 15.
2. Stlačte a držte pedál **Trendelenburgova poloha**, až kým nebude nožná časť lôžka zdvihnutá vzhľadom k hlavovej časti v požadovanom uhle.

POZNÁMKA:

Ak pumpovanie zlyhá, zodvihnite prednú (nožnú) časť lôžka. Lôžko sa automaticky zablokuje v Trendelenburgovej polohe.

Opačná Trendelenburgova poloha



1. Skontrolujte, či sa lôžko nachádza v najvyššej polohe. Pozri „Posun nahor/nadol pomocou tlakového prúdenia“ na strane 15.
2. Stlačte a držte pedál **Opačná Trendelenburgova poloha**, až kým nebude hlavová časť lôžka zdvihnutá vzhľadom k nožnej časti v požadovanom uhle.

Vodorovná poloha

- Lôžko znížte do najnižšej polohy. Spánková doska sa automaticky upraví do vodorovnej polohy.
  alebo
- Ak sa lôžko nachádza v Trendelenburgovej polohe, stlačte a podržte pedál **Opačná Trendelenburgova poloha**, pokým sa lôžko nevyrovná do vodorovnej polohy.
  alebo
- Ak sa lôžko nachádza v opačnej Trendelenburgovej polohe, stlačte a podržte pedál **Trendelenburgova poloha**, pokým sa lôžko nevyrovná do vodorovnej polohy.

Pohotovostná Trendelenburgova poloha – vytiahnite prednú (nožnú) časť lôžka. Lôžko sa zablokuje v Trendelenburgovej polohe.

HLAVOVÁ ČASŤ

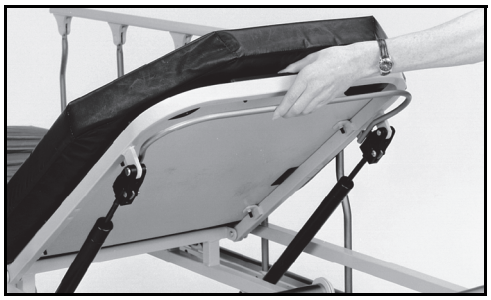
VAROVANIE:

Aby nedošlo k zraneniu alebo poškodeniu zariadenia, rešpektujte tieto **varovania**:

- **Varovanie** – polohy lôžka, pri ktorých telo a nohy pacienta zvierajú uhol menší ako 90°, môžu negatívne vplývať na obeh krvi v dolných končatinách. Pacienti **nesmú** v takýchto polohách zotrvať dlhý čas a musia zostať pod lekárskym dozorom.
- **Varovanie –** zdvihový mechanizmus majte plne pod kontrolou, aj keď nie je zaťažený alebo je zaťažený len mierne.
- **Varovanie** – počas otáčania hlavovej časti sa nepribližujte k pohyblivým častiam.
- **Varovanie** – keď otáčate hlavovú časť, uistite sa, že predmety a zariadenia sa nachádzajú mimo otočnej hlavovej časti.

Zdvihnutie

1. Pri zdvíhaní hlavovej časti stláčajte tyč nachádzajúcu sa pod touto časťou.
2. Po dosiahnutí požadovanej polohy hlavovej časti pustite tyč. Hlavová časť zapadne na miesto.



Zníženie

1. Pri znižovaní hlavovej časti stláčajte tyč nachádzajúcu sa pod touto časťou.
2. Po dosiahnutí požadovanej polohy hlavovej časti pustite tyč. Hlavová časť zapadne na miesto.

POLOHY POSTRANNÝCH DRŽADIEL

VAROVANIE:

Aby nedošlo k zraneniu a/alebo poškodeniu zariadenia, rešpektujte tieto **varovania**:

- **Varovanie** – vyhodnoťte riziko zachytenia pacientov podľa protokolu zdravotníckeho zariadenia a pacientov vhodne monitorujte. Skontrolujte, či sú všetky postranné držadlá v zdvihnutej polohe úplne zablokované. V opačnom prípade by mohlo dôjsť k vážnemu poraneniu alebo smrti.

POZNÁMKA:

Postranné držadlá pacienta upozorňujú na okraje lôžka, nemajú funkciu zadržiavacieho systému. Spoločnosť Hill-Rom odporúča, aby v prípade potreby lekársky personál stanovil správne postupy zaisťujúce bezpečný pobyt pacienta na lôžku.

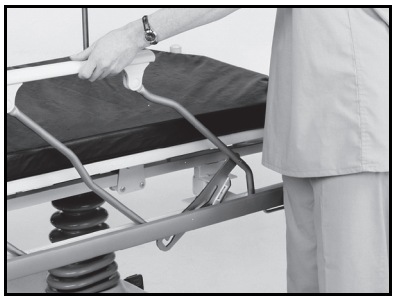
- **Varovanie** – počas používania postranných držadiel sa nepribližujte k pohyblivým častiam.
- **Varovanie** – pri zdvíhaní alebo spúšťaní postranného držadla sa uistite, že v oblasti okolo postranného držadla sa nenachádzajú žiadne predmety a zariadenia.

Zdvihnutie

1. Uchopte vrchnú časť postranného držadla a vytiahnite ho spod spánkovej dosky.
2. Postranné držadlo vyťahujte, kým nezapadne na svoje miesto.
3. Úplné zablokovanie postranného držadla skontrolujete tak, že sa pokúsite o jeho otočenie nadol.

Zníženie

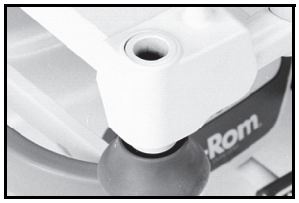
1. Vytiahnite páčku na uvoľnenie postranného držadla.
2. Uchopte vrchnú časť postranného držadla.
3. Postranné držadlo otáčajte úplne nadol a zároveň púšťajte páčku na uvoľnenie postranného držadla.



Uloženie

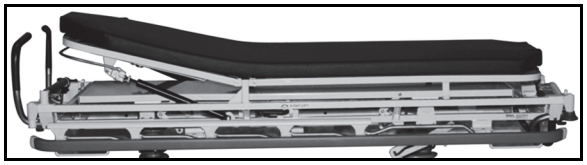
1. Postranné držadlo úplne znížte.
2. Postranné držadlo tlačte smerom k spánkovej doske, pokým sa nezastaví.

OTVORY NA PRIPEVNENIE INFÚZNYCH STOJANOV



Otvory na pripevnenie infúznych stojanov sa nachádzajú vo všetkých vonkajších rohoch procedurálnych (P8000), transportných (P8005), elektrických (P8020) a traumatologických (P8040) lôžok. Chirurgické lôžko (P8010) má otvory v oboch rohoch prednej (nožnej) časti. Pôrodnícko-gynekologické lôžko (P8050) má otvory v oboch rohoch zadnej (hlavovej) časti.

MATRACE



VAROVANIE:

Varovanie – používanie matraca, ktorý nevyhovuje technickým požiadavkám spoločnosti Hill-Rom, môže znížiť účinnosť bezpečnostných funkcií a systémov lôžka. Mohlo by dôjsť k zraneniu alebo poškodeniu zariadenia.

Matrac s hrúbkou 76 mm (3") je štandardnou súčasťou procedurálnych (P8000), transportných (P8005), traumatologických (P8040) a pôrodnícko-gynekologických (P8050) lôžok. Plášť matraca v plnej miere RTG nekontrastný. Matrac s hrúbkou 102 mm (4") je štandardnou súčasťou chirurgických (P8010) a elektrických (P8020) lôžok.

Tieto matrace sú dostupné ako voliteľné súčasti nasledujúcich modelov:

- Matrac s hrúbkou 102 mm (4") – lôžka P8000, P8005 a P8040
- Matrac **Comfortline** s hrúbkou 127 mm (5") – lôžka P8000, P8005, P8020 a P8040
- Podložka lôžka s hrúbkou 127 mm (5") **AccuMax Quantum** (úzke 26”) – lôžka P8000, P8005 a P8040
- Podložka lôžka s hrúbkou 127 mm (5") **AccuMax Quantum** (široké 30”) – lôžka P8000 a P8005

POZNÁMKA:

Najnovší zoznam schválených kompatibilných matracov a rámov získate od miestneho zástupcu spoločnosti Hill-Rom alebo servisu spoločnosti Hill-Rom.

Držiak vaku na tekutiny

VAROVANIE:

Varovanie – neprekračujte dovolené zaťaženie držiaka vaku na tekutiny. Pri preťažení držiaka vaku na tekutiny môže dôjsť k poraneniu osôb alebo poškodeniu zariadenia.

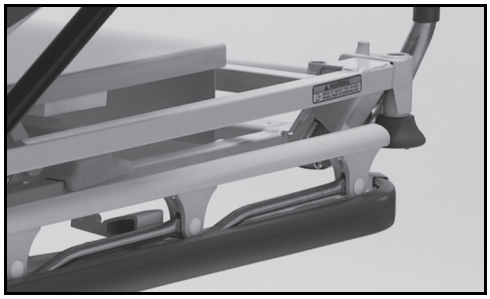
Dovolené zaťaženie držiaka vaku na tekutiny je 2,5 kg (5,5 libry).

Transportné (P8005) a chirurgické (P8010) lôžka – obsahujú dva držiaky vaku na tekutiny: po jednom na každej strane v nožnej časti lôžka.

Procedurálne (P8000), elektrické (P8020), traumatologické (P8040) a pôrodnícko-gynekologické (P8050) lôžko – obsahujú štyri držiaky vaku na tekutiny: po dvoch na každej strane v obidvoch častiach lôžka.

Tlmiaci systém

Zosilnený tlmič po stranách lôžka chráni steny pri zdvíhaní a skladaní postranných držadiel. Štyri valčekové tlmiče tvaru disku nachádzajúce sa vo všetkých rohoch lôžka poskytujú dodatočnú ochranu stien.



Úložný priestor krytu podstavca

UPOZORNENIE:

Ak chcete predísť poškodeniu zariadenia, dodržiavajte tieto **upozornenia**:

- **Upozornenie** – nádobu s kyslíkom vo výklenku neklaďte na hlavovú časť krytu podstavca.
- **Upozornenie** – skontrolujte, či predmety v úložnom priestore krytu podstavca pri spúšťaní lôžka nebránia v pohybe vrchnému rámu alebo upevňovacím držiakom postranných držadiel.

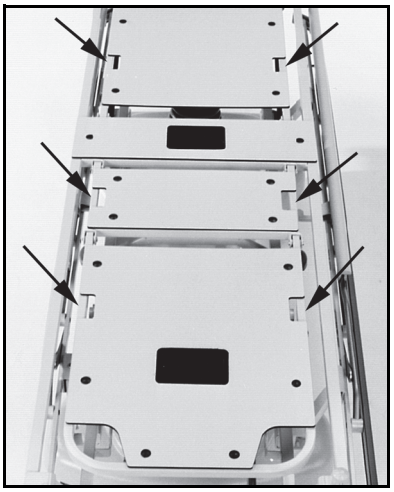
Lôžka bez transportného systému IntelliDrive

Úložný priestor sa nachádza v kryte podstavca. K dispozícii sú výklenky, ktoré udržia nádoby s kyslíkom rozličných veľkostí. ako aj iné ľahké príslušenstvo. Nepoužívajte ich na ukladanie ťažkých predmetov.

Procedurálne lôžko (P8000) s transportným systémom **IntelliDrive**

Úložný priestor sa nachádza v kryte podstavca. K dispozícii je výklenok, ktorý udrží ľahké príslušenstvo. Nepoužívajte ho na ukladanie nádob s kyslíkom, resp. ťažkých predmetov.

DRŽIAKY PREPRAVNÝCH PÁSOV



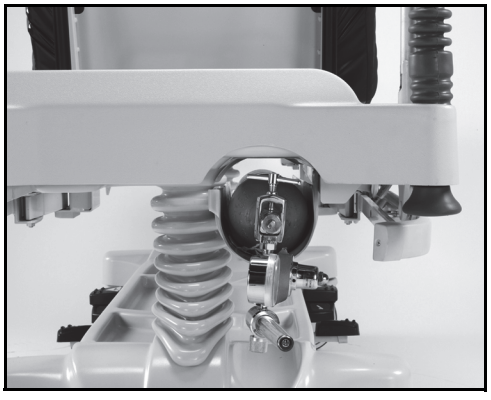
VAROVANIE:

Varovanie – pri používaní transportných pásov, ktoré nie sú určené na použitie s daným lôžkom, môže dôjsť k poraneniu osôb alebo poškodeniu zariadenia.

Prepravné pásy možno pripevniť k hlavovej, bedrovej a nožnej časti. Držiaky prepravných pásov sú súčasťou spánkovej dosky a možno ich používať s väčšinou prepravných pásov.

VOLITEĽNÉ FUNKCIE

ZABUDOVANÝ SYSTÉM NA ULOŽENIE NÁDOBY S KYSLÍKOM (M03438/39)



VAROVANIE:

Aby nedošlo k zraneniu a/alebo poškodeniu zariadenia, rešpektujte tieto **varovania**:

- **Varovanie** – pri používaní kyslíkových zariadení a zariadení na prívod kyslíka dodržte normy príslušného zdravotníckeho zariadenia.
- **Varovanie** – nezdvíhajte ani nespúšťajte nádobu s kyslíkom pomocou regulátora.
- **Varovanie** – nepoužívajte nádrž na kyslík s regulátorom, ktorý presahuje za tlmiče na lôžku.
- **Varovanie** – keď je nádoba s kyslíkom vo vodorovnej polohe, nepoužívajte zvlhčovač.
- **Varovanie** – neprekračujte dovolené zaťaženie zabudovaného úložného systému pre nádoby s kyslíkom. Bezpečné pracovné zaťaženie zabudovaného úložného systému pre nádoby s kyslíkom je 14 kg (30 lb).

Spoločnosť Hill-Rom odporúča, aby ste odstránili nádobu s kyslíkom z úložného systému, keď sa nádoba nepoužíva. Zabudovaný systém na uloženie nádoby s kyslíkom je k dispozícii iba pri procedurálnych (P8000) a transportných (P8005) lôžkach. Zabudovaný systém na uloženie nádoby s kyslíkom je navrhnutý tak, aby udržal iba nádoby veľkosti D alebo E.

PODLOŽKA NA POMÔCKY (150767/8)

VAROVANIE:

Varovanie – neprekračujte dovolené zaťaženie podložky na pomôcky. Pri preťažení podložky na pomôcky môže dôjsť k poraneniu alebo poškodeniu zariadenia.

Dovolené zaťaženie podložky na pomôcky je 20 kg (45 libier).

SKLÁPACIE RÚČKY NA TLAČENIE (K DISPOZÍCII SO ZABUDOVANÝMI RÚČKAMI NA PRESUN INFÚZNEHO STOJANA ALEBO BEZ NICH)

VAROVANIE:

Varovanie – pri transporte lôžka po naklonenej ploche držte každé držadlo na tlačenie/každú transportnú rukoväť jednou rukou, aby ste mohli lôžko lepšie ovládať. V opačnom prípade môže dôjsť k poraneniu osôb alebo poškodeniu zariadenia.

Vybratie z úložnej polohy

1. Potiahnite držadlá nahor do zvislej polohy.
2. Tlačte držadlá dolu, kým nezapadnú na miesto.

Uloženie

1. Držadlá odomknete ich nadvihnutím.
2. Zatlačte držadlá dovnútra smerom k stredu lôžka.

SYSTÉM AKTÍVNEHO BRZDENIA – UŽ NIE JE K DISPOZÍCII

Systém aktívneho brzdenia nie je k dispozícii na transportných lôžkach (P8005), chirurgických lôžkach (P8010) ani na procedurálnych lôžkach (P8000) s transportným systémom **IntelliDrive**.

Systém aktívneho brzdenia umožňuje ošetrovateľovi ovládať rýchlosť lôžka. Ovládanie systému aktívneho brzdenia sa nachádza v hlavovej časti lôžka.

Aktivácia

1. Skontrolujte, či je pedál brzdenia a riadenia v neutrálnej alebo riadiacej polohe.
2. Pri tlačení lôžka stlačte páku ovládania **systému aktívneho brzdenia**. Čím väčší tlak vyviniete, tým bude brzdiaca sila väčšia.

Deaktivácia – uvoľnite páku.

VÁHA

VAROVANIE:

Varovanie – lôžka s elektrickými funkciami nie sú vhodné na použitie v prostredí obohatenom kyslíkom ani v prostredí s horľavou zmesou anestetík s obsahom vzduchu, kyslíka alebo oxidu dusného. Mohlo by dôjsť k zraneniu alebo poškodeniu zariadenia.

Váhy sú k dispozícii len pri procedurálnych (P8000), elektrických (P8020) a traumatologických (P8040) lôžkach.

Systém váhy váži s presnosťou 1 % alebo 1 kg (2,2 lb) podľa toho, ktorá hodnota je väčšia, a jeho prevádzkový rozsah je 0 až 317,5 kg (0 až 700,0 lb). Ovládanie váhy sa nachádza v nožnej časti lôžka.

POZNÁMKA:

Váhu musíte vynulovať ešte **pred** uložením pacienta na lôžko.

Vynulovanie váhy

1. Na lôžko položte všetky potrebné predmety, napríklad plachty, prikrývky, vankúše, prístroje a iné predmety.

2. Stlačte tlačidlo **Zapnúť**.
3. Stlačte ovládací prvok **Nula** (0.0) a počkajte, kým nezačne blikať indikátor **Ruky preč**. Na displeji váhy začne blikať nápis **CALC**, až kým sa váha nevynuluje. Potom sa na displeji zobrazí hodnota **0.0**, ktorá označuje hmotnosť v librách aj kilogramoch.

POZNÁMKA:

Maximálna zobrazená hmotnosť 700,0 lb (317,5 kg) sa zníži, ak je viac ako 14 lb (6,4 kg) vybavenia vynulovaného na hornom povrchu lôžka. Ak sa na hornom povrchu lôžka nachádza pri vynulovaní záťaž 22,7 kg (50,0 lb), maximálna zobrazená hmotnosť bude 294,8 kg (650 lb). Ak je prekročená maximálna hmotnosť, displej váhy bude blikať.

Váženie pacienta

1. Skontrolujte, či je pacient v strede lôžka.

POZNÁMKA:

Najpresnejšie údaje váženia získate, ak je lôžko v najvyššej, najnižšej alebo vodorovnej polohe.

2. Stlačte ovládací prvok **Vážiť** a počkajte, kým nezačne blikať indikátor **Ruky preč**. Na 20 sekúnd sa na displeji zobrazí hmotnosť v librách (lb), **ako aj** v kilogramoch (kg). Počas váženia musia lôžko a/alebo pacient ostať 10 sekúnd bez pohnutia. Inak sa na displeji zobrazí ----.

Zobrazenie hmotnosti posledného pacienta – stlačte tlačidlo **Posledná hmotnosť**. Na displeji sa zobrazí posledná odmeraná hmotnosť alebo hodnota **0.0** (ak po odvážení pacienta bola váha vynulovaná).

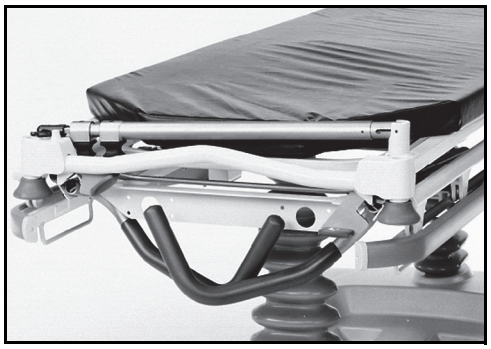
DRŽADLÁ NA TLAČENIE

VAROVANIE:

Varovanie – pri transporte lôžka po naklonenej ploche držte každé držadlo na tlačenie/každú transportnú rukoväť jednou rukou, aby ste mohli lôžko lepšie ovládať.
V opačnom prípade môže dôjsť k poraneniu osôb alebo poškodeniu zariadenia.

Vybratie z úložnej polohy

1. Držadlá na tlačenie vytiahnite.
2. Otáčajte ich dohora, kým nezapadnú na miesto.



Uloženie

1. Zodvihnite uvoľňovací mechanizmus držadiel na tlačenie.
2. Držadlá na tlačenie znížte do úložnej polohy.

Zabudovaná rúčka na presun infúzneho stojana

Zabudovaná rúčka na presun infúzneho stojana nie je k dispozícii na transportných lôžkach (P8005) ani na procedurálnych lôžkach (P8000) s transportným systémom **IntelliDrive**.

VAROVANIE:

Aby nedošlo k zraneniu a/alebo poškodeniu zariadenia, rešpektujte tieto **varovania**:

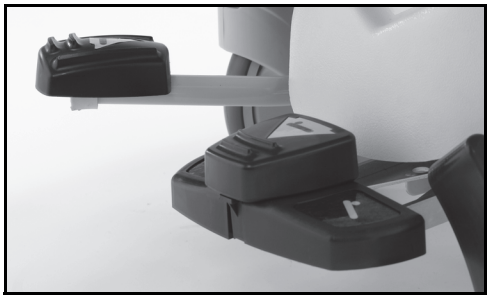
- **Varovanie** – počas transportu skontrolujte, či sa kolieska na lôžku a kolieska na prenosnom infúznom stojane nedotýkajú. Dbajte tiež na to, aby vaše nohy neprichádzali do styku s podstavcom prenosného infúzneho stojana.
- **Varovanie** – počas transportu nezabúdajte ani na ovládanie prenosného infúzneho stojana.

Súčasťou rúčok na presun nachádzajúcich sa v zadnej časti lôžka je zabudovaná rúčka na presun infúzneho stojana. Takto môže ošetrovateľ súčasne presúvať prenosný infúzny stojan aj lôžko a lôžko pri tom oboma rukami ovládať.

Presúvanie infúzneho stojana spolu s lôžkom

1. Infúzny stojan vložte do otvoru nachádzajúceho sa na rúčke na presun.
2. Rukou obchyťte rúčku, aby sa vedľa nej nachádzal infúzny stojan.
3. Lôžko presúvajte podľa potreby.

Ovládanie posunu nahor/nadol a Trendelenburgovej/opačnej Trendelenburgovej polohy v prednej (nožnej) časti



Ovládacie prvky posunu nahor/nadol a Trendelenburgovej/opačnej Trendelenburgovej polohy v prednej časti sú k dispozícii ako voliteľné súčasti procedurálnych (P8000), chirurgických (P8010) a traumatologických (P8040) lôžok.

Posun nahor/nadol

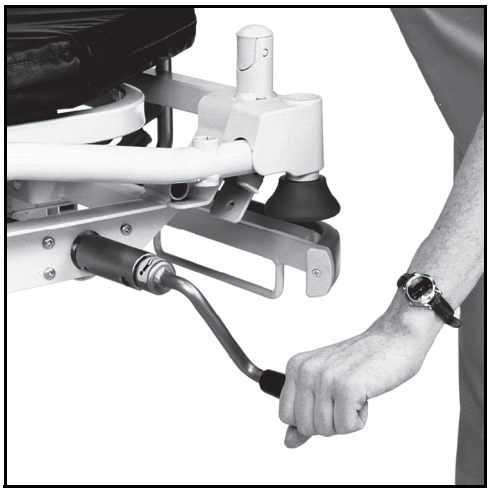
Zdvihnutie – stlačením a pumpovaním pedála **Posun nahor** nastavte požadovanú výšku lôžka.

Zníženie – naraz stlačte a podržte pedále **Trendelenburgova poloha** a **Opačná Trendelenburgova poloha**, kým nedosiahnete požadovanú výšku lôžka.

Ovládanie Trendelenburgovej/opačnej Trendelenburgovej polohy

Pozrite „Trendelenburgova a opačná Trendelenburgova poloha“ na strane 16.

Kľuka na ohnutie kolennej časti



Kľuka na ohnutie kolennej časti je štandardnou súčasťou chirurgických (P8010) a elektrických (P8020) lôžok a voliteľnou súčasťou procedurálnych (P8000) lôžok. Táto kľuka umožňuje ošetrovateľovi upraviť kolennú časť lôžka.

Zdvihnutie

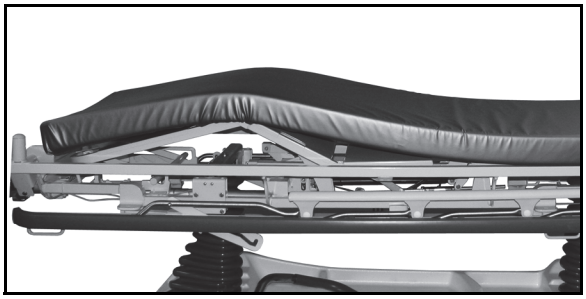
1. Kľuku vytiahnite z úložnej polohy pod nožnou časťou.
2. Kľukou otáčajte v smere hodinových ručičiek, kým sa kolenná časť nedostane do požadovanej polohy.

Zníženie

1. V prípade potreby vytiahnite kľuku z úložnej polohy pod nožnou časťou.
2. Kľukou otáčajte proti smeru hodinových ručičiek, kým sa kolenná časť nedostane do požadovanej polohy.

Uloženie – po zdvihnutí alebo znížení kolennej časti otočte kľuku do úložnej polohy smerom k hlavovej časti lôžka.

Nastavenie maximálnej polohy pre kolená



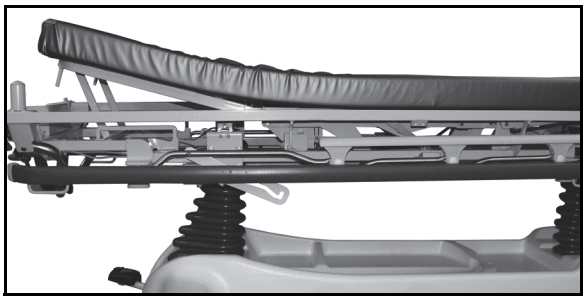
Zdvihnutie

1. Pomocou kľuky na ohnutie kolennej časti zvýšte nožnú časť približne o 25°.
2. Zodvihnite nožnú časť.

Zníženie

1. Zodvihnite nožnú časť.
2. Zodvihnite oporný tyč, ktorá sa nachádza pod nožnou časťou, smerom k zadnej (hlavovej) časti lôžka.
3. Naraz znížte nožnú časť aj oporný tyč.

MANUÁLNE OVLÁDANIE POLOHY NÔH



Manuálne ovládanie polohy nôh sa používa na nastavenie miernej Trendelenburgovej polohy alebo na zdvihnutie hlavy pacienta, ak je hlava položená v nožnej časti lôžka.

Zdvihnutie – zdvíhajte nožnú časť, až kým nedosiahne požadovanú výšku. K dispozícii sú dve polohy.

Zníženie

1. Zodvihnite nožnú časť.
2. Zodvihnite opornú tyč, ktorá sa nachádza pod nožnou časťou, smerom k hlavovej časti.
3. Naraz znížte nožnú časť aj opornú tyč.

STÁLY VYSÚVACÍ INFÚZNY STOJAN

VAROVANIE:

Varovanie – neprekračujte dovolené zaťaženie infúzneho stojana. Pri preťažení infúzneho stojana môže dôjsť k poraneniu osôb alebo poškodeniu zariadenia.

POZNÁMKA:

Infúzne striekačky musia byť pripevnené iba k spodnej časti stáleho infúzneho stojana.

Stály infúzny stojan je k dispozícii ako voliteľná súčasť lôžok.

Trojstupňové – procedurálne (P8000), chirurgické (P8010), elektrické (P8020), traumatologické (P8040), pôrodnícko-gynekologické (P8050) lôžka a niektoré transportné lôžka (P8005).

POZNÁMKA:

Na transportných (P8005) lôžkach vyrobených **po** júni 2008 je trojstupňový permanentný infúzny stojan k dispozícii len pre hlavovú časť lôžka.

Bezpečné prevádzkové zaťaženie infúzneho stojana je 18,1 kg (40 libier).

Zdvihnutie

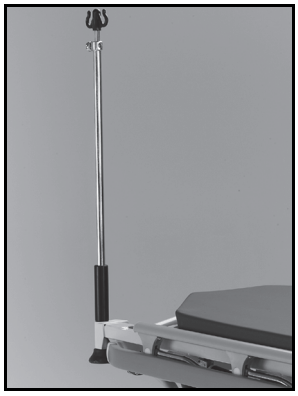
1. Infúzny stojan vytiahnite z úložnej polohy.
2. Skontrolujte, či je infúzny stojan správne nainštalovaný v podpornom držadle. Objímka má presahovať miesto, v ktorom sa pätka stojana dotýka podporného držadla.
3. Vytiahnutím vrchnej časti nastavte jednu zo štyroch možných výšok infúzneho stojana. Vrchná a stredná časť zapadnú na miesto.

Zníženie – vytiahnite a podržte uvoľňovací regulátor a zároveň zatlačte na vrchnú časť stojana, kým sa úplne nezasunie.

Uloženie

1. Zodvihnite infúzny stojan.
2. Infúzny stojan zatlačte nabok, kým sa nezníži.
3. Infúzny stojan uložte na dodaný svorník.

Dvojstupňové – transportné (P8005) lôžko



POZNÁMKA:

Na lôžkach vyrobených **pred** júlom 2008 je dvojstupňový infúzny stojan k dispozícii na nožnej aj hlavovej časti lôžka. Pri lôžkach vyrobených **po** júni 2008 sú dvojstupňové infúzne stojany k dispozícii len v nožnej časti lôžka; trojstupňový infúzny stojan je k dispozícii v hlavovej časti lôžka.

Bezpečné prevádzkové zaťaženie infúzneho stojana je 11,3 kg (25 libier).

Zdvihnutie

1. Infúzny stojan vytiahnite z úložnej polohy.
2. Skontrolujte, či je infúzny stojan správne nainštalovaný v podpornom držadle. Objímka má presahovať miesto, v ktorom sa pätka stojana dotýka podporného držadla.
3. Vytiahnutím vrchnej časti nastavte jednu z dvoch možných výšok infúzneho stojana. Vrchná časť zapadne na miesto.

Zníženie – vytiahnite a podržte uvoľňovací regulátor a zároveň zatlačte na vrchnú časť stojana, kým sa úplne nezasunie.

Uloženie

1. Zodvihnite objímku.
2. Infúzny stojan zatlačte nabok, kým sa nezníži.
3. Infúzny stojan uložte na dodaný svorník.

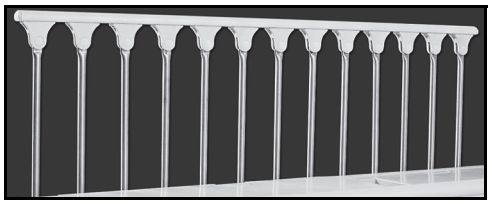
ŠPECIÁLNE FUNKCIE

PROCEDURÁLNE LÔŽKO (P8000)

Postranné držadlá

Postranné držadlá možno zložiť a uložiť pod okraj spánkovej dosky a pri prenášaní pacientov tak zabezpečiť, aby vedľa lôžka nevznikala žiadna medzera.

Postranné držadlo KX1



Postranné držadlo KX1 je k dispozícii ako voliteľná súčasť procedurálneho lôžka (P8000). Postranné držadlo KX1 pozostáva z 13 podpier, ktoré sú od seba vzdialené 76 mm (3").

Pedále posunu nahor/nadol a Trendelenburgovej/opačnej Trendelenburgovej polohy

Tieto postranné pedále sú štandardnou súčasťou procedurálneho lôžka (P8000). Pedále v nožnej časti sú k dispozícii ako voliteľná súčasť.

RTG – nekontrastný povrch

Povrch umožňujúci röntgenové snímanie je k dispozícii ako voliteľná súčasť procedurálneho lôžka (P8000).

Zvislý držiak na röntgenové kazety (P279AT)

Zvislý držiak na RTG kazety na hrudné snímky je k dispozícii len pre model procedurálnych nosidiel (P8000) s RTG-nekontrastným povrchom, ktorý nemá možnosť inštalácie zabudovaného držiaka kyslíkovej fľaše. Informácie o používaní nájdete v časti „Zvislý držiak na röntgenové kazety (P279AT)“ na strane 52.

Šírka spánkovej dosky

Procedurálne lôžko (P8000) je vybavené spánkovou doskou širokou 66 cm (26") alebo 76 cm (30").

Funkcia Auto Contour

VAROVANIE:

Varovanie – voliteľná funkcia Auto Contour slúži na súčasné zdvihnutie kolennej a hlavovej časti. Ak toto nezohľadníte, môže dôjsť k poraneniu pacienta.

Funkcia Auto Contour slúži na súčasné zdvihnutie kolennej a hlavovej časti. Zabraňuje skĺznutiu pacienta smerom k nožnej časti lôžka.

Zdvihnutie hlavovej časti

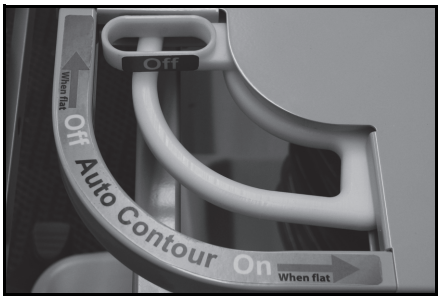
1. Pri zdvíhaní hlavovej časti stláčajte rukoväť nachádzajúcu sa v oboch rohoch tejto časti. Tým sa zdvihne aj kolenná časť.
2. Po dosiahnutí požadovanej polohy hlavovej časti pustite rukoväť. Hlavová a kolenná časť zapadnú na miesto.

Zníženie hlavovej časti

1. Pri tlačení na hlavovú časť stláčajte rukoväť nachádzajúcu sa v oboch rohoch tejto časti. Tým sa zníži aj kolenná časť.
2. Po dosiahnutí požadovanej polohy hlavovej časti pustite rukoväť. Hlavová a kolenná časť zapadnú na miesto.

Zníženie kolennej časti do vodorovnej polohy – sklopte hlavovú časť do vodorovnej polohy. Tým sa zníži aj kolenná časť. Pokiaľ kolenná časť nie je vodorovne, prezrite si časť „Kľuka na ohnutie kolennej časti“ na strane 24.

Vyp. alebo Zap. (lôžka vyrobené pred januárom 2009)



Vyp.

1. Skontrolujte, či je hlavová časť vo vodorovnej polohe.
2. Páčku **Zap./Vyp.** posuňte do polohy **Vyp.**.

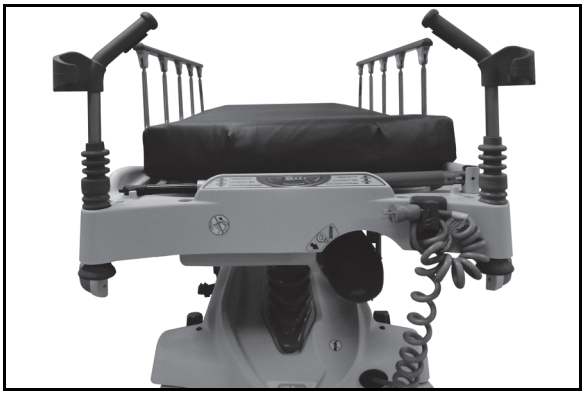
Zap.

1. Skontrolujte, či je hlavová časť vo vodorovnej polohe.
2. Posuňte páčku **Zap./Vyp.** do polohy **Zap.**.

Funkcia BackSaver Fowler

Funkcia **BackSaver Fowler** je voliteľnou funkciou, ktorá pomáha ošetrovateľovi pri zdvíhaní a spúšťaní hlavovej časti. Čím väčšia hmotnosť pôsobí na sedaciu časť, tým je zdvíhanie a znižovanie hlavovej časti jednoduchšie.

Transportný systém IntelliDrive – už nie je k dispozícii



Táto funkcia bola v roku 2017 ukončená.

Transportný systém **IntelliDrive** je trvalo pripojený mechanizmus pohonu s motorom, ktorý je zabudovaný v lôžku. Táto funkcia umožňuje ošetrovateľovi posúvať lôžko vpred a vzad bez vynaloženia veľkej námahy. Ošetrovateľ obsluhuje systém prostredníctvom prepravných rukovätí.

Na procedurálnych lôžkach (P8000) s transportným systémom **IntelliDrive** nie sú k dispozícii nasledujúce funkcie:

- Systém aktívneho brzdenia
- Držiak kyslíkovej fľaše na kryte podstavca
- Systém riadenia Steering Plus alebo uzamykanie ľavého kolieska nožnej časti na účely riadenia (na lôžkach bez systému riadenia Steering Plus)

POZNÁMKA:

Príslušenstvo, ktoré sa môže použiť pri procedurálnych lôžkach (P8000) s transportným systémom **IntelliDrive**, nájdete v časti „Príslušenstvo“ na strane 43.

VAROVANIE:

Aby nedošlo k zraneniu a/alebo poškodeniu zariadenia, rešpektujte tieto **varovania**:

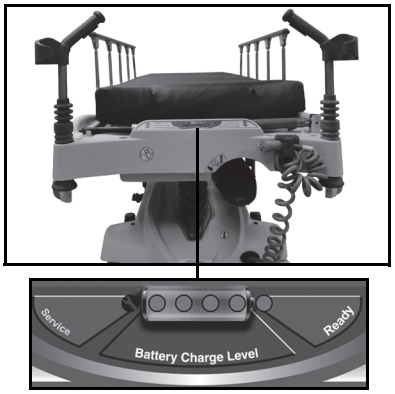
- **Varovanie** – pokiaľ je lôžko obsadené a pacientov neprevážate, vždy ho zabrzdite. Pred prenášaním pacientov skontrolujte, či je lôžko zabrzdené.
- **Varovanie** – pri transporte lôžka po naklonenej ploche držte každé držadlo na tlačenie/každú transportnú rukoväť jednou rukou, aby ste mohli lôžko lepšie ovládať.
- **Varovanie** – ak lôžko zastavíte na naklonenej ploche alebo pacienta necháte bez dozoru, zaistite brzdu, aby nedošlo k pohybu lôžka.
- **Varovanie** – cez šikmé plochy a prahy je lepšie prechádzať priamo vpred alebo vzad, nie bokom lôžka.

- **Varovanie** – lôžka s elektrickými funkciami nie sú vhodné na použitie v prostredí obohatenom kyslíkom ani v prostredí s horľavou zmesou anestetík s obsahom vzduchu, kyslíka alebo oxidu dusného.
- **Varovanie** – pri pohybe lôžka vpred alebo vzad nepoužívajte transportný systém **IntelliDrive** v nasledujúcich situáciách: keď stlačíte jedno z tlačidiel zapnutia, nevyviniete však tlak na jednu z rukovätí; keď vyviniete tlak na jednu z rukovätí, nestlačíte však jedno z tlačidiel zapnutia. Kontaktujte údržbára povereného príslušným zdravotníckym zariadením.

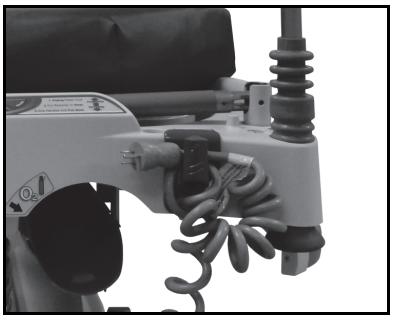
UPOZORNENIE:

Upozornenie – transportný systém **IntelliDrive** je určený len na používanie v uzavretých priestoroch. Používanie systému mimo uzavretých priestorov môže dočasne alebo trvalo poškodiť mechanizmus pohonu s motorom a/alebo hnacie koleso.

Používanie transportného systému



1. Prečítajte si návody v časti „Transport“ na strane 56 a „Polohy pri transporte a stabilita“ na strane 57.
2. Zdvihnite a zaistite postranné držadlá.
3. Zabezpečte, aby boli všetky zariadenia, ktoré sa budú prepravovať spolu s lôžkom (monitory, kyslíkové fľaše, infúzne stojany atď.), uložené na lôžku bezpečným spôsobom.
4. Zabezpečte, aby boli prepravné rukoväti zdvihnuté a zaistené.



5. Odpojte napájací kábel z nástennej elektrickej zásuvky a bezpečne ho uložte do držiaka na hornom kryte.

POZNÁMKA:

Keď sa napájací kábel nepoužíva, musí byť vždy uložený v držiaku.

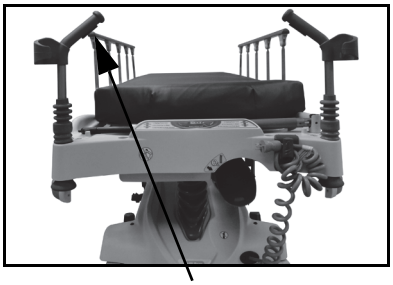
6. Skontrolujte indikátor Battery Charge Level (Úroveň nabitia batérie) a uistite sa, že batéria je dostatočne nabitá na účely prepravy. Úroveň nabitia batérie zobrazuje počet rozsvietených indikátorov nabitia batérie:
   - 4 = úplne nabitá
   - 1 blikajúci = batériu čo najskôr nabite

POZNÁMKA:

- Batérie sa nabíjajú po zapojení napájacieho kábla do nástennej elektrickej zásuvky. Ak chcete, aby bola životnosť batérie čo najdlhšia, pripájajte napájací kábel do nástennej elektrickej zásuvky pri každej možnej príležitosti.
- Ak bliká indikátor Service (Servis), čo najskôr kontaktujte údržbára povereného príslušným zdravotníckym zariadením.

7. Pedál brzdenia/riadenia nastavte do polohy **Riadenie**. Indikátor Ready (Pripravený) sa rozsvieti, aby vás informoval, že hnacie koliesko sa posunulo do transportnej polohy a že úroveň nabitia batérie je viac než 0 %.
8. Uistite sa, že máte od hlavovej časti lôžka nerušený výhľad.

9. Stlačte jedno alebo obidve tlačidlá **Zapnúť** na vnútornej strane transportných rukovätí a potlačte (vpred) alebo potiahnite (vzad) rukoväti. Zapne sa motor a premiestni lôžko vybraným smerom.

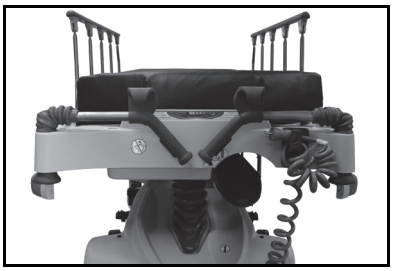


Tlačidlo Zapnúť

POZNÁMKA:

- Keď stlačíte tlačidlo zapnutia, lôžko sa pohne až po zatlačení alebo potiahnutí prepravných rukovätí.
- Transportnú rýchlosť určuje sila, akou pôsobíte na transportné rukoväti. Čím väčšou silou pôsobíte, tým rýchlejšie dosiahne lôžko maximálnu rýchlosť. Hladký a rovnomerný pohyb dosiahnete tak, že budete na rukoväti pôsobiť stabilnou rovnomernou silou.

10. Lôžko zastavíte tak, že pustíte tlačidlá **Zapnúť**.
11. Keď nechávate lôžko bez dozoru, zaistite brzdu.
12. Po ukončení transportu zaistite brzdu a zložte rukoväti nasledujúcim spôsobom:
    a. Transportné rukoväti odomknete ich nadvihnutím.
    b. Posuňte rukoväti smerom dovnútra a dolu do zloženej polohy.
    c. Napájací kábel pripojte podľa možností do zdroja napájania striedavým prúdom.



POZNÁMKA:

Batérie sa nabíjajú po zapojení napájacieho kábla do nástennej elektrickej zásuvky. Ak chcete, aby bola životnosť batérie čo najdlhšia, pripájajte napájací kábel do nástennej elektrickej zásuvky pri každej možnej príležitosti.

Deaktivácia transportného systému

Ovládač brzdenia/riadenia nastavte do niektorej z nasledujúcich polôh:

- **Neutrálna poloha** – bočný pohyb lôžka
- **Brzda** – bráni neúmyselnému pohybu lôžka

Využitie manuálneho režimu na pohybovanie lôžkom

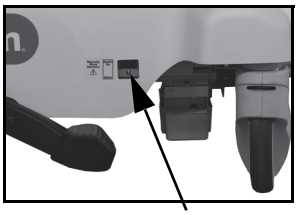
VAROVANIE:

Aby nedošlo k zraneniu a/alebo poškodeniu zariadenia, rešpektujte tieto **varovania**:

- **Varovanie** – v prípade straty napájania transportného systému potlačte prepínač Manual Mode (Manuálny režim) na hnacej skrini do hornej polohy. Teraz môžete pohybovať lôžkom manuálne.
- **Varovanie** – keď je transportný systém v manuálnom režime, lôžkom sa dá hýbať iba veľmi ťažko. Aby nedošlo k zraneniu, pri posúvaní lôžka požiadajte o pomoc ďalšiu osobu.

Prepínač Manual Mode (Manuálny režim) sa nachádza na ľavej strane lôžka. Ak dôjde počas prepravy k výpadku napájania, postupujte nasledovne:

1. Potlačte prepínač **Manual Mode (Manuálny režim) dohora**. Lôžkom je potom možné pohybovať manuálne vpred a vzad.



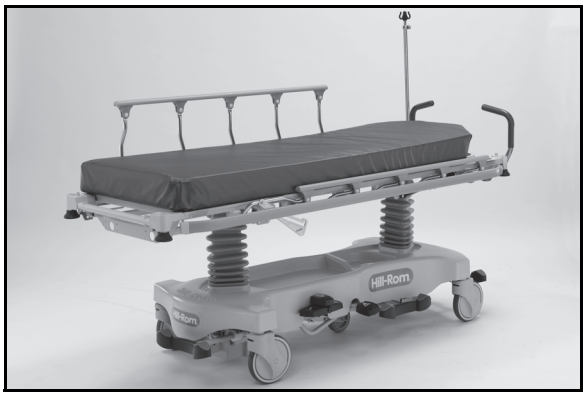
Prepínač Manual Mode (Manuálny režim)

POZNÁMKA:

V manuálnom režime sa lôžkom nedá pohybovať nabok.

2. Po vykonaní prepravy zatlačte prepínač **Manual Mode (Manuálny režim) dolu** a informujte údržbára príslušného zdravotníckeho zariadenia o stave lôžka.

TRANSPORTNÉ LÔŽKO (P8005)



Postranné držadlá

Postranné držadlá sa dajú zložiť, nemožno ich však uložiť pod okraj spánkovej dosky a ani pri prenášaní pacientov zabezpečiť, aby vedľa lôžka nevznikala žiadna medzera.

Ovládacie pedále posunu nahor/nadol a Trendelenburgovej/opačnej Trendelenburgovej polohy

Tieto ovládacie pedále sú na transportnom lôžku (P8005) k dispozícii iba na jeho bočných stranách.

RTG – nekontrastný povrch

RTG-nekontrastný povrch v opierke je k dispozícii ako voliteľná súčasť transportného lôžka (P8005).

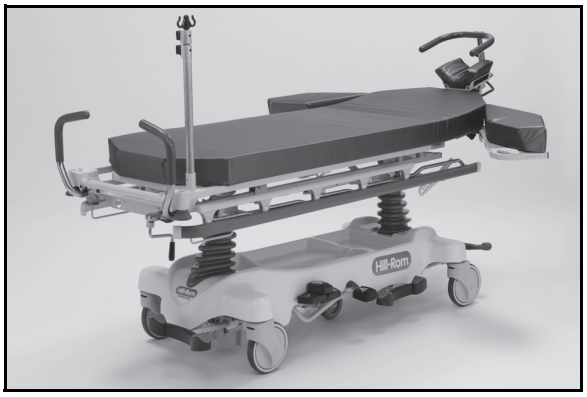
Zvislý držiak na röntgenové kazety (P279AT)

Vertikálny držiak na RTG kazetu je k dispozícii len pre model transportného lôžka (P8005) s RTG-nekontrastným povrchom. Informácie o používaní nájdete v časti „Zvislý držiak na röntgenové kazety (P279AT)“ na strane 52.

Šírka spánkovej dosky

Transportné lôžko (P8005) je vybavené spánkovou doskou širokou 66 cm (26") alebo 76 cm (30").

CHIRURGICKÉ LÔŽKO (P8010)



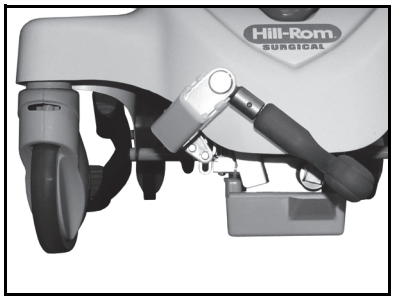
Brzdenie a riadenie

Pedál chirurgického brzdenia/riadenia sa nachádza v zadnej (hlavovej) časti lôžka. Po zabrzdení lôžka pedál brzdenia/riadenia „vyskočí“ z podlahy.

Riadenie

Aktivácia – stlačte (zelenú) časť pedála **Riadenie**. Ľavé koliesko prednej (nožnej) časti sa na mieste zablokuje.

Deaktivácia – stlačte pedál, posuňte ho smerom k polohe **Brzdenie** a potom ho stlačte a podržte, kým nedosiahne neutrálnu polohu (rovnobežne s podlahou).

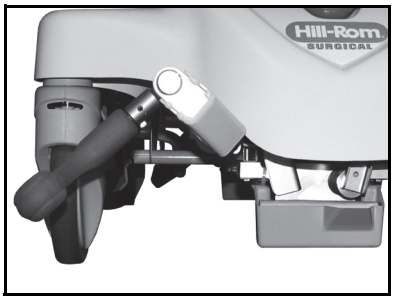


Riadenie

Brzdenie

Aktivácia – stlačte (oranžovú) časť pedála **Brzdenie**. Zablokujú sa všetky štyri kolieska.

Deaktivácia – stlačte pedál, posuňte ho smerom k polohe **Riadenie** a potom ho stlačte a podržte, kým nedosiahne neutrálnu polohu (rovnobežne s podlahou).



Brzdenie

Nastavenia povrchu – zadná časť

VAROVANIE:

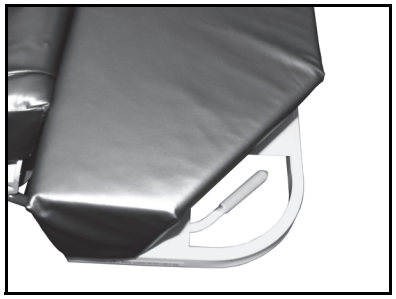
Aby nedošlo k zraneniu a/alebo poškodeniu zariadenia, rešpektujte tieto **varovania**:

- **Varovanie** – polohy lôžka, pri ktorých telo a nohy pacienta zvierajú uhol menší ako 90°, môžu negatívne vplývať na obeh krvi v dolných končatinách. Pacienti nesmú v takýchto polohách zotrvať dlhý čas a musia zostať pod lekárskym dozorom.
- **Varovanie** – pri úprave zadnej časti dodatočnú oporu dosiahnete pomocou vstavanej rúčky na hlavovej časti.

Zadnú časť môžete upravovať, pokiaľ sa lôžko nachádza v nasledujúcich polohách:

- v polohe s nadstavcami PACU (nadstavce sa nachádzajú okolo hlavovej časti),
- v polohe s opierkami na ramená (nadstavce sa používajú na opretie ramien),
- bez nadstavcov.

Poloha s nadstavcami PACU



Zdvihnutie

1. Pri zdvíhaní zadnej časti podržte rúčku nachádzajúcu sa na konci ktoréhokoľvek nadstavca PACU.
2. Po dosiahnutí požadovaného sklonu zadnej časti pustite rúčku. Zadná časť zapadne na miesto.

Zníženie

1. Pri tlačení zadnej časti podržte rúčku nachádzajúcu sa na konci ktoréhokoľvek nadstavca PACU.
2. Po dosiahnutí požadovanej výšky zadnej časti pustite rúčku. Zadná časť zapadne na miesto.

Poloha na opretie ramien (alebo s odstránenými opierkami)

VAROVANIE:

Varovanie – ak sa nadstavec PACU nachádza v polohe na opretie ramien, zbytočne naň netlačte. Inak by mohlo dôjsť k poraneniu osôb a poškodeniu zariadenia.

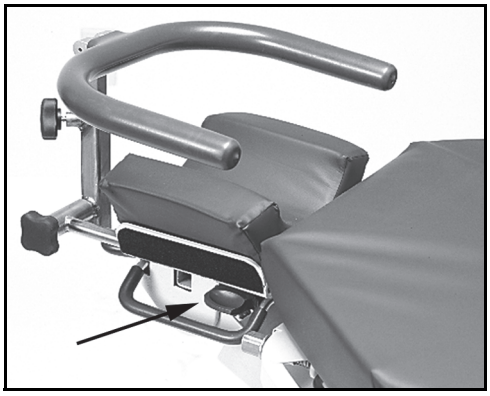
Zdvihnutie

1. Pri zdvíhaní zadnej časti podržte rúčku navrchu zadnej časti, ktorá sa nachádza na oboch stranách hlavovej časti (na lôžku, pod plecom pacienta).
2. Po dosiahnutí požadovaného sklonu zadnej časti pustite rúčku. Zadná časť zapadne na miesto.

Zníženie

1. Pri tlačení zadnej časti podržte rúčku navrchu zadnej časti, ktorá sa nachádza na oboch stranách hlavovej časti (na lôžku, pod plecom pacienta).
2. Po dosiahnutí požadovaného sklonu zadnej časti pustite rúčku. Zadná časť zapadne na miesto.

Nastavenia povrchu – hlavová časť



VAROVANIE:

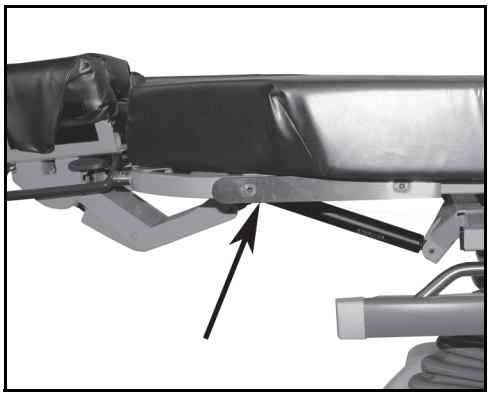
Varovanie – zdvihový mechanizmus musí byť plne pod kontrolou obsluhujúceho personálu, aj keď hlavová časť nie je zaťažená alebo je zaťažená len mierne. V opačnom prípade by sa mohla hlavová časť rýchlo zdvihnúť. Môže dôjsť k zraneniu osôb alebo poškodeniu zariadenia.

Hlavová časť sa môže samostatne otáčať nahor a nadol a nakláňať dopredu a dozadu.

Úprava

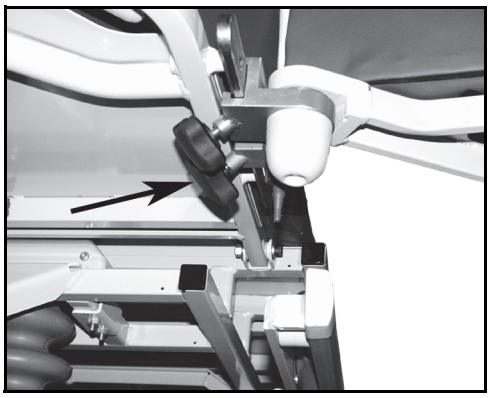
1. Palcom stlačte a podržte páčku nachádzajúcu sa na oboch stranách hlavovej časti a zároveň oboma rukami podoprite hlavovú časť.
2. Po dosiahnutí požadovanej polohy hlavovej časti pustite rukoväť. Hlavová časť zapadne na miesto.

Operačné držadlo



Operačné držadlo sa používa na pripevnenie príslušenstva k lôžku, napríklad zariadenia na dodávanie plynu/zachytenie textílie, nadstavcov PACU/opierok na ramená atď. Operačné držadlá sa nachádzajú na oboch stranách zadnej časti.

Nadstavce PACU/opierky na ramená (P261EC)



VAROVANIE:

Varovanie – neprekračujte dovolené zaťaženie nadstavcov PACU/opierok na ramená. Pri preťažení nadstavcov PACU/opierok na ramená môže dôjsť k poraneniu osôb alebo poškodeniu zariadenia.

Dovolené zaťaženie nadstavcov PACU/opierok na ramená je 20 kg (45 libier).

Nadstavce PACU/opierky na ramená sa pripájajú k operačnému držadlu, ktoré sa nachádza na oboch stranách lôžka.

Pripojenie

1. Na nadstavcoch PACU/opierkach na ramená povoľte otočný regulátor.
2. Otočný regulátor nastavte smerom k vnútornej časti lôžka a nadstavce/opierky na ramená nasuňte na operačné držadlo.
3. Nadstavce/opierky na ramená posuňte na držadle čo najďalej.
4. Utiahnutím otočného regulátora na nadstavcoch/opierkach na ramená ich prichyťte na mieste.

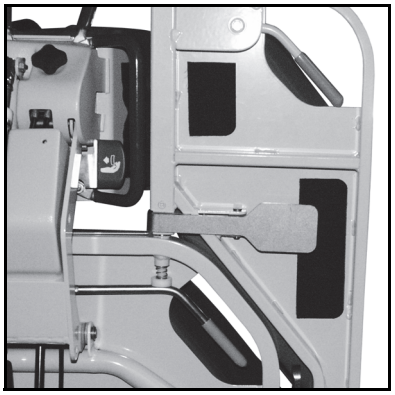
Nadstavce PACU/opierky na ramená

Nadstavec PACU

Pripojenie – nadstavec otočte smerom k hlavovej časti a poriadne naň zatlačte, kým sa automaticky nezablokuje.

Uvoľnenie

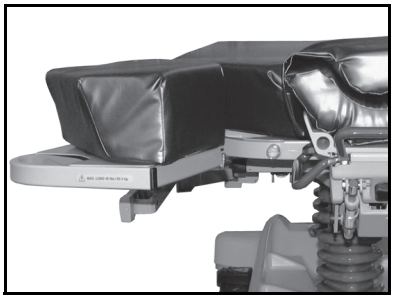
1. Stlačením páčky nachádzajúcej sa pod nadstavcom uvoľnite zámok nadstavca.
2. Počas vyťahovania a otáčania nadstavca nechajte páčku stlačenú, kým sa nadstavec neuvoľní z hlavovej časti.



Pohľad zospodu

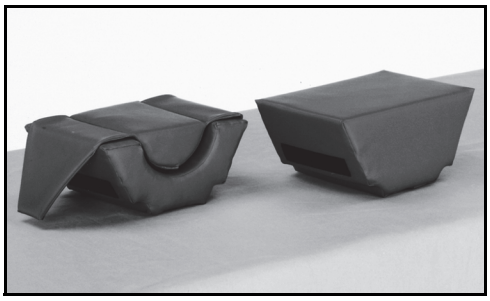
Opierka na rameno

Nadstavec otočte smerom od hlavovej časti lôžka do polohy na opretie ramien. Opierka na ramená je navrhnutá tak, aby v tejto polohe ostala.



Podhlavníky hlavovej časti

K dispozícii sú dva typy podhlavníkov: kombinácia plochého a vydutého podhlavníka alebo jednodielny plochý podhlavník.



Remeň na zadržanie hlavy (P449)

Remeň na zadržanie hlavy možno pripojiť k pásu **Velcro** nachádzajúcemu sa naboku otočnej hlavovej časti.

Pripojenie

1. Zadržiavací remeň omotajte okolo jednej zo zabudovaných ťažných rúčok, ktoré sa nachádzajú na oboch stranách hlavovej časti. Koniec zadržiavacieho remeňa prestrčte cez slučku na zadržiavacom remeni a cez bočnú časť ťažnej rúčky.
2. Remeň pretiahnite cez vrchnú časť hlavovej časti a upevnite ho na čele pacienta. Druhý koniec pripojte k pásu **Velcro** nachádzajúcemu sa na druhej strane hlavovej časti.

Doplnková opierka na zápästie (P262A01)

Doplnková opierka na zápästie sa pripája k hlavovej časti a používa sa na podopretie zápästia lekára pri vyšetreniach.

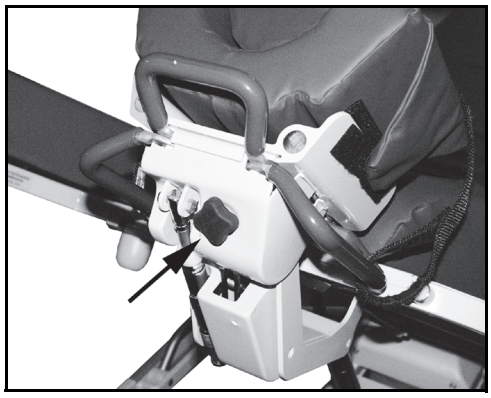
VAROVANIE:

Varovanie – pred transportom lôžka odoberte doplnkovú opierku na zápästie. V opačnom prípade môže dôjsť k poraneniu osôb alebo poškodeniu zariadenia.

Inštalácia

1. Dve tyče na opierke na zápästie zarovnajte s dvoma otvormi na hlavovej časti. Možno budete musieť otočiť spodným otočným regulátorom na pravej strane opierky na zápästie, aby ste uvoľnili tyče a odtiahli ich od seba.
2. Obe tyče zasuňte do otvorov.
3. Keď opierku na zápästie zasuniete do požadovanej hĺbky, utiahnite spodný otočný regulátor nachádzajúci sa na jej pravej strane.
4. Potiahnutím opierky na zápästie skontrolujte, či je opierka stabilne pripevnená.

Zdvihnutie alebo zníženie



1. Otočením vrchného otočného regulátora na pravej strane opierky na zápästie povoľte opierku.
2. Opierku zdvihnite alebo znížte do požadovanej výšky.
3. Vrchným otočným regulátorom otáčajte proti smeru hodinových ručičiek, kým ho neutiahnete.
4. Vytiahnutím a zatlačením na opierku na zápästie skontrolujte, či je opierka stabilne pripevnená.

POZNÁMKA:

Opierku na zápästie možno otočiť dohora a smerom od hlavy pacienta. Tým sa nezmení jej výška a poloha.

Odobratie

1. Otočením spodného otočného regulátora na pravej strane opierky povoľte opierku.
2. Opierku na zápästie vyťahujte, kým ju neoddelíte od hlavovej časti.

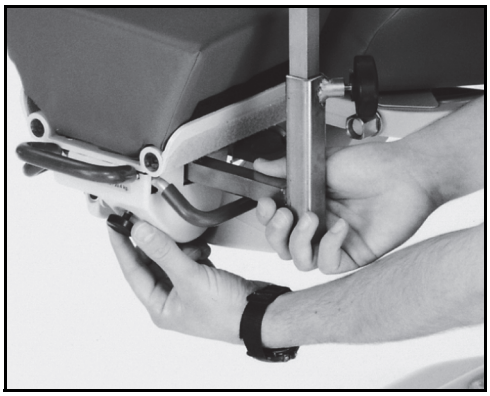
Dočasná opierka na zápästie (P262A02)

Dočasná opierka na zápästie sa pripája k ľubovoľnej strane hlavovej časti a používa sa na podopretie zápästia lekára pri vyšetreniach.

VAROVANIE:

Varovanie – pred transportom lôžka odoberte dočasnú opierku na zápästie. V opačnom prípade môže dôjsť k poraneniu osôb alebo poškodeniu zariadenia.

Inštalácia



1. Povoľte otočný regulátor navrchu hlavovej časti, ktorý sa nachádza priamo pod podhlavníkom.
2. Tyč opierky na zápästie zasuňte do jedného z otvorov nachádzajúcich sa po stranách hlavovej časti.
3. Po zasunutí do požadovanej hĺbky utiahnite otočný regulátor.
4. Potiahnutím opierky na zápästie skontrolujte, či je opierka dostatočne pripevnená.

Zdvihnutie alebo zníženie

1. Povoľte otočný regulátor na pravej strane opierky na zápästie.
2. Opierku zdvihnite alebo znížte do požadovanej výšky.
3. Utiahnite otočný regulátor.
4. Vytiahnutím a zatlačením na opierku na zápästie skontrolujte, či je opierka stabilne pripevnená.

POZNÁMKA:

Opierku na zápästie možno otočiť dohora a smerom od hlavy pacienta. Tým sa nezmení jej výška a poloha.

Odobratie

1. Povoľte otočný regulátor navrchu hlavovej časti.
2. Opierku na zápästie vyťahujte, kým ju neoddelíte od hlavovej časti.

ELEKTRICKÉ LÔŽKO (P8020)

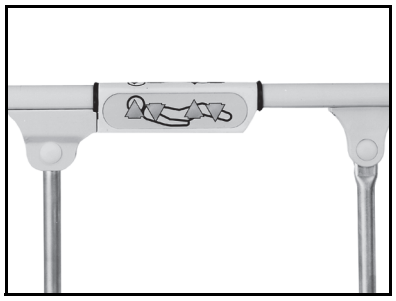
VAROVANIE:

Varovanie – nastavenia povrchu, pri ktorých telo a nohy pacienta zvierajú uhol menší ako 90°, môžu negatívne vplývať na obeh krvi v dolných končatinách. Pacienti nesmú v takýchto polohách zotrvať dlhý čas a musia zostať pod lekárskym dozorom. Inak by mohlo dôjsť k poraneniu pacienta.

Napájanie lôžka – lôžko pripojte k vhodnému zdroju elektrickej energie.

Odpojenie lôžka – lôžko odpojte od zdroja elektrickej energie.

Ovládacie prvky pre pacienta



Ovládacie prvky pre pacienta, ktoré umožňujú zdvíhanie a znižovanie hlavovej a kolennej časti lôžka, sú umiestnené na oboch postranných držadlách.

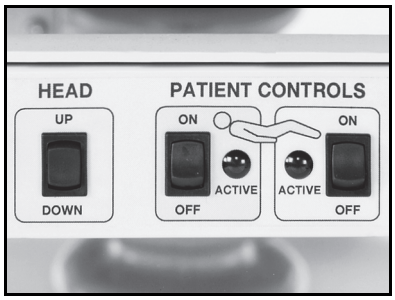
Zdvihnutie hlavovej časti – stlačte tlačidlo **Hlava nahor**, pokým hlavová časť nedosiahne požadovanú výšku.

Zníženie hlavovej časti – stlačte tlačidlo **Hlava nadol**, pokým hlavová časť nedosiahne požadovanú výšku.

Zdvihnutie kolennej časti – stlačte tlačidlo **Kolená nahor**, pokým kolenná časť nedosiahne požadovanú výšku.

Zníženie kolennej časti – stlačte tlačidlo **Kolená nadol**, pokým kolenná časť nedosiahne požadovanú výšku.

Ovládacie prvky pre ošetrovateľa



Ovládacie prvky pre ošetrovateľa nachádzajúce sa v prednej (nožnej) časti lôžka umožňujú ošetrovateľovi zdvíhať a znižovať hlavovú časť a tiež zablokovať ovládacie prvky pre pacienta. Uhol sklonu hlavovej časti môžete upraviť až na 90°. Prepnutím tlačidiel **Patient Controls** (Ovládacie prvky pre pacienta) do polohy **Off** (Vypnuté) sa zablokujú ovládacie prvky pre pacienta na postranných držadlách a ovládacie prvky pre ošetrovateľa na zdvíhanie/znižovanie hlavovej časti.

POZNÁMKA:

Pokiaľ je sklon hlavovej časti väčší ako 65°, nemožno používať ovládacie prvky pre pacienta **Head Up** (Hlava nahor) a **Knee Up** (Kolená nahor).

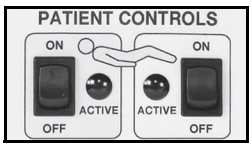
Zdvihnutie hlavovej časti – tlačidlo **Head Up/Down** (Hlava nahor/nadol) prepnite do polohy **Up** (Nahor), pokým hlavová časť nedosiahne požadovanú výšku.

POZNÁMKA:

Tlačidlo **Head Up/Down** (Hlava nahor/nadol) sa pomocou pružiny prepne do polohy **Off** (Vypnuté).

Zníženie hlavovej časti – tlačidlo Head Up/Down (Hlava nahor/nadol) prepnite do polohy Down (Nadol), pokým hlavová časť nedosiahne požadovanú výšku.

Zablokovanie ovládacích prvkov pre pacienta – prepnite príslušné tlačidlo Head On/Off (Hlava zap./vyp.) alebo Knee On/Off (Kolená zap./vyp.) do polohy Off (Vypnuté).



Hlavová časť Kolenná časť

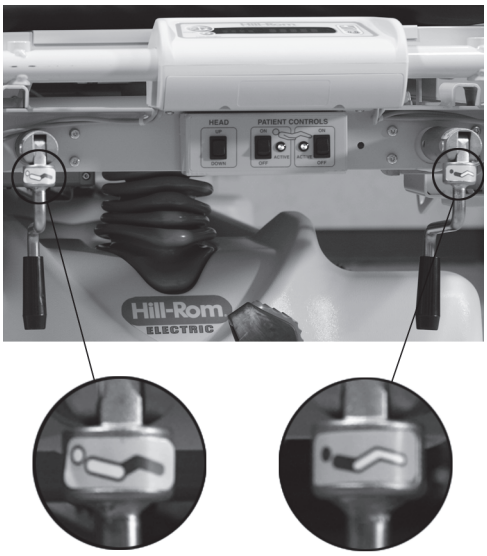
POZNÁMKA:

Počas zablokovania požadovaného ovládacieho prvku pre pacienta je indikátor **vypnutý**.

Manuálne ohýbanie

VAROVANIE:

Varovanie – v prípade, že je jednotka napájaná alebo sú tlačidlá Patient Controls (Ovládacie prvky pre pacienta) v polohe ON (Zapnuté), nepoužívajte kľuku. Môže dôjsť k zraneniu osôb alebo poškodeniu zariadenia.



Kľuky na ohnutie hlavovej a kolennej časti v prednej (nožnej) časti lôžka umožňujú manuálne nastavenie týchto častí.

- Hlavová časť – ľavá kľuka
- Kolenná časť – pravá kľuka

Pred použitím – skontrolujte, či je lôžko odpojené od zdroja napájania a či tlačidlá Patient Control (Ovládacie prvky pre pacienta) **nie** sú v polohe **On** (Zapnuté).

Zdvihnutie hlavovej alebo kolennej časti

1. Príslušnú kľuku vytiahnite a zablokujte na mieste.
2. Otáčaním v smere hodinových ručičiek dosiahnite požadovanú výšku danej časti.

Zníženie hlavovej alebo kolennej časti

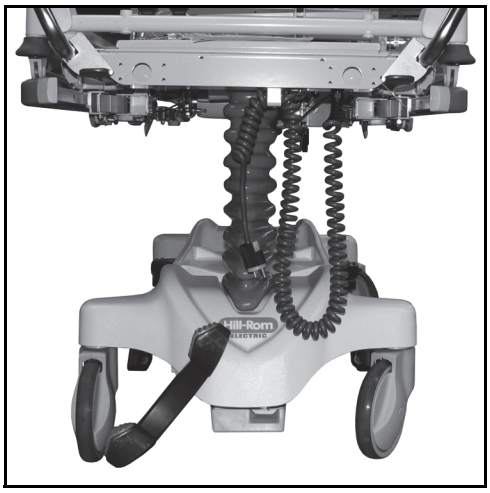
1. Príslušnú kľuku vytiahnite a zablokujte na mieste.
2. Kľukou otáčajte proti smeru hodinových ručičiek, kým daná časť nedosiahne požadovanú výšku.

Uloženie kľuky – kľukou otočte smerom nadol a dovnútra.

Ďalšie polohy kolennej a nožnej časti

Pozrite si časti „Nastavenie maximálnej polohy pre kolená“ na strane 24 a „Manuálne ovládanie polohy nôh“ na strane 25.

Úložný priestor na napájací kábel



VAROVANIE:

Aby nedošlo k zraneniu a/alebo poškodeniu zariadenia, rešpektujte tieto **varovania**:

- **Varovanie** – napájací kábel nepripájajte k predlžovaciemu káblu, resp. viacnásobnej zásuvke, ani ho neprikrývajte dekou alebo kobercom. Napájací kábel by sa mohol prehriať a spôsobiť požiar.
- **Varovanie** – nesprávne používanie alebo zaobchádzanie s napájacím káblom môže viesť k jeho poškodeniu. Ak sa napájací kábel poškodí, lôžko prestaňte okamžite používať a obráťte sa na príslušného pracovníka údržby.
- **Varovanie** – lôžko neťahajte za napájací kábel.

Uloženie

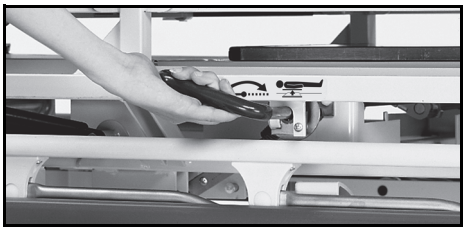
1. Napájací kábel vytiahnite zo zdroja napájania.
2. Napájací kábel omotajte okolo úložného háku v zadnej (hlavovej) časti lôžka.

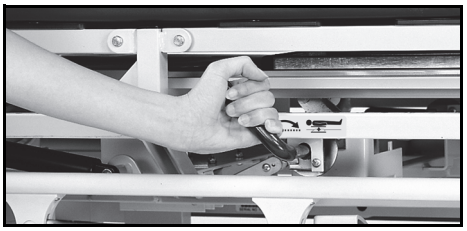
Uvoľňovacia páčka na poskytnutie prvej pomoci

Aktivácia – potiahnite a podržte **uvoľňovaciu páčku na poskytnutie prvej pomoci**, pokým nedosiahnete vodorovnú polohu hlavovej časti.

TRAUMATOLOGICKÉ LÔŽKO (P8040)

Páčka na zdvihnutie röntgenovej kazety





Príprava

1. Röntgenovú kazetu položte na panel priamo pod oblasť, ktorá má byť snímaná röntgenom.
2. Vytiahnite páčku na zdvihnutie röntgenovej kazety, ktorá sa nachádza na oboch stranách lôžka, a otočte ju v smere šípky. Tým sa röntgenová kazeta zdvihne nahor k spánkovej doske.

Odobratie

1. Páčku na zdvihnutie röntgenovej kazety otočte proti smeru šípky. Tým röntgenová kazeta klesne pod spánkovú dosku.
2. Vyberte röntgenovú kazetu.

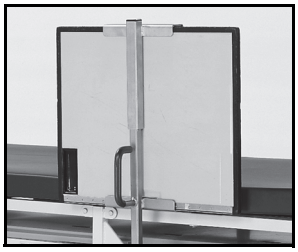
RTG – nekontrastný povrch

RTG – nekontrastný povrch je pri traumatologickom lôžku (P8040) štandardnou súčasťou.

Zvislý držiak na röntgenové kazety (P279AT)

Vertikálny držiak RTG kazety na hrudné snímky je k dispozícii pre traumatologické lôžko (P8040). Informácie o používaní nájdete v časti „Zvislý držiak na röntgenové kazety (P279AT)“ na strane 52.

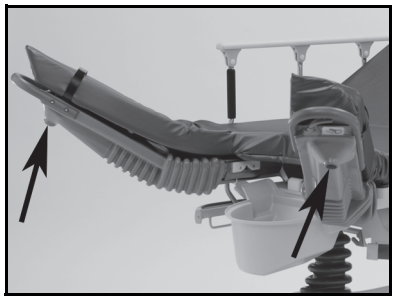
Postranný držiak na röntgenové kazety (P264)



Postranný držiak RTG kazety je k dispozícii pre traumatologické lôžko (P8040). Informácie o používaní nájdete v časti „Postranný držiak na röntgenové kazety (P264)“ na strane 53.

PÔRODNÍCKO-GYNEKOLOGICKÉ LÔŽKO (P8050)

Zabudované opierky na nohy



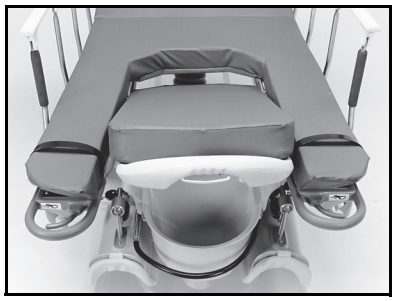
Pred nastavovaním polohy opierok na nohy skontrolujte, či sú nohy pacientky úplne vybraté z opierok a či sú položené na nožnej časti.

Zdvihnutie – počas zdvíhania opierky na nohy do požadovanej výšky stlačte a podržte tlačidlo, ktoré sa nachádza pod opierkou.

POZNÁMKA:
Tlačidlo je úplne zakryté.

Zníženie – počas znižovania opierky na nohy do požadovanej výšky stlačte a podržte tlačidlo, ktoré sa nachádza pod opierkou.

Zasúvacia nožná časť



VAROVANIE:
Varovanie – pred obsadením pôrodnícko-gynekologického lôžka (P8050) skontrolujte, či je jeho zasúvacia nožná časť správne pripevnená. V opačnom prípade môže dôjsť k poraneniu osôb alebo poškodeniu zariadenia.

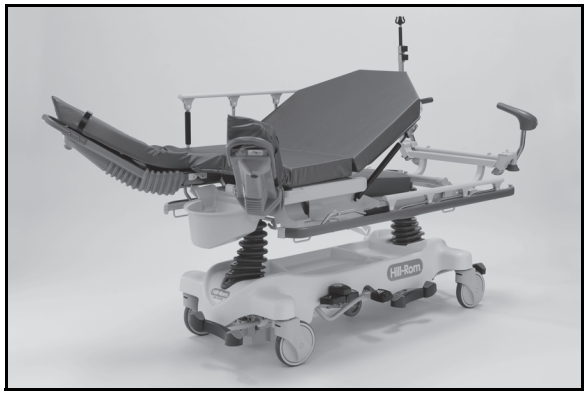
Ak sú nohy pacientky položené na opierkach na nohy, možno uložiť zasúvaciu nožnú časť lôžka.

Uloženie – pri zdvíhaní konca prednej (nožnej) časti podržte uvoľňovaciu rúčku, ktorá sa nachádza pod touto časťou, a nožnú časť zasuňte dopredu (smerom k zadnej (hlavovej) časti lôžka). Pokračujte v zasúvaní, kým sa úplne neuloží pod povrch lôžka.

Vybratie z úložnej polohy

1. Nožnú časť uchopte za lisovanú rúčku a vytiahnite ju smerom k prednej (nožnej) časti lôžka. Skontrolujte, či prichytávacia tyč pod nožnou časťou zapadla do otvorov na lôžku.
2. Po úplnom vytiahnutí nožnej časti smerom k prednej časti lôžka znížte jej koniec, aby bol povrch lôžka vo vodorovnej polohe.
3. Nožnou časťou pohnite nahor, nadol, dovnútra a von, aby ste skontrolovali, či je prichytená na mieste.

Plošina na posun pacientky



VAROVANIE:

Varovanie – pred posúvaním plošiny s pacientkou skontrolujte, či sa v spájacej oblasti pôrodnícko-gynekologického lôžka (P8050) nenachádzajú osoby ani prekážky. Pokiaľ je plošina v správnej polohe, skontrolujte, či je správne pripevnená. V opačnom prípade môže dôjsť k poraneniu osôb alebo poškodeniu zariadenia.

Vyšetrovacia poloha

1. Zabrzdite posteľ.
2. Zdvihnite postranné držadlá.
3. Uchopte obe rúčky na konci opierok na nohy.
4. Plošinu na posun pacientky potiahnite smerom k sebe, kým sa nezastaví v koncovej polohe.

POZNÁMKA:

Ak si chcete posunutie pacientky do vyšetrovacej polohy uľahčiť, môžete lôžko nastaviť do miernej opačnej Trendelenburgovej polohy; pozrite časť „Trendelenburgova a opačná Trendelenburgova poloha“ na strane 16.

5. Uchopte rúčky a opierky na nohy odtiahnite od seba, čím získate viac priestoru na vyšetrenie.
6. Uvoľnite rúčky a potom stlačte a potiahnite za opierky na nohy, aby ste skontrolovali, či je plošina zablokovaná na mieste.
7. Ak chcete nastaviť štandardnú polohu lôžka, vyššie popísaný postup zopakujte v opačnom poradí.

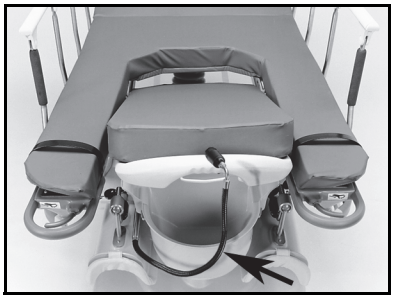
RTG – nekontrastný povrch

RTG – nekontrastný povrch je pri gynekologicko-pôrodníckom lôžku (P8050) štandardnou súčasťou.

Zvislý držiak na röntgenové kazety (P279AT)

Zvislý držiak RTG kazety na hrudné snímky je k dispozícii pre gynekologicko-pôrodnícke lôžko (P8050). Informácie o používaní nájdete v časti „Zvislý držiak na röntgenové kazety (P279AT)“ na strane 52.

Zabudované vyšetrovacie svetlo na báze vláknovej optiky (P7915AT) – už nie je k dispozícii



VAROVANIE:

Varovanie – pri používaní vyšetrovacieho svetla zabezpečte záložný zdroj svetla. V prípade, že záložné svetlo nebude k dispozícii a vyšetrovacie svetlo zlyhá, môže dôjsť k poraneniu osôb.

Používanie svetla

1. Napájací kábel zasuňte do nástennej elektrickej zásuvky.
2. Prepínač **On/Off** (Zap./vyp.) prepnite do polohy **On** (Zap.). Prepínač sa nachádza na sieťovom zdroji pod hlavovou časťou lôžka.
3. Umiestnite vyšetrovacie svetlo.
4. Svetlo namierite otočením objímky na jeho vrchnej časti smerom dovnútra alebo von.
5. Kvôli zachovaniu sterilného prostredia môžete zdroj svetla prikryť textíliou.

Uloženie svetla

1. Prepínač **On/Off** (Zap./vyp.) prepnite do polohy **Off** (Vyp.).
2. Svetelný zdroj nechajte vychladnúť.
3. Vyšetrovacie svetlo posuňte, aby jeho vrchná časť bola uložená v priehlbine na pravej strane zachytávacej nádržky.

Odnímateľná zachytávacia nádržka/nádržka na tekutiny (P265)

VAROVANIE:

Varovanie – neprekračujte dovolené zaťaženie zachytávacej nádržky/nádržky na tekutiny. Pri preťažení zachytávacej nádržky/nádržky na tekutiny môže dôjsť k poraneniu osôb alebo poškodeniu zariadenia.

Dovolené zaťaženie zachytávacej nádržky/nádržky na tekutiny je 4,5 kg (10 libier).

Pripojenie

1. Nádržku prikryte jednorazovým vakom.
2. Rovný okraj nádržky zasuňte pod okraj krytu nožnej časti nachádzajúcej sa medzi dvoma opornými tyčami.
3. Nádržku spustite na tyče.

Odpojenie

1. Nádržku zdvihnite z dvoch oporných tyčí.
2. Nádržku vysuňte spod okraja krytu nožnej časti.

Vysúvacie opierky na lýtka (P35745AT)

VAROVANIE:

Aby nedošlo k zraneniu a/alebo poškodeniu zariadenia, rešpektujte tieto **varovania**:

- **Varovanie** – neprekračujte dovolené zaťaženie vysúvacích opierok na lýtka.
- **Varovanie** – pri nedostatočnom utiahnutí sa môžu opierky na lýtka vyšmyknúť a uvoľniť zo svojej pôvodnej polohy.

Dovolené zaťaženie vysúvacích opierok na lýtka je 34 kg (75 libier) v zvislom smere a 9 kg (20 libier) v bočnom vodorovnom smere.

Vysúvacie opierky na lýtka sa pripájajú k obom stranám sedacej časti a zasúvajú sa do pomocných otvorov na opierky na lýtka.

Pripojenie

1. Povoľte čierny otočný regulátor.
2. Vysúvacie opierky na lýtka zasuňte do pomocných otvorov na opierky na lýtka.
3. Opierky na lýtka zdvihnite do požadovanej výšky.
4. Utiahnite otočný regulátor.
5. Povoľte dvojitý čierny otočný regulátor.

6. Nastavte požadovanú polohu opierok na lýtka.
7. Utiahnite dvojitý čierny otočný regulátor.

Uloženie

1. Postup, ktorý ste použili na pripojenie, zopakujte v opačnom poradí.
2. Opierky na lýtka odložte do úložného priestoru pod nožnou časťou lôžka po oboch stranách zachytávacej nádržky.

PRÍSLUŠENSTVO

Číslo dielu	Popis
P349	Prepravné pásy
P931BT	Kryty postranných držadiel
P4120CT	Hlavový/nožný panel
P350CT	Viacúčelový nožný panel (nemožno použiť s lôžkom P8010)
P929G1/2	Nadstavec nožnej časti s podložkou
P361	Držiak na lekárske záznamy
P2217	Odnímateľný vysúvací infúzny stojan
P158	Prenosný stojan podporného systému infúznych zariadení
P163	Adaptér podporného systému infúznych zariadení
P491	Zariadenie na presun infúzneho stojana (pripojiteľné k podstavcu)
P276A	Držiak na nádobu s kyslíkom (vertikálny)
P27603	Horizontálny držiak na nádobu s kyslíkom
P27604	Konzola držiaka nádoby na kyslík (horizontálna)
P273	Držiak na nádobu s tekutým kyslíkom
P490	Tácka pre pacienta
P344CT	Opierka na rameno (nemožno použiť s lôžkom P8010)
P1425C	Vankúš
P297B01/02	Podložka na pomôcky (štandardná a rozšírená veľkosť)
P347AT	Strmene na členky
P364AT01/02	Držiak na papierové kotúče (štandardná a rozšírená veľkosť)
P279AT	Zvislý držiak na röntgenové kazety
P264	Postranný držiak na röntgenové kazety

PREPRAVNÉ PÁSY (P349)

Tri oblasti na pripevnenie prepravných pásov sa nachádzajú v hlavovej, bedrovej a nožnej časti. Pokiaľ sa prepravné pásy nepoužívajú, uložte ich pod matrac.

KRYTY POSTRANNÝCH DRŽADIEL (P931BT)

Kryty postranných držadiel možno používať, keď sú postranné držadlá v zdvihnutej polohe.

Inštalácia

1. Zdvihnite postranné držadlá. Pozrite „Polohy postranných držadiel“ na strane 17.
2. Na postranné držadlá nasaďte kryty, aby krídlo smerovalo von a čalúnená strana dovnútra.

HLAVOVÝ/NOŽNÝ PANEL (P4120CT)

Pevný hlavový/nožný panel možno používať so všetkými lôžkami. Pri procedurálych lôžkach (P8000) s transportným systémom **IntelliDrive** sa hlavový/nožný panel nedá použiť v hlavovej časti lôžka.

VIACÚČELOVÝ NOŽNÝ PANEL (P350CT)

Viacúčelový nožný panel nemožno použiť s chirurgickým lôžkom (P8010).

VAROVANIE:

Aby nedošlo k zraneniu a/alebo poškodeniu zariadenia, rešpektujte tieto **varovania**:

- **Varovanie** – neprekračujte dovolené zaťaženie viacúčelového nožného panelu.
- **Varovanie** – v prípade, že pred prevozom pacientov nepripevníte doplnkové prístroje k viacúčelovému nožnému panelu, môže dôjsť k poraneniu osôb alebo poškodeniu zariadenia.
- **Varovanie** – po použití vráťte viacúčelový nožný panel do pôvodnej polohy a skontrolujte, či je správne pripevnený.

Dovolené zaťaženie viacúčelového nožného panelu je 20 kg (45 libier).

Viacúčelový nožný panel môže slúžiť ako:

- nožný panel,
- prepravná polica/miesto na lekárske záznamy,
- nadstavec nožnej časti s dĺžkou 381 mm (15").

Transportná polica/miesto na lekárske záznamy

Príprava

1. Nožný panel uvoľnite zdvihnutím zarážky **Lift** (Zdvihnutie) nachádzajúcej sa v spodnej časti uprostred nožného panelu.
2. Zodvihnite spodnú časť čela lôžka. Otáčajte ňou smerom k zadnej (hlavovej časti) lôžka, kým sa transportná polica/miesto na lekárske záznamy nedostane do vodorovnej polohy.
3. Pred presunom lôžka použite pásy na prichytenie doplnkových prístrojov.

Uloženie

1. Zdvihnite vrchnú časť transportnej police/miesta na lekárske záznamy. Otáčajte ňou smerom k prednej (nožnej) časti lôžka, kým nezapadne medzi zarážky.
2. Jemným potiahnutím nožného panelu skontrolujte, či je medzi zarážkami pevne prichytený.

NADSTAVEC NOŽNEJ ČASTI S PODLOŽKOU (P929G1/2)

VAROVANIE:

Varovanie – nadstavec nožnej časti sa na mieste úplne nezablokuje. Pri používaní nadstavca nožnej časti počas presunov buďte opatrní. Môže dôjsť k zraneniu osôb alebo poškodeniu zariadenia.

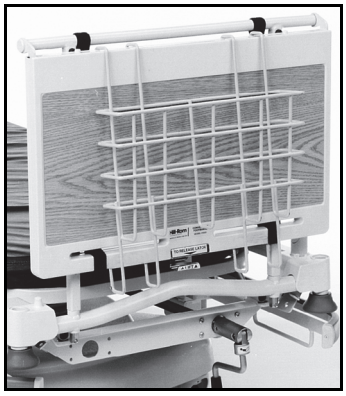
Príprava

1. Viacúčelový nožný panel zdvihnite z otvorov na pripevnenie podporného systému infúznych zariadení.
2. Otočte ho do vodorovnej polohy. Skontrolujte, či strana viacúčelového nožného panelu, na ktorej sa nachádza zarážka **Lift** (Zdvihnutie), smeruje nahor a upevňovacie kolíky smerujú k zadnej (hlavovej) časti lôžka.
3. Upevňovacie kolíky nožného panelu vložte do držiakov nadstavca pod spánkovou doskou.
4. Viacúčelovým nožným panelom tlačte smerom k zadnej (hlavovej) časti lôžka, kým úplne nezapadne.

Odobratie

1. Viacúčelový nožný panel vytiahnite z držiakov nadstavca.
2. Otočte ho do zvislej polohy a vložte ho do otvorov na pripevnenie podporného systému infúznych zariadení.

DRŽIAK NA LEKÁRSKE ZÁZNAMY (P361)



VAROVANIE:

Varovanie – neprekračujte dovolené zaťaženie držiaka na lekárske záznamy. Pri preťažení držiaka na lekárske záznamy môže dôjsť k poraneniu osôb alebo poškodeniu zariadenia.

Dovolené zaťaženie držiaka na lekárske záznamy je 6,8 kg (15 libier).

Držiak na lekárske záznamy sa pripevňuje k nožnému panelu P4120CTMO7 alebo viacúčelovému nožnému panelu P350T.

Inštalácia

1. Drôtené háky pripevnite k spodnej časti nožnému panelu a zodvihnite ich.
2. Vrchné háky pripevnite k jeho vrchnej časti a stlačením ich prichyťte na mieste.

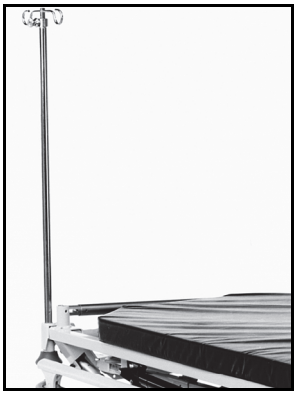
UPOZORNENIE:

Upozornenie – pred nastavením viacúčelového nožného panelu do polohy Prepravná polica/Miesto na lekárske záznamy odoberte držiak na lekárske záznamy. V opačnom prípade môže dôjsť k poškodeniu zariadenia.

Pred nastavením viacúčelového nožného panelu do polohy Prepravná polica/Miesto na lekárske záznamy odoberte držiak na lekárske záznamy.

Odobratie – inštalačný postup zopakujte v opačnom poradí.

ODNÍMATEĽNÝ VYSÚVACÍ INFÚZNY STOJAN (P2217)



Pri procedurálnych lôžkach (P8000) s transportným systémom **IntelliDrive** sa tento infúzny stojan nedá použiť v hlavovej časti lôžka.

VAROVANIE:

Varovanie – neprekračujte dovolené zaťaženie infúzneho stojana. Pri preťažení infúzneho stojana môže dôjsť k poraneniu osôb alebo poškodeniu zariadenia.

Bezpečné prevádzkové zaťaženie infúzneho stojana je 11,3 kg (25 libier).

Inštalácia

1. Odnímateľný infúzny stojan zasuňte do jedného zo štyroch otvorov na pripojenie infúzneho stojana, ktoré sa nachádzajú v štyroch rohoch lôžka.
2. Otočením v smere hodinových ručičiek prichyťte infúzny stojan na mieste.

Predĺženie – vytiahnite vrchnú časť infúzneho stojana.

Zníženie – vytiahnite uvoľňovací regulátor a manuálne znížte vrchnú časť infúzneho stojana, kým nedosiahnete jeho požadovanú výšku. Infúzny stojan zapadne na miesto.

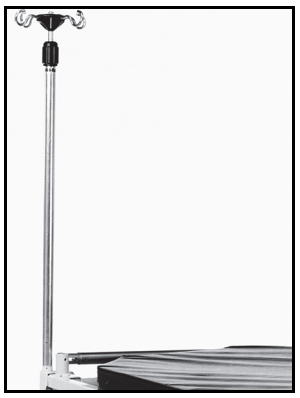
Odobratie – inštalačný postup zopakujte v opačnom poradí.

PRENOSNÝ STOJAN PODPORNÉHO SYSTÉMU INFÚZNYCH ZARIADENÍ (PSIZ) (P158)

Pri procedurálnych lôžkach (P8000) s transportným systémom **IntelliDrive** sa prenosný stojan PSIZ nedá použiť v hlavovej časti lôžka.

VAROVANIE:

Varovanie – neprekračujte dovolené zaťaženie prenosného stojana PSIZ. Pri preťažení prenosného stojana PSIZ môže dôjsť k poraneniu osôb alebo poškodeniu zariadenia.



Dovolené zaťaženie prenosného stojana PSIZ je 9,1 kg (20 libier).

Inštalácia

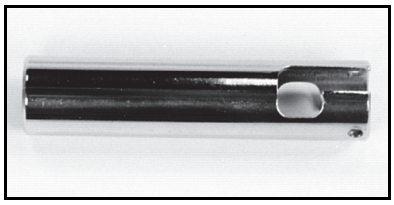
1. Do jedného zo štyroch otvorov na pripojenie infúzneho stojana, ktoré sa nachádzajú v štyroch rohoch lôžka, vložte adaptér PSIZ. Pozri „Adaptér podporného systému infúznych zariadení (PSIZ) (P163)“ na strane 47.
2. Prenosný stojan PSIZ vložte do adaptéra PSIZ.

Roztiahnutie

1. Vyťahujte vrchnú časť prenosného stojana PSIZ, až kým nedosiahne požadovanú výšku.
2. Čiernym prstencom otáčajte v smere hodinových ručičiek, pokým sa prenosný stojan PSIZ nezastaví a neprichytí na mieste.

Zníženie – čiernym prstencom otáčajte proti smeru hodinových ručičiek a ručne znižujte prenosný stojan PSIZ.

Adaptér podporného systému infúznych zariadení (PSIZ) (P163)



Adaptér PSIZ umožňuje vložiť prenosný stojan PSIZ do jedného z otvorov na pripojenie infúzneho stojana, ktoré sa nachádzajú v štyroch rohoch lôžka.

Inštalácia – z otvoru na pripojenie infúzneho stojana vyberte upínací kolík a vložte doň adaptér PSIZ.

Zariadenie na presun infúzneho stojana (P491)

Zariadenie na presun infúzneho stojana sa nedá použiť pri procedurálnych lôžkach (P8000) s transportným systémom **IntelliDrive**.

Zariadenie na presun infúzneho stojana sa pripája k podstavcu lôžka.

Pripojenie

1. Rameno zariadenia na presun infúzneho stojana premiestnite od podstavca lôžka.
2. Do svorky na zariadení na presun infúzneho stojana vložte prenosný infúzny stojan.
3. Otočením regulátora utiahnite svorku zariadenia na presun infúzneho stojana.

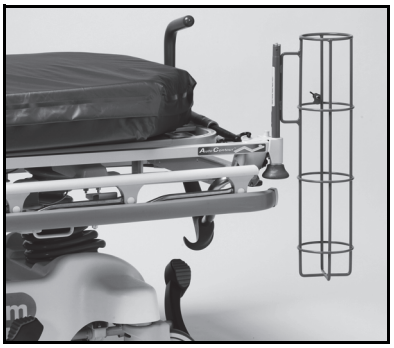
VAROVANIE:

Varovanie – pred transportom skontrolujte, či je prenosný infúzny stojan pevne prichytený v svorke na zariadení na presun infúzneho stojana. V opačnom prípade môže dôjsť k poraneniu osôb alebo poškodeniu zariadenia.

Odpojenie

1. Otočením regulátora povoľte svorku zariadenia na presun infúzneho stojana.
2. Zo svorky na zariadení na presun infúzneho stojana vyberte prenosný infúzny stojan.
3. Pokiaľ sa zariadenie na presun infúzneho stojana nepoužíva, zasunutím k podstavcu lôžka ho úplne premiestnite do úložnej polohy.

DRŽIAK NA NÁDOBU S KYSLÍKOM (P276A)



VAROVANIE:

Aby nedošlo k zraneniu a/alebo poškodeniu zariadenia, rešpektujte tieto **varovania**:

- **Varovanie** – nedodržanie noriem zdravotníckeho zariadenia na používanie kyslíkového zariadenia a prívodu kyslíka môže spôsobiť poranenie osôb alebo poškodiť zariadenie.
- **Varovanie** – neprekračujte dovolené zaťaženie držiaka na nádobu s kyslíkom.
- **Varovanie** – pri inštalácii alebo odstraňovaní nádrže na kyslík z držiaka nádoby nezdvíhajte ani neťahajte nádobu na kyslík za regulátor.

Dovolené zaťaženie držiaka na nádobu s kyslíkom je 14 kg (30 libier).

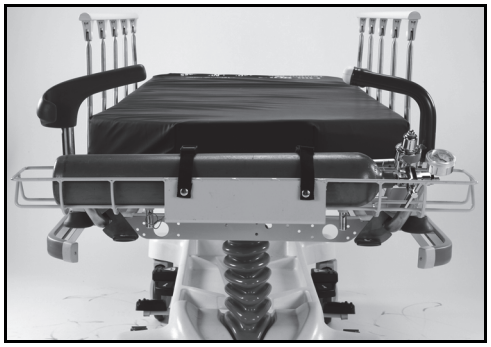
Držiak na nádobu s kyslíkom slúži na pripevnenie nádoby veľkosti E.

Inštalácia

1. Upevňovaciu tyč držiaka na nádobu s kyslíkom vložte do jedného zo štyroch otvorov na pripojenie infúzneho stojana, ktoré sa nachádzajú v štyroch rohoch lôžka.
2. Nádobu s kyslíkom vložte do držiaka tejto nádoby.

HORIZONTÁLNY DRŽIAK NA NÁDOBU S KYSLÍKOM (P27603)

Horizontálny držiak na nádobu s kyslíkom sa nedá použiť pri procedurálnych lôžkach (P8000) s transportným systémom **IntelliDrive** ani pri lôžkach so zabudovaným držiakom na nádobu s kyslíkom.



VAROVANIE:

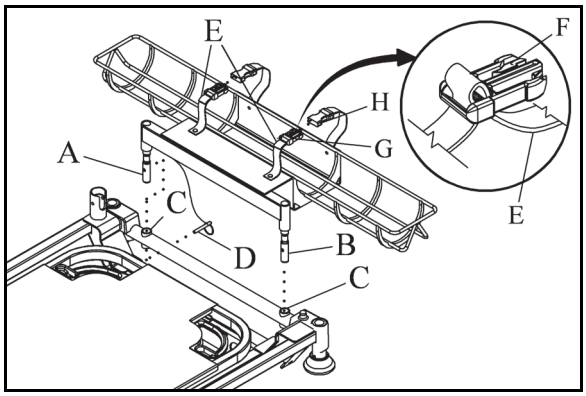
Aby nedošlo k zraneniu a/alebo poškodeniu zariadenia, rešpektujte tieto **varovania**:

- **Varovanie** – nedodržanie noriem zdravotníckeho zariadenia na používanie kyslíkového zariadenia a prívodu kyslíka môže spôsobiť poranenie osôb alebo poškodiť zariadenie.
- **Varovanie** – pri inštalácii alebo odstraňovaní nádrže na kyslík z držiaka nádoby nezdvíhajte ani neťahajte nádobu na kyslík za regulátor.
- **Varovanie** – nepoužívajte nádrž na kyslík s regulátorom, ktorý presahuje za tlmiče na lôžku.
- **Varovanie** – použitie zvlhčovača s nádržou na kyslík v horizontálnej polohe môže spôsobiť poranenie osôb alebo poškodiť zariadenie.
- **Varovanie** – neprekračujte povolené zaťaženie horizontálneho držiaka na nádobu s kyslíkom a držiak na nádrž používajte len na dané účely.
- **Varovanie** – s výnimkou odstránenia a inštalácie nádrže na kyslík majte vždy pripojené popruhy držiaka na nádrž.

Bezpečné pracovné zaťaženie držiaka na nádobu s kyslíkom je 14 kg (30 lb).

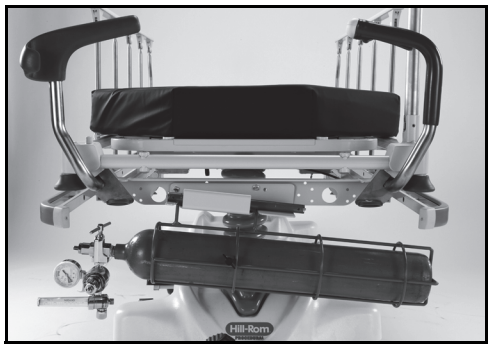
Do držiaka na nádobu s kyslíkom sa zmestí jedna nádoba s kyslíkom veľkosti D alebo E s regulátorom.

Inštalácia



1. S dvoma stĺpikmi držiaka na nádrž smerom k hlavovej časti lôžka nainštalujte stĺpiky (A a B) do otvorov (C) v trubici podpery hlavy.
2. Zo spodnej časti trubice podpery hlavy nainštalujte kolík slučky (D) cez otvor v stĺpiku na pravej strane (A). Uistite sa, že kolík prechádza úplne cez stĺpik.
3. Do držiaka vložte nádobu s kyslíkom.
4. Na pripevnenie a nastavenie každého popruhu držiaka nádrže (E) postupujte nasledovným spôsobom:
   a. S vrchnou stranou (F) háku pracky (G) nahor a popruhom (E) pod hákom (G) nainštalujte popruh cez konektor tak, ako je znázornené.
   b. Pripojte popruh držiaka na nádrž (E).
   c. Ak je popruh (E) uvoľnený, dotiahnite ho potiahnutím za prečnievajúci koniec.
   d. Držte popruh (E) blízko konektora (H) a potiahnite zaň.
      – Ak sa popruh (E) neuvoľní, je nastavenie správne.
      – Ak sa popruh (E) uvoľní, je nastavenie nesprávne. Zopakujte kroky c a d na opravu nastavenia.

Držiak na nádobu s kyslíkom (P27604)



Držiak na nádobu s kyslíkom sa nedá použiť pri procedurálnych lôžkach (P8000) s transportným systémom **IntelliDrive** ani pri lôžkach so zabudovaným držiakom na nádobu s kyslíkom.

VAROVANIE:

Aby nedošlo k zraneniu a/alebo poškodeniu zariadenia, rešpektujte tieto **varovania**:

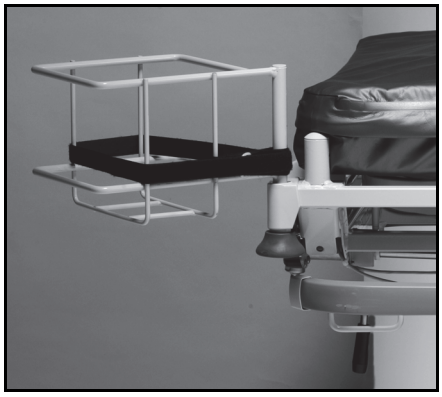
- **Varovanie** – nedodržanie noriem zdravotníckeho zariadenia na používanie kyslíkového zariadenia a prívodu kyslíka môže spôsobiť poranenie osôb alebo poškodiť zariadenie.
- **Varovanie** – pri inštalácii alebo odstraňovaní nádrže na kyslík z držiaka nádoby nezdvíhajte ani neťahajte nádobu na kyslík za regulátor.
- **Varovanie** – nepoužívajte nádrž na kyslík s regulátorom, ktorý presahuje za tlmiče na lôžku.
- **Varovanie** – použitie zvlhčovača s nádržou na kyslík v horizontálnej polohe môže spôsobiť poranenie osôb alebo poškodiť zariadenie.
- **Varovanie** – pri čistení lôžka odstráňte držiak na nádrž. Počas čistenia lôžka vyčistite montážnu konzolu a odstránený držiak na nádrž.
- **Varovanie** – neprekračujte povolené zaťaženie držiaka na nádrž.

Bezpečné pracovné zaťaženie držiaka na nádobu s kyslíkom je 14 kg (30 lb).

Konzola držiaka nádrže na kyslík nie je k dispozícii pri chirurgických lôžkach (P8010) ani pri pôrodnícko-gynekologických lôžkach (P8050). Ak sa má konzola nainštalovať na široké lôžko, musí to byť lôžko so sériovým číslom I089AN6297 alebo vyšším.

Informácie o inštalácii a odstránení nájdete v pokynoch dodaných spolu s konzolou.

Držiak na nádobu s tekutým kyslíkom (P273)



VAROVANIE:

Aby nedošlo k zraneniu a/alebo poškodeniu zariadenia, rešpektujte tieto **varovania**:

- **Varovanie** – nedodržanie noriem zdravotníckeho zariadenia na používanie kyslíkového zariadenia a prívodu kyslíka môže spôsobiť poranenie osôb alebo poškodiť zariadenie.
- **Varovanie** – neprekračujte dovolené zaťaženie držiaka na nádobu s tekutým kyslíkom.

Dovolené zaťaženie držiaka na nádobu s tekutým kyslíkom je 7 kg (15 lb).

Držiak na nádobu s tekutým kyslíkom slúži na pripevnenie nádob rôznych veľkostí.

Inštalácia

1. Upevňovaciu tyč držiaka na nádobu s tekutým kyslíkom vložte do jedného zo štyroch otvorov na pripojenie infúzneho stojana, ktoré sa nachádzajú v štyroch rohoch lôžka.
2. V prípade potreby uvoľnite pásy **Velcro**, čím získate prístup k nádobe s tekutým kyslíkom nachádzajúcej sa v držiaku.
3. Do držiaka na nádobu s tekutým kyslíkom vložte nádobu s kyslíkom.

4. Okolo nádoby s kyslíkom utiahnite pásy **Velcro**. Dbajte na to, aby sa pásy **Velcro** navzájom spojili.
5. Skontrolujte, či je rúčka blokovacieho mechanizmu utiahnutá.

TÁCKA PRE PACIENTA (P490)

VAROVANIE:

Varovanie – neprekračujte dovolené zaťaženie tácky pre pacienta. Pri preťažení tácky pre pacienta môže dôjsť k poraneniu osôb alebo poškodeniu zariadenia.

Dovolené zaťaženie tácky pre pacienta je 20 kg (45 libier).

POZNÁMKA:

Tácku pre pacienta možno nainštalovať na ľavej alebo pravej strane lôžka.

Inštalácia

1. Zdvihnite postranné držadlá. Pozrite „Polohy postranných držadiel“ na strane 17.
2. Koniec tácky pre pacienta, na ktorom sa nachádza pevný hák, nasuňte na vrchnú časť jedného z postranných držadiel.
3. Koniec tácky pre pacienta, na ktorom sa nachádza rúčka, sklápajte nadol k druhému postrannému držadlu, kým rúčka nezapadne do vrchnej časti postranného držadla.

Odobratie

1. Vytiahnutím rúčky odoberte jednu stranu tácky pre pacienta z vrchnej časti postranného držadla.
2. Tácku pre pacienta zdvihnite z postranných držadiel.

OPIERKA NA RAMENO (P344CT)

Opierku na rameno nemožno použiť pri chirurgických lôžkach (P8010).

VAROVANIE:

Aby nedošlo k zraneniu a/alebo poškodeniu zariadenia, rešpektujte tieto **varovania**:

- **Varovanie** – opierku na rameno neinštalujte, ak sa na lôžku nenachádza pacient, pretože opierka drží na mieste len vďaka hmotnosti pacienta.
  Po nainštalovaní opierky na rameno dávajte pozor, aby sa pacient nepredkláňal a nespôsoboval tým presun hmotnosti zo spodného panelu opierky. Opierku na rameno po použití odoberte.
- **Varovanie** – neprekračujte dovolené zaťaženie opierky na rameno.

  Dovolené zaťaženie opierky na rameno je 14 kg (30 libier).

Inštalácia

1. Panel opierky na rameno úplne zasuňte pod matrac.
2. Po zasunutí panela opierky na rameno pod matrac použite jednu ruku na uchopenie opierky na rameno. Druhú ruku použite na otáčanie rúčky blokovacieho mechanizmu proti smeru hodinových ručičiek, čím tento mechanizmus povolíte.
3. Nastavte požadovanú polohu opierky na rameno.
4. Otočením rúčky blokovacieho mechanizmu ju utiahnite.
5. Opierku na rameno po použití odoberte.

VANKÚŠ (P1425C)

Vankúš je navrhnutý špeciálne pre tieto lôžka, čím zvyšuje pohodlie pacienta.

PODLOŽKA NA POMÔCKY (P297B01/02)

Podložka na pomôcky sa nedá použiť pri procedurálnych lôžkach (P8000) s transportným systémom **IntelliDrive**, pri lôžkach so zabudovaným systémom na uloženie nádoby s kyslíkom ani pri lôžkach s funkciami Auto Contour, resp. **BackSaver Fowler**.

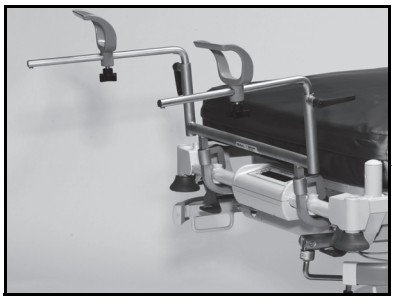
VAROVANIE:

Varovanie – neprekračujte dovolené zaťaženie podložky na pomôcky. Pri preťažení podložky na pomôcky môže dôjsť k poraneniu osôb alebo poškodeniu zariadenia.

Dovolené zaťaženie podložky na pomôcky je 20 kg (45 libier).

Podložka na pomôcky sa pripevňuje pod hlavovú časť a slúži ako dočasné úložné miesto.

STRMENE NA ČLENKY (P347AT)



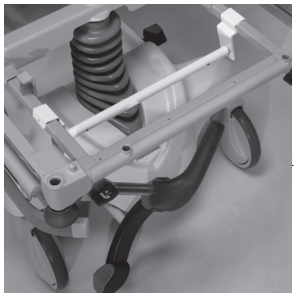
VAROVANIE:

Varovanie – neprekračujte dovolené zaťaženie strmeňov na členky. Pri preťažení strmeňov na členky môže dôjsť k poraneniu osôb alebo poškodeniu zariadenia.

Maximálne dovolené zaťaženie strmeňov na členky je 27 kg (60 libier).

Strmene na členky sa pripevňujú k prednej (nožnej) časti lôžka a používajú sa pri gynekologických vyšetreniach.

DRŽIAK NA PAPIEROVÉ KOTÚČE (P364AT01/02)



Držiak na papierové kotúče je k dispozícii pri prepravných (P8005) a procedurálnych (P8000) lôžkach, ktoré nemajú transportný systém **IntelliDrive**, zabudovaný systém na uloženie nádoby s kyslíkom a/ani funkciu Auto Contour.

Držiak na papierové kotúče sa inštaluje pod hlavovú časť a slúži na jednoduché oddeľovanie papiera používaného na vypĺňanie vyšetrovacích tabuliek.

ZVISLÝ DRŽIAK NA RÖNTGENOVÉ KAZETY (P279AT)

Zvislý držiak RTG kazety na hrudné snímky nie je k dispozícii pre lôžka so zabudovaným systémom na uloženie nádoby s kyslíkom.

VAROVANIE:

Varovanie – zdvihnutie röntgenovej kazety sa ovláda pomocou pružiny. Počas obsluhy pevne uchopte tyč na prichytenie kazety. V opačnom prípade môže dôjsť k poraneniu osôb.

UPOZORNENIE:

Upozornenie – vertikálny držiak RTG kazety na hrudné snímky používajte len pri opierke lôžka vo vertikálnej polohe. V opačnom prípade by mohlo dôjsť k poškodeniu RTG kazety.

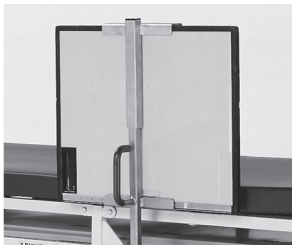
Príprava

1. Skontrolujte či je opierka v kolmej polohe.
2. Sklopte tyč na prichytenie kazety nachádzajúcu sa na vnútornej strane rámu hlavovej časti.
3. Na tyč položte röntgenovú kazetu a pomocou pridržiavacieho ramena na opačnej strane hlavovej časti ju prichyťte na mieste.
4. Výšku röntgenovej kazety upravíte zdvíhaním tyče, pokým nedosiahnete požadovanú úroveň.

Odobratie

1. Pridržiavacie rameno sklopte do úložnej polohy a odoberte röntgenovú kazetu.
2. Tyč na prichytenie kazety sklopte naspäť do úložnej polohy.

Postranný držiak na röntgenové kazety (P264)



Postranný držiak na röntgenové kazety nie je k dispozícii pre lôžka so zabudovaným systémom na uloženie nádoby s kyslíkom.

Príprava

1. Držiak položte na ľubovoľné miesto na ráme.
2. Zodvihnite vrchnú tyč a röntgenovú kazetu vložte do držiaka.
3. Pomocou spustenia vrchnej tyče na kazetu prichyťte kazetu na mieste.
4. Držte držadlo a povoľte regulátor na nastavenie výšky.
5. Nastavte požadovanú výšku držiaka a utiahnite otočný regulátor.

Odobratie

1. Zdvihnite vrchnú tyč a vyberte röntgenovú kazetu.
2. Pri zdvíhaní držiaka z rámu lôžka držte držadlo.

BEZPEČNOSTNÉ INFORMÁCIE

Brzdy

VAROVANIE:

Varovanie – pokiaľ je lôžko obsadené a pacientov neprevážate, vždy ho zabrzdite. Pred prenášaním pacientov skontrolujte, či je lôžko zabrzdené. V opačnom prípade môže dôjsť k poraneniu osôb alebo poškodeniu zariadenia.

Lôžko musí byť vždy zabrzdené, ak sa na ňom nachádza pacient a najmä ak sa pacient prenáša z jedného povrchu na druhý. Pacienti schádzajúci z lôžka ho často využívajú na opretie a v prípade jeho neočakávaného pohybu by sa mohli zraniť. Po zabrzdení potlačením a potiahnutím skontrolujte, či je lôžko stabilné.

Tekutiny

VAROVANIE:

Varovanie – tekutiny vyliate na elektronické súčasti postele môžu spôsobiť vznik nebezpečenstva. V prípade takéhoto vyliatia odpojte lôžko z elektrickej siete a prestaňte ho používať. V opačnom prípade môže dôjsť k poraneniu osôb alebo poškodeniu zariadenia.

Pokiaľ sa vyleje väčšie množstvo tekutín ako zvyčajne, okamžite vykonajte nasledovné:

- Lôžko odpojte od zdroja napájania.
- Pacienta premiestnite z lôžka.
- Lôžkový systém vyčistite od vyliatych tekutín.
- Nechajte zamestnancov údržby vykonať úplnú prehliadku systému.

Lôžko nezačnite používať, kým nie je úplne suché a skontrolované a kým sa nerozhodne o bezpečnosti jeho používania.

Postranné držadlá/zábrany/monitorovanie pacientov

VAROVANIE:

Varovanie – vyhodnoťte riziko zachytenia pacientov podľa protokolu zdravotníckeho zariadenia a pacientov vhodne monitorujte. Skontrolujte, či sú všetky postranné držadlá v zdvihnutej polohe úplne zablokované. V opačnom prípade by mohlo dôjsť k vážnemu poraneniu alebo smrti.

POZNÁMKA:

Postranné držadlá pacienta upozorňujú na okraje lôžka, nemajú funkciu zadržiavacieho systému. Spoločnosť Hill-Rom odporúča, aby v prípade potreby lekársky personál stanovil správne postupy zaisťujúce bezpečný pobyt pacienta na lôžku.

Pri zdvíhaní postranných držadiel vás **kliknutie** upozorní, že postranné držadlá sú úplne zdvihnuté a zablokované na mieste. Keď sa ozve **kliknutie**, jemným potiahnutím postranného držadla skontrolujte, či je prichytené na mieste.

VAROVANIE:

Varovanie – systémy na zadržanie pacienta nemajú nahrádzať osvedčené ošetrovateľské postupy. Systémy na zadržanie tela môžu aj napriek správnemu pripevneniu viesť k zamotaniu, telesnému poraneniu a smrti, predovšetkým ak sa používajú na zadržanie rozrušených a dezorientovaných pacientov. Pri používaní systémov na zadržanie tela sledujte pacientov v súlade so zákonnými požiadavkami a normami zdravotníckeho zariadenia.

1. Vytvorte smernice pre všetkých pacientov, ktoré budú obsahovať nasledovné:
   - Ktorí pacienti môžu potrebovať zadržiavacie systémy a ktoré systémy sa na to majú používať.
   - Správny spôsob monitorovania pacientov (pripútaných aj nepripútaných) vrátane časového intervalu, vizuálnej kontroly zadržiavacieho systému a pod.

2. Vytvorte tréningové programy pre všetkých ošetrovateľov o správnom používaní a upevňovaní zadržiavacích systémov.

3. Ak sa v miestnosti nenachádza ošetrovateľ, lôžko nechávajte v najnižšej polohe so zaistenými brzdami.

4. Dbajte na to, aby rodiny alebo opatrovníci pochopili potrebu zadržiavacích systémov.

V prípade zadržiavacích systémov si prečítajte návod na použitie od výrobcu daného systému, aby ste si overili jeho správne použitie.

Elektrina

VAROVANIE:

Aby nedošlo k zraneniu a/alebo poškodeniu zariadenia, rešpektujte tieto **varovania**:

- **Varovanie** – pri používaní elektrických zariadení môže dôjsť k úrazu elektrickým prúdom. V prípade nerešpektovania noriem zdravotníckeho zariadenia môže dôjsť k vážnemu poraneniu alebo smrti.
- **Varovanie** – nesprávne používanie alebo zaobchádzanie s napájacím káblom môže viesť k jeho poškodeniu. Ak sa napájací kábel poškodí, lôžko prestaňte okamžite používať a obráťte sa na príslušného servisného pracovníka.
- **Varovanie** – napájací kábel nepripájajte k predlžovaciemu káblu, resp. viacnásobnej zásuvke, ani ho neprikrývajte dekou alebo kobercom. Napájací kábel by sa mohol prehriať a spôsobiť požiar.

UPOZORNENIE:

Upozornenie – toto zariadenie spĺňa všetky požiadavky na elektromagnetickú kompatibilitu stanovené normou EN 60601-1-2. Je nepravdepodobné, že by sa používateľ pri používaní tohto zariadenia stretol s problémami spôsobenými nedostatočnou elektromagnetickou odolnosťou. Elektromagnetická odolnosť je však vždy relatívna a pri tvorbe noriem sa vychádza z predpokladaného prevádzkového prostredia. Ak si používateľ všimne nezvyčajné správanie zariadenia, predovšetkým ak je takéto správanie občasné a spája sa s používaním blízkych rádiových a televíznych vysielačov, mobilných telefónov alebo elektro-chirurgických zariadení, môže to byť príznak elektromagnetického rušenia. Ak takéto správanie nastane, používateľ musí prístroje, ktoré spôsobujú rušenie, presunúť ďalej od tohto zariadenia.

Je potrebné vypracovať zásady a postupy, ako školiť a vzdelávať zamestnancov v oblasti rizík spojených s používaním elektrických zariadení. Pod alebo medzi pohyblivé časti lôžka sa nesmúvkladať žiadne časti tela. Pri každom čistení alebo servisnom zákroku musí byť lôžko odpojené od napájacieho zdroja. Prečítajte si príručku *Hillrom Transport, Procedural, and Specialty Stretchers Service Manual (Servisná príručka pre transportné, procedurálne a špeciálne lôžka Hillrom)* (144386).

Súčasti a príslušenstvo

Používajte iba súčasti a príslušenstvo od spoločnosti Hill-Rom. Bez autorizácie od spoločnosti Hill-Rom lôžko neupravujte.

Používanie lôžka/opatrenia týkajúce sa jeho povrchu

VAROVANIE:

Aby nedošlo k zraneniu a/alebo poškodeniu zariadenia, rešpektujte tieto **varovania**:

- **Varovanie** – pri lôžkach **s** elektrickými funkciami používajte iba kyslíkové prístroje nasadzované na nos, kyslíkové masky, prístroje ventilátorového typu alebo kyslíkové stany, ktoré možno umiestniť medzi postranné a prepravné držadlá. V opačnom prípade môže dôjsť k poraneniu osôb alebo poškodeniu zariadenia.
- **Varovanie** – lôžka s elektrickými funkciami nie sú vhodné na použitie v prostredí obohatenom kyslíkom ani v prostredí s horľavou zmesou anestetík s obsahom vzduchu, kyslíka alebo oxidu dusného. Mohlo by dôjsť k zraneniu alebo poškodeniu zariadenia.
- **Varovanie** – lôžko používajte v prostredí, ktoré vyhovuje určeným podmienkam. Pozri „Podmienky okolitého prostredia pri používaní“ na strane 69. V opačnom prípade môže dôjsť k poraneniu pacienta alebo poškodeniu zariadenia.
- **Varovanie**– použitie matraca s nekompatibilným lôžkom môže pacientovi spôsobiť ujmu.

- **Varovanie** – vyhodnoťte riziko zachytenia pacientov podľa protokolu zdravotníckeho zariadenia a pacientov vhodne monitorujte.
- **Varovanie**– prikrývky znižujú efektívnu výšku postranných držadiel. Pri použití prikrývky vyhodnoťte riziko pádu pacienta. V opačnom prípade môže dôjsť k zraneniu.
- **Varovanie**– povrch nemusí byť účinný v prípade pacientov mimo deklarovaného určeného použitia.
- **Varovanie**– pred použitím skontrolujte, či bol matrac správne pripevnený k lôžku. V opačnom prípade môže dôjsť k zraneniu pacienta.

UPOZORNENIE:

Upozornenie – pri znižovaní lôžka buďte opatrní. Skontrolujte, či predmety v úložnom priestore krytu podstavca nebránia v pohybe vrchnému rámu alebo upevňovacím držiakom postranných držadiel. Môže dôjsť k poškodeniu zariadenia.

Transport

VAROVANIE:

Aby nedošlo k zraneniu a/alebo poškodeniu zariadenia, rešpektujte tieto **varovania**:

- **Varovanie** – počas transportu skontrolujte, či sa kolieska na lôžku a kolieska na prenosnom infúznom stojane nedotýkajú. Dbajte tiež na to, aby vaše nohy neprichádzali do styku s podstavcom prenosného infúzneho stojana.
- **Varovanie** – pri používaní transportných pásov, ktoré nie sú určené na použitie s daným lôžkom, môže dôjsť k poraneniu osôb alebo poškodeniu zariadenia.
- **Varovanie** – počas transportu nezabúdajte ani na ovládanie prenosného infúzneho stojana.
- **Varovanie** – úplne vysunuté infúzne stojany môžu narážať do predmetov pripevnených k dverám alebo stropom. Pred transportom pacienta znížte stojany.
- **Varovanie** – v prípade, že pred prevozom pacientov nepripevníte doplnkové prístroje k viacúčelovému nožnému panelu, môže dôjsť k poraneniu osôb alebo poškodeniu zariadenia.
- **Varovanie** – pred transportom lôžka odoberte doplnkovú opierku na zápästie.
- **Varovanie** – pred transportom lôžka odoberte dočasnú opierku na zápästie.
- **Varovanie** – pri transporte lôžka po naklonenej ploche držte každé držadlo na tlačenie/každú transportnú rukoväť jednou rukou, aby ste mohli lôžko lepšie ovládať.

UPOZORNENIE:

Ak chcete predísť poškodeniu zariadenia, dodržiavajte tieto **upozornenia**:

- **Upozornenie** – pred transportom lôžka skontrolujte, či sú napájací kábel, hadice a ďalšie vybavenie správne uložené.
- **Upozornenie** – lôžko netlačte ani neťahajte za infúzne stojany, postranné držadlá ani za iné vybavenie. Používajte len rúčky na transport lôžka, hlavový panel, nožný panel alebo iné časti, ktoré sú na to určené.

Lôžko je určené na transport pacientov prednou (nožnou) časťou systému napred. Pred transportom správne uložte napájací kábel, aby nedošlo k potknutiu. Dbajte na to, aby sa napájací kábel striedavého prúdu nepoškodil. Hrozí nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom. Na presun lôžka používajte len hlavový panel, rúčky na transport lôžka (ak sú nainštalované) alebo nožný panel.

Skontrolujte, či sa pri transporte v rámci nemocnice nachádzajú pacient, prístroje a všetky káble bezpečne v priestore lôžka a či sú infúzne stojany znížené.

Polohy pri transporte a stabilita

VAROVANIE:

Varovanie – počas transportu dávajte pozor, aby sa lôžko neprevrátilo alebo nestratilo rovnováhu. V opačnom prípade môže dôjsť k poraneniu osôb alebo poškodeniu zariadenia.

Vo všeobecnosti platí, že riziko nestability lôžka stúpa priamo úmerne jeho zaťaženiu.

Stabilitu zvýšite znížením nožnej a hlavovej časti.

Stabilitu zvýšite aj znížením lôžka.

Používanie a poloha príslušenstva môžu taktiež vplývať na stabilitu. Infúzne stojany alebo podobné príslušenstvo nadmerne nepredlžujte a príslušenstvo nepreťažujte. Ak používate viaceré doplnky, rovnomerne ich rozmiestnite v priestore medzi bokmi postele alebo jej hlavovou a nožnou časťou.

Cez naklonené plochy alebo prahy prechádzajte napred radšej prednou alebo zadnou stranou než bočnou stranou postele.

Ak nechcete, aby lôžko stratilo rovnováhu alebo sa zrazilo s ukrytými predmetmi alebo ľuďmi, okolo ostrých rohov ním neprechádzajte ani ním neotáčajte pri vysokej rýchlosti.

Procedurálne lôžko (P8000) s transportným systémom IntelliDrive

VAROVANIE:

Aby nedošlo k zraneniu a/alebo poškodeniu zariadenia, rešpektujte tieto **varovania**:

- **Varovanie** – ak lôžko zastavíte na naklonenej ploche alebo pacienta necháte bez dozoru, zaistite brzdu, aby nedošlo k nechcenému pohybu lôžka.
- **Varovanie** – v prípade straty napájania transportného systému potlačte prepínač Manual Mode (Manuálny režim) na hnacej skrini do hornej polohy. Teraz môžete pohybovať lôžkom manuálne.
- **Varovanie** – keď je transportný systém v manuálnom režime, lôžkom sa dá hýbať iba veľmi ťažko.

UPOZORNENIE:

Upozornenie – transportný systém **IntelliDrive** je určený len na používanie v uzavretých priestoroch. Používanie systému mimo uzavretých priestorov môže dočasne alebo trvalo poškodiť mechanizmus pohonu s motorom a/alebo hnacie koleso.

Povrch na spanie/matrac

VAROVANIE:

Varovanie – nepriepustnosť povrchu na spanie môže byť narušená vpichmi od ihiel. Ošetrovatelia musia byť poučení, aby sa **vyvarovali** prepichnutiam spôsobeným nesprávnym používaním držiakov na röntgenové kazety a/alebo vpichmi ihiel. V opačnom prípade môže dôjsť k prenosu infekcie alebo poraneniu pacienta.

Povrch na spanie treba pravidelne kontrolovať, či nie je prepichnutý, rozpáraný, roztrhnutý alebo inak poškodený. V prípade potreby povrch vymeňte.

Inštalácia

Montáž a demontáž povrchov:

1. Uistite sa, že je aktivovaná brzda lôžka.

2. Horný rám umiestnite do najnižšej polohy a uistite sa, že je horný rám vo vodorovnej polohe.

3. Spustite postranné držadlá.

4. Na vrchnú časť horného rámu umiestnite matrac tak, aby sa hlavová časť a pásy **Velcro** zhodovali s tými na lôžku. Uistite sa, že strana s logom smeruje hore a nachádza sa pri nožnej časti lôžka.

5. Ak chcete matrac odstrániť, pred zdvihnutím povrchu vykonajte kroky 1 až 3 na odopnutie a odstránenie pásov **Velcro**.

Varovanie – matracová podložka lôžka **Accumax** váži približne 13,6 kg (30 lb). Matrac zdvíhajte a presúvajte opatrne, neotáčajte ho a v prípade potreby vyhľadajte pomoc. V opačnom prípade môže dôjsť k poraneniu osôb alebo poškodeniu zariadenia.

Horľavosť

VAROVANIE:

Varovanie – pacienti nesmú fajčiť na lôžku. Vo všeobecnosti obliečky a vankúše nie sú vyrobené z materiálov so zníženou horľavosťou. Môže dôjsť k zraneniu osôb alebo poškodeniu zariadenia.

Možnosť vzniku požiarov obmedzte dodržiavaním protipožiarnych pravidiel a predpisov.

Aby nedošlo k nebezpečenstvu požiaru nemocničných lôžok, musí personál zdravotníckeho zariadenia postupovať podľa bezpečnostných pokynov uvedených v oznámení *FDA Public Health Notification: Safety Tips for Preventing Hospital Bed Fires (Oznámenie FDA týkajúce sa verejného zdravia: Bezpečnostné rady pri predchádzaní požiarom nemocničných lôžok*. (len USA)).

Ohýbanie lôžka

VAROVANIE:

Varovanie – pri zmene polohy lôžka skontrolujte, či sa ruky a nohy pacienta a vybavenie nachádzajú mimo rámu lôžka. V opačnom prípade môže dôjsť k poraneniu osôb alebo poškodeniu zariadenia.

Ovládacie prvky lôžka nepoužívajte, kým sa v blízkosti príslušných mechanizmov nachádzajú osoby alebo prístroje. Príslušnú funkciu zastavte uvoľnením ovládacieho prvku a/alebo okamžitým vytiahnutím napájacieho kábla striedavého prúdu.

Pri ohýbaní dávajte pozor na všetky vedenia. Starostlivo dbajte o prístrojové káble, najmä keď sa dvíha hlavová časť postele.

VAROVANIE:

Varovanie – tento produkt vás môže vystaviť chemikáliám vrátane uhlíkových sadzí, o ktorých je štátu Kalifornia známe, že spôsobujú rakovinu. Ďalšie informácie nájdete na stránke www.P65Warnings.ca.gov.

Kyslíkové zariadenie a prívod kyslíka

VAROVANIE:

Aby nedošlo k zraneniu a/alebo poškodeniu zariadenia, rešpektujte tieto **varovania**:

- **Varovanie** – nedodržanie noriem zdravotníckeho zariadenia na používanie a skladovanie kyslíkového zariadenia a prívodu kyslíka môže spôsobiť poranenie osôb alebo poškodiť vybavenie.
- **Varovanie** – pri inštalácii alebo odstraňovaní nádrže na kyslík zo zabudovaného systému uloženia nádoby s kyslíkom nezdvíhajte ani neťahajte nádobu na kyslík za regulátor.
- **Varovanie** – nepoužívajte nádrž na kyslík s regulátorom, ktorý presahuje za tlmiče na lôžku.
- **Varovanie** – použitie zvlhčovača s nádržou na kyslík v horizontálnej polohe môže spôsobiť poranenie osôb alebo poškodiť zariadenie.
- **Varovanie** – neprekračujte povolené zaťaženie zabudovaného systému na uloženie nádoby s kyslíkom ani držiakov takýchto nádob.

UPOZORNENIE:

Ak chcete predísť poškodeniu zariadenia, dodržiavajte tieto **upozornenia**:

- **Upozornenie** – buďte opatrní, keď dávate lôžko do Trendelenburgovej alebo opačnej Trendelenburgovej polohy, ak je nainštalovaná nádrž na kyslík a/alebo držiak na nádobu s kyslíkom. Ak sa nádrž a/alebo držiak dostane do kontaktu s kĺbovým spojom, môže dôjsť k poškodeniu zariadenia.
- **Upozornenie** – nádobu s kyslíkom vo výklenku neklaďte na hlavovú časť krytu podstavca.

Odporúčame, aby ste odstránili nádrž na kyslík z držiaka, keď sa nádrž nepoužíva.

Upozornenie návštev

Návštevy poučte, aby sa nepokúšali používať ovládacie prvky pre ošetrovateľa. Môžu pacientovi pomáhať s ovládaním postele, ktoré je určené pre pacienta.

ČISTENIE A DEZINFEKCIA

VAROVANIE:

Aby nedošlo k zraneniu a/alebo poškodeniu zariadenia, rešpektujte tieto **varovania**:

- **Varovanie** – pri používaní elektrických zariadení môže dôjsť k úrazu elektrickým prúdom. V prípade nerešpektovania noriem zdravotníckeho zariadenia môže dôjsť k vážnemu poraneniu alebo usmrteniu.
- **Varovanie** – pred čistením a dezinfikovaním elektrických (P8020), resp. procedurálnych (P8000) lôžok s transportným systémom **IntelliDrive** ich odpojte od zdroja napájania.
- **Varovanie** – lôžko nevystavujte nadmernej vlhkosti.
- **Varovanie** – materiál na utieranie nepoužívajte opakovane počas viacerých krokov alebo na viaceré produkty.
- **Varovanie** – škodlivé čistiace roztoky môžu pri dotyku spôsobiť vyrážky alebo podráždenie pokožky. Postupujte podľa pokynov výrobcu uvedených na štítku produktu a na karte bezpečnostných údajov (SDS).
- **Varovanie** – jednotlivé prvky zdvíhajte a presúvajte správne. Neotáčajte nimi a v prípade potreby vyhľadajte pomoc. Uistite sa, že lôžko je v správnej výške na ich zdvihnutie.

- **Varovanie** – tekutiny vyliate na elektronické súčasti postele môžu predstavovať nebezpečenstvo. V prípade takéhoto vyliatia odpojte lôžko z elektrickej siete a prestaňte ho používať. Ak sa vyleje väčšie množstvo tekutín ako zvyčajne, okamžite vykonajte nasledovné:
  a. Lôžko odpojte od zdroja napájania.
  b. Pacienta premiestnite z lôžka.
  c. Lôžkový systém vyčistite od vyliatych tekutín.
  d. Nechajte zamestnancov údržby vykonať úplnú kontrolu systému.
  e. Lôžko nezačnite používať, kým nie je úplne suché a skontrolované a kým sa nerozhodne o bezpečnosti jeho používania.
- **Varovanie**– povrch na spanie je nutné čistiť a dezinfikovať podľa pokynov. Pozri „Pokyny na čistenie a dezinfekciu“ nižšie.
- **Varovanie** – používanie neschválených čistiacich roztokov môže poškodiť produkt a spôsobiť pacientovi ujmu na zdraví.
- **Varovanie**– nevhodné postupy čistenia povrchu matraca môžu pacientovi alebo ošetrovateľom spôsobiť ujmu na zdraví.

UPOZORNENIE:

Ak chcete predísť poškodeniu zariadenia, dodržiavajte tieto **upozornenia**:

- **Upozornenie** – posteľ nečistite parou ani tlakom. Tlak a nadmerná vlhkosť môžu poškodiť ochranné povrchy lôžka a jeho elektrické komponenty.
- **Upozornenie** – nepoužívajte drsné čistiace prostriedky/saponáty ani špongie (môžete používať kefky s mäkkými štetinami) a prostriedky na odstraňovanie intenzívnej mastnoty alebo rozpúšťadlá, akými sú toluén, xylén a acetón.
- **Upozornenie** – nepoužívajte bielidlo ako primárny každodenný čistiaci/dezinfekčný prostriedok.
- **Upozornenie** – pred uložením matraca na lôžko sa uistite, že rám lôžka a matrac sú suché.
- **Upozornenie**– komponenty povrchov nie sú vhodné na pranie. Praním by mohlo dôjsť k zhoršeniu vlastností materiálu.

ODPORÚČANIA

Členovia personálu musia byť vhodne vyškolení, aby sa dodržalo správne čistenie a dezinfekcia.

Školiteľ si musí dôkladne prečítať pokyny a pri školení **personálu** musí podľa nich postupovať. Školený personál musí:

- mať dostatok času, aby si pokyny prečítal a aby mohol klásť otázky,
- čistiť a dezinfikovať produkt pod dohľadom školiteľa. Počas tohto procesu alebo po ňom musí školiteľ korigovať odchýlky od návodu na použitie, ktorých sa školený personál dopustí.

Je potrebné, aby školiteľ dohliadal na školený personál dovtedy, kým lôžko nebude vyčistené a vydezinfikované podľa pokynov.

Spoločnosť Hill-Rom odporúča, aby ste lôžko vyčistili a vydezinfikovali pred prvým použitím s pacientom, pred každým ďalším pacientom a pravidelne počas dlhého pobytu pacienta v nemocnici.

Niektoré tekutiny používané v nemocničnom prostredí, ako napríklad jodofor a krémy oxidu zinku zanechávajú neodstrániteľné škvrny. Dočasné škvrny vydrhnite zľahka navlhčenou utierkou.

Čistenie a dezinfekcia

Čistenie a dezinfekcia sú výrazne odlišné procesy. **Čistenie** je fyzické odstránenie viditeľného a neviditeľného znečistenia a kontaminantov. **Dezinfekcia** je určená na likvidáciu mikroorganizmov.

Tabuľka 1 nižšie obsahuje súhrn schválených čistiacich/dezinfekčných prostriedkov spolu s príslušnou dobou pôsobenia dezinfekcie.

Tabuľka 1: Schválené čistiace/dezinfekčné prostriedky

Čistiaci/dezinfekčný prostriedok	**Odporúčané na rutinné čistenie a dezinfekciu**	**Odporúčané na dezinfekciu proti Clostridium Difficile (C.Diff)**	**Udržanie vlhkosti (doba pôsobenia dezinfekcie)**
Germicídny detergent **Wex**-**Cide** pripravený na použitie	Áno	Nie	10 minút
Virex II 256	Áno	Nie	10 minút
Dezinfekčný prostriedok **OxyCide** na každodenné použitie	Áno	Áno	3 minúty
Bieliaci germicídny čistič **Clorox HealthCare** pripravený na použitie	**Nie***	Áno	5 minút
Bieliace germicídne utierky **Clorox HealthCare**	**Nie***	Áno	3 minúty

*Bielidlo sa neodporúča ako primárny čistiaci/dezinfekčný prostriedok.

Pred použitím a po použití bielidla odstráňte všetky zvyšky dezinfekčného prostriedku pomocou novej alebo čistej handričky/utierky nasiaknutej vodou z vodovodu.

Pri vykonávaní podrobných krokov čistenia dodržiavajte nasledujúce:

- Ako utierky sa odporúčajú použiť tkaniny z mikrovlákna alebo bieliace germicídne utierky **Clorox HealthCare**.
- Utierku vymeňte vždy, keď je viditeľne znečistená.
- Utierku vymeňte vždy medzi jednotlivými krokmi (čistenie škvŕn, čistenie a dezinfekcia).
- Vždy používajte osobné ochranné prostriedky (OOP).
- Podľa potreby upravte polohu lôžka, postranné držadlá, ako aj hlavový a nožný panel na jednoduché čistenie a dezinfekciu.

Príprava lôžka na čistenie a dezinfekciu

a. (V prípade potreby) odpojte lôžko od elektrickej siete.

KROK 1: Čistenie

a. Podľa potreby najskôr odstráňte viditeľné nečistoty z lôžka a matraca pomocou utierky namočenej v schválenom čistiacom/dezinfekčnom prostriedku (pozrite „Tabuľka 1: Schválené čistiace/dezinfekčné prostriedky“ na strane 61).
    - Osobitnú pozornosť venujte švom a ďalším oblastiam, v ktorých sa nečistoty môžu hromadiť.
    - Na uvoľnenie stvrdnutých nečistôt môžete použiť kefku s mäkkými štetinami.
    - Pri odstraňovaní nečistôt utierkami nešetrite.

Pred odstránením neviditeľných nečistôt je dôležité odstrániť všetky viditeľné nečistoty zo všetkých oblastí.

b. Pomocou novej handričky navlhčenej v schválenom čistiacom/dezinfekčnom prostriedku a pevným tlakom utrite všetky povrchy lôžka a matraca. Podľa potreby handričku vyčistite alebo vymeňte.

c. Skontrolujte jednotku a všetky časti príslušenstva z hľadiska poškodenia.

d. Poškodené prvky vymeňte.

KROK 2: Dezinfekcia

a. Pomocou novej alebo čistej handričky navlhčenej v schválenom čistiacom/dezinfekčnom prostriedku a jemným tlakom utrite všetky vonkajšie povrchy vopred vyčisteného lôžka.

b. Zabezpečte, aby všetky povrchy **zostali navlhčené čistiacim/dezinfekčným prostriedkom** počas **určenej doby pôsobenia**. **V prípade potreby opätovne navlhčite** povrchy pomocou novej handričky. Dobu kontaktu uvádza „Tabuľka 1: Schválené čistiace/dezinfekčné prostriedky“ na strane 61.

POZNÁMKA:

Ak používate bielidlo s iným čistiacim/dezinfekčným prostriedkom, pred aplikáciou a po aplikácii bielidla odstráňte všetky zvyšky dezinfekčného prostriedku pomocou novej alebo čistej handričky/utierky navlhčenej vodou z vodovodu.

SPRCHOVANIE

Procedurálne lôžko (P8000) s transportným systémom IntelliDrive a elektrické lôžko (P8020)

UPOZORNENIE:

Upozornenie – procedurálne lôžka (P8000) s transportným systémom **IntelliDrive** ani elektrické lôžka (P8020) **nesprchujte**. Elektronické súčasti nie sú chránené pred vniknutím tekutín. Môže dôjsť k poškodeniu zariadenia.

Procedurálne lôžka (P8000) bez transportného systému IntelliDrive, transportné (P8005), chirurgické (P8010), traumatologické (P8040) a pôrodnícko-gynekologické (P8050) lôžka

UPOZORNENIE:

Aby nedošlo k poškodeniu zariadenia, dodržiavajte tieto **upozornenia**:

- **Upozornenie** – **nesprchujte** pôrodnícko-gynekologické lôžka (P8050) s nainštalovaným voliteľným vyšetrovacím svetlom. Elektronické súčasti nie sú chránené pred vniknutím tekutín.
- **Upozornenie** – vodu nestriekajte priamo na hydraulické valce.
- **Upozornenie** – vodu nestriekajte priamo na súčasti váhy.
- **Upozornenie** – pri sprchovaní lôžka neprekračujte tlak 12 066 kPa (1 750 psi).

Lôžko možno sprchovať podľa potreby. Tlak v hubici má mať hodnotu **maximálne** 12 066 kPa (1 750 psi) vo vzdialenosti 61 cm (24"). **Nepoužívajte** bodové sprchy. Ak sa pri sprchovaní používa iba voda, teplota nesmie presiahnuť 82 °C (180 °F). Ak sa pri sprchovaní používajú aj čistiace prostriedky alebo rozpúšťadlá (**nepoužívajte bielidlá**), teplota nesmie presiahnuť 50 °C (120 °F). **Nesprchujte** časti nachádzajúce sa pod krytom podstavca. Po osprchovaní ošetrite a zamaľujte všetky odhalené alebo odlomené oceľové súčasti alebo zoxidované oblasti.

TEXTÍLIE MATRACOV (PÔRODNÍCKO-GYNEKOLOGICKÉ LÔŽKO)

UPOZORNENIE:

Aby nedošlo k poškodeniu zariadenia, dodržiavajte tieto **upozornenia**:

- **Upozornenie** – na poškodenie matraca, ktoré bolo spôsobené používaním nesprávnych textílií a/alebo čistiacich postupov, sa nevzťahuje záruka.
- **Upozornenie** – bežné pôrodnícke obaly a papierové textílie neudržia obliečky suché.

Používanie správnych textílií je nevyhnutné pri predchádzaní poškodeniu matraca. Textílie musia odpudzovať tekutiny. Počas pôrodu pôrodná textília normálnej veľkosti dostatočne pokrýva spodné tri štvrtiny posteľnej bielizne. Pod pacientku položte ďalšie podložky alebo uteráky, aby sa tekutiny nedostali k okrajom textílie. Tým sa obliečky udržiavajú čisté a suché a pomáha sa zabraňovať tomu, aby bol matrac vystavený tekutinám.

Opakované premáčanie a drhnutie matraca urýchľuje jeho opotrebovanie a v konečnom dôsledku ničí tesnenia matraca, čím sa tekutiny dostanú do podušiek.

PREVENTÍVNA ÚDRŽBA

VAROVANIE:

Varovanie – servis lôžok Hillrom smú vykonávať iba osoby poverené príslušným zdravotníckym zariadením. Servis vykonávaný neoprávnenými osobami by mohol viesť k poraneniu osôb alebo poškodeniu zariadenia.

Lôžka Hillrom si vyžadujú program efektívnej údržby. Raz za rok odporúčame vykonať preventívnu údržbu a testovanie na účely certifikácie komisiou Joint Commission. Preventívna údržba a testovanie nielenže spĺňajú požiadavky komisie Joint Commission, ale pomáhajú aj pri zachovávaní dlhej prevádzkovej životnosti lôžok Hillrom. Preventívna údržba minimalizuje vyraďovanie zariadení z dôvodu opotrebovania. Plán preventívnej údržby nájdete v príručke *Hillrom Transport, Procedural, and Specialty Stretchers Service Manual (Servisná príručka pre transportné, procedurálne a špeciálne lôžka Hillrom)* (144386).

POKYNY NA VYRAĎOVANIE A LIKVIDÁCIU

Zákazníci musia dodržiavať všetky federálne, štátne, regionálne a/alebo miestne zákony a predpisy, ktoré sa vzťahujú na bezpečnú likvidáciu zdravotníckych pomôcok a príslušenstva. V prípade pochybností má používateľ zariadenia najprv kontaktovať technickú podporu Hill-Rom a požiadať o protokoly s pokynmi na bezpečnú likvidáciu.

- S cieľom zaistiť bezpečnú manipuláciu s týmto produktom a jeho bezpečnú likvidáciu dodržiavajte všetky relevantné varovania o možných príčinách úrazu pri vyraďovaní lôžka uvedené v servisnej príručke.
    - Vždy sa uistite, že lôžko je pred vyradením odpojené od elektrickej siete.
- Pred akoukoľvek činnosťou spojenou s vyradením musí byť lôžko a jeho príslušenstvo vyčistené a vydezinfikované, tak ako je popísané v návode na použitie.
- Ak sú vyradené lôžka alebo príslušenstvo stále vhodné na použitie, spoločnosť Hill-Rom ich odporúča darovať charitatívnym organizáciám, aby ich bolo možné opätovne použiť.
- Ak vyradené lôžka alebo príslušenstvo nie sú vhodné na použitie, spoločnosť Hill-Rom ich odporúča rozobrať v súlade s inštrukciami uvedenými v servisnej príručke. Spoločnosť Hill-Rom odporúča, aby boli pred recykláciou alebo likvidáciou z produktu odstránené všetky oleje a kvapaliny, ak je to možné.
- Pri vyraďovaní produktu vždy kontrolujte a dodržiavajte všetky miestne a národné právne predpisy a normy zdravotníckeho zariadenia

.

Batérie treba recyklovať. Nikdy neodhadzujte batérie, ktoré obsahujú látky, ktoré môžu byť nebezpečné pre životné prostredie a zdravie.

Ostatné zložky, ako sú napríklad elektronické súčiastky, plasty a kovy, sú recyklovateľné v mnohých miestnych jurisdikciách. Spoločnosť Hill-Rom odporúča recykláciu všetkých komponentov, ktoré sa dajú lokálne recyklovať.

Komponenty, ktoré nie sú recyklovateľné, môžete likvidovať prostredníctvom postupov likvidácie bežného odpadu.

PREDPOKLADANÁ ŽIVOTNOSŤ

Predpokladaná životnosť transportných, procedurálnych a špeciálnych lôžok Hillrom je 10 rokov pri bežnom používaní za predpokladu, že sa vykonáva odporúčaná preventívna údržba. Niektoré komponenty však majú kratšiu životnosť a musia sa vymeniť, aby lôžko dosiahlo predpokladanú životnosť. Tieto komponenty sú uvedené nižšie:

- Lôžka s váhou ako voliteľnou súčasťou – minimálna predpokladaná životnosť batérií váhy je 1 rok.
- Predpokladaná životnosť matracov je 5 rokov.
- Látkový poťah matraca má životnosť 2 roky, preto ho bude pravedpodobne potrebné pravidelne meniť. Na štítku s informáciami o produkte je uvedený vek poťahu a matraca. Skontrolujte, či poťah neprekročil očakávanú životnosť 2 roky. Tento štítok sa nachádza na pravej dolnej strane poťahu pri nožnej časti.

Kontrolný zoznam kontroly poťahu matraca:

1. Skontrolujte celkový stav matraca. Skontrolujte, či matrac nie je popraskaný alebo či nevykazuje žiadne iné známky drobného poškodenia.

2. Uistite sa, čí sa na ňom nachádzajú všetky štítky, či sú správne nainštalované a či sa dajú pre čítať.

3. Skontrolujte, či látkový poťah nie je prepichnutý, potrhaný, pretrhnutý alebo inak poškodený na nasledovných miestach:
- spodná strana,
- oblasti, kde sa nachádzajú otočné body,
- oblasti v blízkosti pohyblivých častí rámu,
- zipsy.

4. Ak je to vhodné, uistite sa, či sú upevňovacie mechanizmy matraca v dobrom stave a či bezpečne pridržiavajú povrch na ráme postele.

Ak matrac neprejde niektorou z kontrol, postarajte sa o nápravu. Poťah podľa potreby opravte alebo vymeňte. Pozrite si servisnú príručku.

VÝMENA BATÉRIÍ

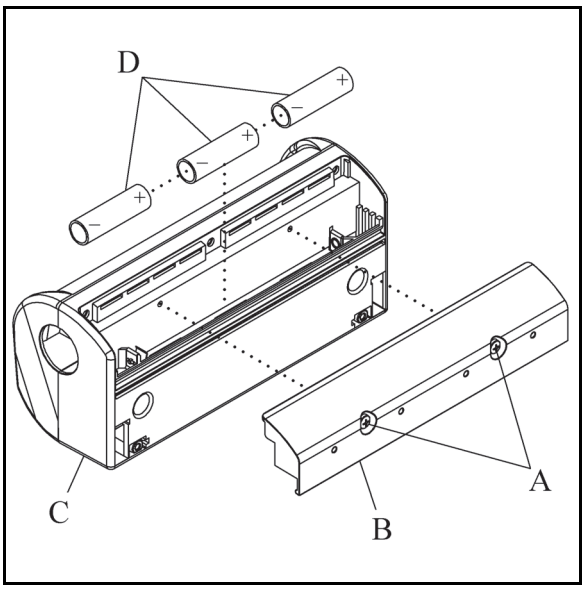
VÁHA

Nástroje: skrutkovač s krížovou hlavou č. 2

Súčasti: 3 alkalické batérie veľkosti AA

Batérie vymeňte, keď začne svietiť indikátor batérie.

1. Lôžko zodvihnite do najvyššej polohy a dajte ho do Trendelenburgovej polohy.
2. Povoľte, ale nevyberajte dve skrutky (A), ktoré spájajú kryt batérie (B) s displejom váhy (C).
3. Odoberte kryt batérií (B).
4. Vyberte batérie (D) a zlikvidujte ich alebo ich odovzdajte na recykláciu v súlade s miestnymi predpismi.
5. Podľa schémy na priehradke na batérie vložte nové batérie (D).
6. Pripevnite kryt batérií (B).
7. Dotiahnite dve skrutky (A), ktoré spájajú kryt batérie (B) s displejom váhy (C).



TRANSPORTNÝ SYSTÉM INTELLIDRIVE

Pokiaľ transportný systém **IntelliDrive** automaticky preruší napájanie skôr, než začne blikať indikátor Battery Charge Level (Úroveň nabitia batérie), požiadajte údržbára povereného príslušným zdravotníckym zariadením, aby skontroloval batériu.

Postup výmeny batérií nájdete v príručke *Hillrom Transport, Procedural, and Specialty Stretchers Service Manual (Servisná príručka pre prepravné, procedurálne a špeciálne lôžka Hillrom)* (144386).

Po výmene batérií ich pred použitím nabíjajte minimálne 12 hodín.

Batérie zlikvidujte alebo recyklujte v súlade s miestnymi predpismi.

RIEŠENIE PROBLÉMOV

VAROVANIE:

Varovanie – servis lôžok Hillrom smú vykonávať iba osoby poverené príslušným zdravotníckym zariadením. Servis vykonávaný neoprávnenými osobami by mohol viesť k poraneniu osôb alebo poškodeniu zariadenia.

Ak sa vám nepodarí vyriešiť problém pomocou informácií na riešenie problémov uvedených nižšie, obráťte sa na údržbára povereného príslušným zdravotníckym zariadením.

LÔŽKO SA NESPÚŠŤA ALEBO NEZDVÍHA ROVNOMERNE, PRI STLAČENÍ PEDÁLA HORE VYDÁVA HLUK ALEBO SA NA ZDVIHNUTIE VYŽADUJE VIAC AKO 30 STLAČENÍ

Odvzdušnite hydraulické valce nasledovným spôsobom:

1. Stlačte pedál **Hore** na zdvihnutie lôžka do vysokej polohy.
2. Keď je lôžko vo vysokej polohe, stlačte pedál **Hore** ešte 5- až 10-krát.
3. Stlačte pedál **Dolu** na spustenie lôžka do nízkej polohy.
4. Stlačte pedál **Hore** a spočítajte, koľko stlačení pedála je potrebných na zdvihnutie lôžka do vysokej polohy. Ak je potrebných viac ako 30 stlačení, zopakujte kroky 2, 3 a 4.

PROCEDURÁLNE LÔŽKO (P8000) S TRANSPORTNÝM SYSTÉMOM INTELLIDRIVE

Bliká indikátor Service (Servis)

Bez zbytočného meškania o tomto stave informujte údržbára povereného príslušným zdravotníckym zariadením. Tento indikátor sa rozsvieti vtedy, keď je čas na výmenu hnacích remeňov.

POČAS TRANSPORTU DOCHÁDZA K VÝSKYTU NADMERNÉHO HLUKU

Ak počujete hlasné zvuky kliknutia, asi ako keď naráža kov na kov, informujte o tomto stave údržbára povereného príslušným zdravotníckym zariadením.

TECHNICKÉ PARAMETRE

Označenie produktu – model F a novšie

Výrobné číslo	Popis
P8000	Procedurálne lôžko
P8005	Transportné lôžko
P8010	Chirurgické lôžko
P8020	Elektrické lôžko
P8040	Traumatologické lôžko
P8050	Pôrodnícko-gynekologické lôžko

Rozmery

Charakteristika	Rozmery
Celková dĺžka	
P8020 a P8040	2 108 mm (83")

Charakteristika	**Rozmery**
P8000 a P8005	2 108 mm (83") bez zabudovaného systému na uloženie nádoby s kyslíkom 2 146 mm (84,5") so zabudovaným systémom na uloženie nádoby s kyslíkom
P8010	2 337 mm (92")
P8050	2 035 mm (80,125")
Šírka spánkovej dosky	
P8000 a P8005	660 mm alebo 762 mm (26" alebo 30")
P8010 a P8040	660 mm (26")
P8020 a P8050	762 mm (30")
Maximálna šírka (so sklopenými postrannými držadlami)	
P8000	743 mm alebo 845 mm (29,25" alebo 33,25")
P8005	771,53 mm alebo 873,13 mm (30,375" alebo 34,375")
P8010 a P8040	743 mm (29,25")
P8020 a P8050	845 mm (33,25")
Maximálna šírka (s vysunutými postrannými držadlami)	
P8000 a P8005	813 mm alebo 914 mm (32" alebo 36")
P8010 a P8040	813 mm (32")
P8020 a P8050	914 mm (36")
Výška postranných držadiel nad spánkovou doskou (maximálna)	
P8000, P8010 a P8020	368 mm (14,5")
P8005	356 mm (14")
P8040	279 mm (11")
P8050	330 mm (13")
Dĺžka postranného držadla	
P8000, P8005, P8010, P8020 a P8040	1 194 mm (47")
P8050	940 mm (37")
Priestor pod lôžkom (minimálny)	89 mm (3,5"), menovitá hodnota 29 mm (1,125") pod hydraulickými valcami
Rozstupy koliesok (medzi gumenými časťami)	610 x 1 283 mm (24" x 50,5")
Rozmery matraca	
P8000 a P8005	660 x 1 905 mm (26" x 75") 762 x 1 905 mm (30" x 75")
P8010	660 x 1 981 mm (26" x 78")
P8020	762 x 1 905 mm (30" x 75")
P8040	660 x 1 905 mm (26" x 75")
P8050	762 x 1 829 mm (30" x 72")
Hrúbka matraca	76 mm, 102 mm alebo 127 mm (3", 4" alebo 5")

Charakteristika	Rozmery
Hmotnosť matraca	
Štandardný matrac s hrúbkou 76 mm (3")	5,9 kg (13,0 lb)
Široký matrac s hrúbkou 76 mm (3")	6,1 kg (13,5 lb)
Štandardný matrac s hrúbkou 102 mm (4")	6,6 kg (14,5 lb)
Široký matrac s hrúbkou 102 mm (4")	6,8 kg (15,0 lb)
Štandardný matrac **Comfortline** s hrúbkou 127 mm (5")	5,4 kg (12,0 lb)
Široký matrac **Comfortline** s hrúbkou 127 mm (5")	7,0 kg (15,5 lb)
Pôrodnícko-gynekologický matrac	6,4 kg (14,0 lb)
Matracová podložka lôžka **Accumax Quantum** 127 mm (5"), štandardná	11,3 kg (25 lb)
Matracová podložka lôžka **Accumax Quantum** 127 mm (5"), široká	13,6 kg (30 lb)
Veľkosť koliesok	203 mm (8"), štandardné
Celková hmotnosť bez matraca a príslušenstva	
P8000 a P8005	120,2 kg (265,0 lb)
P8010	129,3 kg (285,0 lb)
P8020	161,0 kg (355,0 lb)
P8040	131,5 kg (290,0 lb)
P8050	147,4 kg (325,0 lb)
P8000 s transportným systémom **IntelliDrive**	Dodatočných 79 kg (175 lb) ±2 kg (5 lb)
Sklon nožnej časti – P8020 (minimálne)	90°
Sklon opierky na nohy – P8050	70°
Sklon hlavovej časti (maximálny)	90° (65° v prípade lôžka P8020 s ovládaním pre pacienta; 80° v prípade lôžka P8000 s funkciou Automatic Contour (Automatické prispôsobenie kontúram tela); 70° v prípade lôžka P8010)
Sklon kolennej časti (maximálne)	
P8005 a niektoré lôžka P8000	–
P8010, P8020 a niektoré lôžka P8000	25°
Výška povrchu na spanie, najnižšia poloha (maximálne)	
P8000	521 mm (20,5") vrátane váhy bez zabudovaného systému na uloženie nádoby s kyslíkom 559 mm (22") vrátane váhy a zabudovaného systému na uloženie nádoby s kyslíkom 526 mm (20,7") bez váhy
P8000 s transportným systémom **IntelliDrive** Systém	584 mm (23") vrátane váhy 551 mm (21,7") bez váhy
P8005	584 mm (23") (modely F a G vyrobené v júli 2008 a skôr) 521 mm (20,5") (modely F and G vyrobené v júni 2008 a neskôr)

Charakteristika	**Rozmery**
P8010	546 mm (21,5")
P8020	572 mm (22,5")
P8040 a P8050	616 mm (24,25")
Výška povrchu na spanie, najvyššia poloha (minimálne)	
P8000, P8005 a P8020	870 mm (34,25")
P8010	845 mm (33,25")
P8040	953 mm (37,5")
P8050	940 mm (37")
Trendelenburgova poloha (minimálna)	12°
Trendelenburgova poloha (maximálne)	18°
Opačná Trendelenburgova poloha (minimálna)	12°
Opačná Trendelenburgova poloha (maximálne)	18°
Dovolené zaťaženie (vrátane hmotnosti pacienta, príslušenstva a matraca)	317,5 kg (700 lb)
Rozsah hmotností pacienta	32 kg až 227 kg (70 lb až 500 lb)

Podmienky okolitého prostredia pri transporte a skladovaní

Podmienka	**Rozsah**
Lôžka	
Teplota	–40 až 70 °C (–40 až 158 °F)
Relatívna vlhkosť	maximálne 10 až 95 % bez kondenzácie
Atmosférický tlak	500 hPa až 1 060 hPa
Vyšetrovacie svetlo	
Teplota	–20 až 49 °C (–4 až 120 °F)
Relatívna vlhkosť	maximálne 95 % bez kondenzácie
Atmosférický tlak	500 hPa až 1 060 hPa

Podmienky okolitého prostredia pri používaní

Podmienka	**Rozsah**
Lôžka	
Teplota	teplota okolia 10 až 35 °C (50 až 95 °F)
Relatívna vlhkosť	30 až 70 % bez kondenzácie
Atmosférický tlak	700 hPa až 1 060 hPa
Nadmorská výška	Lekárske elektrické zariadenie určené na prevádzku v nadmorskej výške menej ako 3 000 m (9 842,5')
Vyšetrovacie svetlo	
Teplota	teplota okolia 15 až 40 °C (59 až 104 °F)
Relatívna vlhkosť	maximálne 75 % bez kondenzácie
Atmosférický tlak	500 hPa až 1 060 hPa
Transportný systém **IntelliDrive**	
Teplota	teplota okolia 10 až 40 °C (50 až 104 °F)
Relatívna vlhkosť	maximálne 10 až 95 % bez kondenzácie

Podmienka	Rozsah
Atmosférický tlak	700 hPa až 1 060 hPa

Požiadavky na napájanie striedavým prúdom

Podmienka	Rozsah
Lôžka určené pre napätie 120 V	
Menovité napätie	120 V ~
Napájanie/vstup	7,0 A
Frekvencia	50/60 Hz
Lôžka určené pre napätie 230 V	
Menovité napätie	230 V ~
Napájanie/vstup	3,0 A
Frekvencia	50/60 Hz
Vyšetrovacie svetlo	
Menovité napätie	120 V ~
Napájanie/vstup	400 mA
Frekvencia	50/60 Hz

Požiadavky na napájanie váhy

Podmienka	Rozsah
Počet a typ batérií	Tri alkalické batérie veľkosti AA, 1,5 V
Napájanie striedavým prúdom	
Menovité napätie	120 V ~
Napájanie/vstup	2,3 A
Frekvencia	60 Hz

Požiadavky na napájanie transportného systému IntelliDrive

Podmienka	Rozsah
Počet a typ batérií	Tri 12 V, 33 Ah, hermeticky uzavreté, olovo/kyselina
Napájanie striedavým prúdom	
Menovité napätie	120 V ~
Napájanie/vstup	2,3 A
Frekvencia	60 Hz

Parametre poistiek

Produkt neobsahuje poistky, ktoré by boli prístupné používateľovi. Informácie o vlastnostiach a výmene poistiek nájdete v príručke *Hillrom Transport, Procedural, and Specialty Stretchers Service Manual (Servisná príručka pre prepravné, procedurálne a špeciálne lôžka Hillrom)* (144386).

Aplikované časti (v súlade s normou IEC 60601-1)

Postranné držadlá	Ovládacie prvky pacienta (len pre model P8020)
Hlavový a nožný panel (ak sa používajú)	Spánková doska

Klasifikácia a normy

Klasifikácia	Norma

Lôžka	
Technické normy a normy kvality	Smernica 93/42/EHS do 25. mája 2021 Nariadenie (EÚ) 2017/745 do 26. mája 2021 UL 60601-1 **CSA** C22.2 č. 601.1 EN 60601-1 IEC 60601-1-2 (P8000 s transportným systémom **IntelliDrive** a P8020) IEC 60601-1-4 (P8000 s transportným systémom **IntelliDrive**) IEC 60601-2-38 IEC 60601, 3. vydanie (model H a novšie modely P8000 bez transportného systému **IntelliDrive**, P8005 a P8040) ISO 13485 ISO 14971 ISO 10993-1 ISO 10993-5 ISO 10993-10
Klasifikácia	**Norma**
Klasifikácia zariadení podľa normy IEC 60601-1 (P8000 s transportným systémom **IntelliDrive** a P8020)	Trieda I
Stupeň ochrany proti úrazu elektrickým prúdom (P8000 s transportným systémom **IntelliDrive** a P8020)	Typ B
Klasifikácia podľa smernice EÚ 93/42/EEC a Nariadenia (EÚ) 2017/745	Trieda I
Stupeň ochrany proti presakovaniu vody (P8000 s transportným systémom **IntelliDrive**, P8020 a kryt váhy)	IPX4 IEC 60529
Stupeň ochrany pred zmesou horľavých anestetík	Nie je určené na použitie s horľavými anestetikami (P8000 s transportným systémom **IntelliDrive** a P8020)
Prevádzkový režim (P8020) (P8000 s transportným systémom **IntelliDrive**)	Nepretržitá prevádzka s občasným chladením 3 minúty zapnuté/15 minút vypnuté (model 120 V) 3 minúty zapnuté/30 minút vypnuté (model 230 V) 6 minút zapnuté/24 minút vypnuté
Úroveň hluku (meraná 1 meter od pacientovho ucha)	< 52 dBA (P8020) < 73 dBA (P8000 s transportným systémom **IntelliDrive**; počas transportu) 77 dBA (P8000 s transportným systémom **IntelliDrive**; keď sa hnacie koliesko pohne do transportnej polohy)

Vyšetrovacie svetlo	
Technické normy a normy kvality	IEC 60601-1 UL 60601-1 CAN/**CSA** C22.2 č. 601.1 IEC 60601-1-2 (vyžiarené a riadené žiarenie)
Klasifikácia zariadení podľa normy IEC 60601-1	Trieda I
Stupeň ochrany proti úrazu elektrickým prúdom	Nevzťahuje sa
Klasifikácia podľa smernice EÚ 93/42/EEC	Nevzťahuje sa
Stupeň ochrany proti presakovaniu vody	IPX0, obyčajné zariadenie neohodnotené podľa stupňa presakovania vody
Stupeň ochrany pred horľavými zmesami anestetík	Nie je určené na použitie s horľavými anestetikami
Prevádzkový režim	Nepretržitá prevádzka
Úroveň hluku (meraná 1 meter od pacientovho ucha)	Nevzťahuje sa
RTG nekontrastný povrch a vertikálny držiak RTG kazety na hrudné snímky	
Modely lôžok P8000, P8005 a P8040	Súvisiace zariadenie zodpovedá norme IEC 60601-2-54:2009
Klasifikácia	**Norma**
Model lôžka P8050	Súvisiace zariadenie zodpovedá norme IEC 60601-2-32:1994
Modely lôžok P8000, P8005, P8040 a P8050	Príslušné zariadenie zodpovedá všetkým normám 21 CFR 1020
Hliníkový ekvivalent panela s RTG nekontrastným povrchom	Súvisiace zariadenie zodpovedá norme 21 CFR 1020.30 (n) 1,7 mm maximum

Kódy horľavosti – Spojené štáty americké, Kanada a Európa

Všetky odporúčané matrace na spanie spĺňajú platné americké, kanadské a európske špecifikácie súvisiace s horľavosťou.

Poučenie o elektromagnetickej kompatibilite

UPOZORNENIE:

Toto zariadenie spĺňa všetky požiadavky na elektromagnetickú kompatibilitu stanovené normou IEC 60601-1-2. Je nepravdepodobné, že by sa používateľ pri používaní tohto zariadenia stretol s problémami spôsobenými nedostatočnou elektromagnetickou odolnosťou. Elektromagnetická odolnosť je však vždy relatívna a pri tvorbe noriem sa vychádza z predpokladaného prevádzkového prostredia. Ak si používateľ všimne nezvyčajné správanie zariadenia, predovšetkým ak je takéto správanie občasné a spája sa s používaním blízkych rádiových a televíznych vysielačov, mobilných telefónov, zabezpečovacích systémov (napr. elektromagnetických systémov na ochranu proti krádeži a detektorov kovov), čítačiek rádiofrekvenčnej identifikácie (RFID), systémov blízkej komunikácie (NFC), zariadení bezdrôtového prenosu energie (WPT) alebo elektro-chirurgických zariadení (napr. na diatermiu a elektrokauterizáciu), môže to byť príznak elektromagnetického rušenia. Ak sa takáto situácia vyskytne, používateľ sa má pokúsiť presunúť rušiace zariadenie ďalej od postele.

VAROVANIE:

Varovanie – rešpektujte tieto **varovania**, aby nedošlo k zraneniu alebo poškodeniu zariadenia:

- Lôžko P8000 sa nesmie používať v blízkosti iných zariadení ani postavené na iných zariadeniach.
- Ak je takéto použitie nevyhnutné, sledujte, či systém a na sebe postavené zariadenie fungujú podľa určenia.
- Sledujte, či systém funguje správne, ak sa používa v blízkosti prenosných alebo mobilných rádiofrekvenčných (RF) komunikačných zariadení, pretože tieto zariadenia môžu ovplyvniť elektrické prístroje.

Zdravotnícke zariadenie vyžaduje špeciálne bezpečnostné opatrenia v súvislosti s elektromagnetickou kompatibilitou (EMC) a musí sa nainštalovať a uviesť do prevádzky v súlade s informáciami EMC uvedenými v tabuľkách nižšie.

Poučenie o elektromagnetickom žiarení

<table>
<tr><th colspan="3">Poučenie a vyhlásenie výrobcu – elektromagnetické žiarenie</th></tr>
<tr><td colspan="3">Lôžka P8020 a P8000 s transportným systémom IntelliDrive sú určené na použitie v nižšie popísanom elektromagnetickom prostredí. Zákazníci alebo používatelia týchto lôžok musia zabezpečiť, aby sa tieto modely používali v takomto prostredí.</td></tr>
<tr><th>Test žiarenia</th><th>Zhoda</th><th>Poučenie o elektromagnetickom prostredí</th></tr>
<tr><td>Rádiofrekvenčné žiarenia CISPR 11</td><td>Skupina 1</td><td rowspan="4">Tieto lôžka používajú RF energiu len na svoje vnútorné funkcie. Preto je jeho RF žiarenie nízke a je nepravdepodobné, že spôsobí akékoľvek rušenie priľahlých elektronických zariadení.</td></tr>
<tr><td>Rádiofrekvenčné žiarenia CISPR 11</td><td>Trieda A</td></tr>
<tr><td>Harmonické emisie IEC 61000-3-2</td><td>Nie je relevantné (P8020)

Trieda A (P8000 s transportným systémom IntelliDrive)</td></tr>
<tr><td>Kolísanie napätia/ emisie kmitania IEC 61000-3-3</td><td>Nie je relevantné (P8020)

Vyhovuje (P8000 s transportným systémom IntelliDrive)</td></tr>
<tr><td colspan="3">POZNÁMKA: Emisné charakteristiky tohto zariadenia umožňujú jeho použitie v priemyselných oblastiach a nemocniciach (CISPR 11, trieda A). Toto zariadenie nemusí poskytovať primeranú ochranu rádiofrekvenčných komunikačných služieb pri použití v domácom prostredí (pre ktoré sa normálne vyžaduje CISPR 11, trieda B). Môže byť potrebné, aby používateľ prijal opatrenia na zníženie rizika, ako je zmena miesta alebo orientácie zariadenia.

Pozrite si časť „Určené použitie“ na strane 1 s informáciami o prostredí použitia postele.</td></tr>
</table>

Poučenie o elektromagnetickej odolnosti

Poučenie a vyhlásenie výrobcu – elektromagnetická odolnosť			
Lôžka P8020 a P8000 s transportným systémom IntelliDrive sú určené na použitie v nižšie popísanom elektromagnetickom prostredí. Zákazníci alebo používatelia týchto lôžok musia zabezpečiť, aby sa tieto modely používali v takomto prostredí.			
Test odolnosti	**IEC 60601-1-2 Testovacia úroveň**	**Stupeň zhody**	**Poučenie o elektromagnetickom prostredí**
Elektrostatický výboj (ESD) IEC 61000-4-2	±8 kV kontakt, ±2 kV, ±4 kV, ±8 kV a ±15 kV vzduch	±8 kV kontakt, ±2 kV, ±4 kV, ±8 kV a ±15 kV vzduch	Podlahy musia byť z dreva, betónu alebo keramickej dlažby. Ak sú pokryté syntetickým materiálom, relatívna vlhkosť musí byť minimálne 30 %.
Rýchle elektrické prechodové javy/skupiny impulzov IEC 61000-4-4	±2 kV (opakovacia frekvencia 100 kHz) pre napájacie vedenia	±2 kV (opakovacia frekvencia 100 kHz) pre napájacie vedenia	Kvalita elektrického vedenia sa musí zhodovať s typickou kvalitou v nemocničnom prostredí.
Prepätie IEC 61000-4-5	±0,5 kV, ±1 kV medzi vedeniami ±0,5 kV, ±1 kV, ±2 kV vedenie – zem	±0,5 kV, ±1 kV medzi vedeniami ±0,5 kV, ±1 kV, ±2 kV vedenie – zem	Kvalita elektrického vedenia sa musí zhodovať s typickou kvalitou v nemocničnom prostredí.
Poklesy napätia IEC 61000-4-11	0 % UT: 0,5 cyklu pri 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° a 315° 0 % UT: 1 cyklus a 70 % UT: 25/30 cyklov Jedna fáza: pri 0° (Pozri poznámku)	0 % UT: 0,5 cyklu pri 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° a 315° 0 % UT: 1 cyklus a 70 % UT: 25/30 cyklov Jedna fáza: pri 0° (Pozri poznámku)	Kvalita elektrického vedenia sa musí zhodovať s typickou kvalitou v komerčnom alebo nemocničnom prostredí. Ak používateľ týchto lôžok potrebuje nepretržitú prevádzku počas výpadku napájania, odporúča sa napájať ich z neprerušiteľného zdroja napájania alebo z batérie.
Prerušenia napätia IEC 61000-4-11	0 % UT: 250/300 cyklov	0 % UT: 250/300 cyklov	
Magnetické polia na sieťovom kmitočte IEC 61000-4-8	3 A/m 50 Hz a 60 Hz	3 A/m 50 Hz a 60 Hz	Magnetické polia so sieťovou frekvenciou musia byť na úrovniach, ktoré sú charakteristické pre typické umiestnenie v typickom nemocničnom prostredí.

Poučenie o elektromagnetickej odolnosti

Poučenie a vyhlásenie výrobcu – elektromagnetická odolnosť			
Lôžka P8020 a P8000 s transportným systémom IntelliDrive sú určené na použitie v nižšie popísanom elektromagnetickom prostredí. Zákazníci alebo používatelia týchto lôžok musia zabezpečiť, aby sa tieto modely používali v takomto prostredí.			
Test odolnosti	**IEC 60601 Testovacia úroveň**	**Stupeň zhody**	**Poučenie o elektromagnetickom prostredí**
Vedená rádiová frekvencia podľa IEC 61000-4-6*	3 V 0,15 MHz – 80 MHz 6 V v pásmach ISM medzi 0,15 MHz a 80 MHz, 80 % AM pri 1 kHz	3 V 0,15 MHz – 80 MHz 6 V v pásmach ISM medzi 0,15 MHz a 80 MHz 80 % AM pri 1 kHz	Intenzita polí z pevných rádiových vysielačov by podľa prieskumu elektromagnetického poľa[a] mala byť menšia než stupeň zhody v každom frekvenčnom rozmedzí. Môže dôjsť k rušeniu v blízkosti zariadenia označeného nasledujúcim symbolom.
Vyžarovaná rádiová frekvencia IEC 61000-4-3	3 V/m 80 MHz až 2,7 GHz 80 % AM pri 1 kHz	10 V/m 80 MHz až 2,7 GHz 80 % AM pri 1 kHz	
Magnetické polia v blízkosti IEC 61000-4-39	30 kHz, CW, 8 A/m 134,2 kHz, 50 % impulz pri 2,1 kHz, 65 A/m 13,56 MHz, 50 % impulz pri 50 kHz, 7,5 A/m	30 kHz, CW, 8 A/m 134,2 kHz, 50 % impulz pri 2,1 kHz, 65 A/m 13,56 MHz, 50 % impulz pri 50 kHz, 7,5 A/m	Magnetické polia so sieťovou frekvenciou musia byť na úrovniach, ktoré sú charakteristické pre typické umiestnenie v typickom nemocničnom prostredí.
• Tieto pravidlá nemusia platiť vo všetkých situáciách. Šírenie elektromagnetického žiarenia závisí od jeho pohlcovania a odrazu od budov, predmetov a ľudí. • UT je striedavé napätie v elektrickej sieti pred použitím skúšobnej úrovne.			

a. Intenzita polí z pevných vysielačov, ako sú základové stanice pre rádiové (mobilné/bezdrôtové) telefóny a mobilné poľné rádiové stanice, amatérske rádiostanice, rozhlasové stanice AM a FM a televízne vysielače, sa nedá teoreticky predpovedať s presnosťou. Na posúdenie elektromagnetického prostredia pevných vysokofrekvenčných vysielačov treba zvážiť prieskum elektromagnetického poľa. Ak nameraná intenzita poľa v mieste použitia týchto lôžok prekročí vyššie uvedené povolenú úroveň rádiofrekvenčnej zhody, treba ich sledovať, aby sa overila ich normálna činnosť. Ak sa zistí neobvyklá činnosť, môžu byť potrebné ďalšie opatrenia, napr. zmena ich orientácie alebo premiestnenie.

Odporúčaný odstup medzi prenosnými a mobilnými rádiofrekvenčnými komunikačnými prístrojmi a týmito modelmi: P8020 a P8000 s transportným systémom IntelliDrive

Lôžka P8020 a P8000 s transportným systémom IntelliDrive sú určené na používanie v elektromagnetickom prostredí s kontrolovanými výkyvmi rádiofrekvenčného žiarenia. Zákazník alebo používateľ týchto lôžok sa podľa nižšie uvedených odporúčaní môže vyhnúť elektromagnetickému rušeniu zabezpečením minimálnej vzdialenosti medzi prenosnými a mobilnými rádiofrekvenčnými komunikačnými prístrojmi (vysielačmi) a týmito lôžkami, a to v závislosti od maximálneho výstupného výkonu komunikačných prístrojov.

Menovitý maximálny výstupný výkon vysielača, W	**Odstup v závislosti od frekvencie vysielača (v metroch)**		
	150 kHz až 80 MHz $d = 1{,}2\sqrt{P}$	80 MHz až 800 MHz $\boldsymbol{d = 1{,}2\sqrt{P}}$	800 MHz až 2,5 GHz $d = 2{,}33\sqrt{P}$
0,01	0,12	0,12	0,23
0,1	0,38	0,38	0,73
1	1,2	1,2	2,3
10	3,8	3,8	7,3
100	12	12	23

Pre vysielače, ktorých maximálny povolený výkon nie je vyššie uvedený, možno odporúčanú vzdialenosť ***d*** v metroch (m) odhadnúť pomocou rovnice platnej pre frekvenciu vysielača, kde P je maximálna hodnota výstupného výkonu vysielača vo Wattoch (W) podľa údajov jeho výrobcu.

POZNÁMKA 1: Pri frekvenciách 80 a 800 MHz platí vzdialenosť uvedená pri vyššom frekvenčnom rozsahu.

POZNÁMKA 2: Tieto pravidlá nemusia platiť vo všetkých situáciách. Šírenie elektromagnetického žiarenia závisí od jeho pohlcovania a odrazu od budov, predmetov a ľudí.

POZNÁMKY:

Baxter